

Drapeau de la province de Québec adopté par la Loi concernant le drapeau officiel de la province (14 Geo. VI, ch. 3)
Flag of the Province of Quebec adopted by the Act respecting the Official Flag of the Province (14 Geo. VI Ch. 3)

Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI 18 mai 1957

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, May 18th, 1957

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur de la Reine, Québec.

2° Transmettre l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est transmise dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Imprimeur de la Reine qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur de la Reine, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La *Gazette officielle de Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

Rules

1. Address all communications to: The Queen's Printer, Quebec.

2. Transmit advertising copy in the two official languages. When same is transmitted in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the Queen's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

6. Remittance must be made to the order of the Queen's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The *Quebec Official Gazette* is published every Saturday morning; but the final delay for

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Canada.

Authorized by the Canada Post Office, Ottawa, as second class mailable matter.

délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le jeudi à condition que l'un des trois derniers jours de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans ce dernier cas, l'ultime délai expire à midi, le mercredi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Imprimeur de la Reine a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en avertir l'Imprimeur de la Reine avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre, des frais onéreux de reprise.

Tarif des Annonces, Abonnements, etc.

Première insertion: 15 cents la ligne *agate*, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 266 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 5 cents la ligne *agate* pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: 50 cents des 100 mots.

Exemplaire séparé: 30 cents chacun.

Feuilles volantes: $1 la douzaine.

Abonnement: $7 par année.

N. B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre "o" signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seul fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur de la Reine,
REDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. Québec, 27 juin 1940.
41502 — 1-52

receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on Thursday, provided that none of the three last days of the week be a holiday. In the latter case, the ultimate delay expires at noon on Wednesday. Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover the Queen's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the Queen's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

Advertising, Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 15 cents per agate line, for each version, (14 lines to the inch, namely 266 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 5 cents per agate line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc.) at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single copies: 30 cents each.

Slips: $1. per dozen.

Subscriptions: $7. per year.

N. B.— The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second to that of the edition of the *Gazette* for the first insertion; the third the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notice published but once are followed only by our document number.

REDEMPTI PARADIS,
Queen's Printer.

Government House. Quebec, June 27th, 1940.
41502 — 1-52

Lettres patentes

(P.G. 10025-57)

Ameublement Nova Limitée
Nova Furniture Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-six mars 1957, constituant en corporation: Jean Allaire, Jean-Paul Grégoire et André Duceppe, tous trois avocats, de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce de meubles et nouveautés de toutes sortes; exercer le commerce du bois et autres matériaux, sous le nom de "Ameublement Nova Limitée — Nova Furniture Limited", avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
P. FRENETTE.

44943-o

Letters Patent

(A.G. 10025-57)

Ameublement Nova Limitée
Nova Furniture Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-sixth day of March, 1957, incorporating: Jean Allaire, Jean-Paul Grégoire and André Duceppe, all three advocates, of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of and deal furniture and novelties of every nature and kind; engage in the business of lumber and other materials, under the name of "Ameublement Nova Limitée — Nova Furniture Limited", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General this twenty-sixth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
Acting Deputy Attorney General.

44943

(P.G. 10669-57)

Ardo Bakeries Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du douze mars 1957, constituant en corporation: Joseph Garofalo, secrétaire, Henri-M. Beaulieu, constructeur, et Raphaël Esposito, notaire, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme boulangers et confiseurs, sous le nom de "Arbo Bakeries Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le douze mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-6 P. FRENETTE.

(A.G. 10669-57)

Ardo Bakeries Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of March, 1957, incorporating: Joseph Garofalo, secretary, Henri M. Beaulieu, builder, and Raphaël Esposito, notary, all of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as bakers and confectioners, under the name of "Ardo Bakeries Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10925-57)

Association des Propriétaires du District du Lac des Fées Incorporée
Fairy Lake District Property Owners Association Incorporated

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-huit mars 1957, constituant en corporation sans capital-actions: William Bernard Amsden, agent, Jean-Simon Gosselin, Georges Kieffer et Joseph-Hector Leroux, tous trois employés civils, tous de Hull, pour les objets suivants:

Grouper les membres dans le but d'assurer le développement harmonieux du district du Lac des Fées, d'encourager la belle tenue des propriétés et de favoriser les activités civiques; conserver au district du Lac des Fées son caractère essentiellement résidentiel, sous le nom de "Association des Propriétaires du District du Lac des Fées Incorporée — Fairy Lake District Property Owners Association Incorporated".

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de $5,000.

Le siège social de la corporation sera 81, rue Emond, Hull, district judiciaire de Hull.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-huit mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 10925-57)

Association des Propriétaires du District du Lac des Fées Incorporée
Fairy Lake District Property Owners Association Incorporated

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of March 1957, to incorporate as a corporation without share capital: William Bernard Amsden, agent, Jean Simon Gosselin, Georges Kieffer and Joseph Hector Leroux, all three civil servants, all of Hull, for the following purposes:

To group the members together in view of a harmonious development of the district of Fairy Lake, encourage the keeping up of the beautiful appearance of properties and further civic activities; preserve the essentially residential complexion of the Fairy Lake District, under the name of "Association des Propriétaires du District du Lac des Fées Incorporée — Fairy Lake District Property Owners Association Incorporated".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold is to be limited, is $5,000.

The head office of the corporation will be at 81 Emond Street, Hull, judicial district of Hull.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 14206-56)

Association Technologique des Prospecteurs

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-neuf mars 1957, constituant en corporation sans capital-actions: Michel Francœur, de Senneterre, Marc-André Dupuis, de Montréal, tous deux prospecteurs, François Coron, de Montréal-Nord, et Marc-André Blain, de Ville Mont-Royal, tous deux avocats, pour les objets suivants:

Réunir en association les prospecteurs pour coopérer au développement industriel, commercial ou économique et au bien-être général, sous le nom de "Association Technologique des Prospecteurs:".

(A.G. 14206-56)

Association Technologique des Prospecteurs

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-ninth day of March, 1957, to incorporate as a corporation without share capital: Michel Francœur, of Senneterre, Marc-André Dupuis, of Montreal, both prospectors, François Coron, of Montreal-North, and Marc-André Blain, of the town of Mount-Royal, both advocates, for the purposes of uniting into an association prospectors to cooperate in industrial, commercial or economical development and for the general welfare, under the name of "Association Technologique des Prospecteurs:".

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder est de $100,000.

Le siège social de la corporation sera à Val-d'Or, district judiciaire d'Abitibi.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-neuf mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 11145-57)

Au Pied de Cochon Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du premier avril 1957, constituant en corporation: Phyllis Toupin, ménagère, épouse contractuellement séparée de biens de Guy Goudreau, Alex Godineau, agent d'immeubles, et Gabrielle Couturier Monet, ménagère, épouse judiciairement séparée de biens dudit Alex Godineau, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme restaurateurs, sous le nom de "Au Pied de Cochon Inc.", avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 1449-A, rue Metcalfe, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le premier avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10939-57)

Avenue Snack Bar Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt et un mars 1957, constituant en corporation: Charles-H. Desjardins, Edward G. Tannage, tous deux avocats et Jeannette Desjardins, sténographe, fille majeure, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de restaurateurs, sous le nom de "Avenue Snack Bar Ltd.", avec un capital total de $25,000, divisé en 1,500 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et 100 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt et un mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11016-57)

Batist Auto Supply Company

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix-neuf mars 1957, constituant en corporation: Irwin Gliserman, Moe Ackman, tous deux avocats, et Cecile Katz, secrétaire, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Fabriquer et exercer le commerce de toutes sortes de pièces, fournitures et accessoires d'automobiles et machinerie, automobiles, dispositifs électriques et mécaniques, instruments, ustensiles, appareils, lubrifiants, ciments, solutions et outils, sous le nom de "Batist Auto

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold is to be limited, is $100,000.

The head office of the corporation will be at Val d'Or, judicial district of Abitibi.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-ninth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11145-57)

Au Pied de Cochon Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the first day of April, 1957, incorporating: Phyllis Toupin, housewife, wife contractually separate as to property of Guy Goudreau, Alex Godineau, real estate agent, and Gabrielle Couturier Monet, housewife, wife judicialy separate as to property of the said Alex Godineau, all of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as restaurant-keepers, under the name of "Au Pied de Cochon Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 shares of $100 each.

The head office of the company will be at 1449-A, Metcalfe Street, Montreal, judicial district of Montreal

Dated at the office of the Attorney General, this first day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10939-57)

Avenue Snack Bar Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-first day of March, 1957, incorporating: Charles-H. Desjardins, Edward G. Tannage, both advocates, and Jeannette Desjardins, stenographer, spinster of the full age of majority, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as restaurant keepers, under the name of "Avenue Snack Bar Ltd.", with a total capital stock of $25,000, divided into 1,500 common shares of a par value of $10 each and into 100 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-first day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11016-57)

Batist Auto Supply Company

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the nineteenth day of March, 1957, incorporating: Irwin Gliserman, Moe Ackman, both advocates, and Cecile Katz, secretary, all of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in all kinds of automotive and machinery parts, supplies and accessories, automobiles, electrical and mechanical appliances, implements, utensils, apparatus, lubricants, cements, solutions and appliances, under the name of "Batist Auto Supply Compa-

Supply Company", avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-neuf mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10587-57)

Bazinet & Ste-Marie Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du sept mars 1957, constituant en corporation: Albert Malouf, Peter Shorteno et John Ciaccia, tous avocats, de Ville Mont-Royal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme tailleurs; exercer l'industrie et le commerce de vêtements, tissus, matériels et articles nécessaires à leur fabrication, sous le nom de "Bazinet & Ste-Marie Ltée", avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions communes de $10 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 38, rue Greene, Saint-Lambert, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le sept mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10863-57)

Bec Investments Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trente mars 1957, constituant en corporation: Errol Klock McDougall, Conseil en Loi de la Reine, Walter Austin Johnson, Philippe Casgrain, Herbert Birkett McNally, tous trois avocats et James Turner Lumsden, secrétaire, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie d'immeubles, placements et développement, sous le nom de "Bec Investments Ltd.", avec un capital total de $10,000, divisé en 9,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune et 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le trente mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11061-57)

Bédard Transport & Co. Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1957, constituant en corporation: Adrien Bédard, camionneur, Claude-R. Vallerand, avocat, tous deux de Montréal, et Claude Tellier, avocat, d'Outremont, pour les objets suivants:

Diriger une entreprise générale de transport et d'entreposage, sous le nom de "Bédard Transny", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and into 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this nineteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10587-57)

Bazinet & Ste-Marie Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventh day of March, 1957, incorporating: Albert Malouf, Peter Shorteno and John Ciaccia, all advocates, of the town of Mount Royal, for the following purposes:

To carry on business as tailors; engage in the business of and deal in wearing apparel, fabrics, material and articles required for the manufacturing thereof, under the name of "Bazinet & Ste-Marie Ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 38 Greene Street, Saint-Lambert, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10863-57)

Bec Investments Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirtieth day of March, 1957, incorporating: Errol Klock McDougall, Queen's Counsel, Walter Austin Johnson, Philippe Casgrain, Herbert Birkett McNally, all three advocates, and James Turner Lumsden, secretary, all of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate, investment and development company, under the name of "Bec Investments Ltd.", with a total capital stock of $10,000, divided into 9,000 preferred shares of a par value of $1 each and into 1,000 common shares of a par value of $1 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11061-57)

Bédard Transport & Co. Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Govrenor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1957, incorporating: Adrien Bédard, trucker, Claude R. Vallerand, advocate, both of Montreal, and Claude Tellier, advocate, of Outremont, for the following purposes:

To operate a general enterprise dealing in transportation and warehousing, under the name

port & Co. Ltée", avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 11066-57)

Bedford Realties Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-cinq mars 1957, constituant en corporation: Milton L. Klein, avocat, Arthur D. Ruby, comptable agréé, et Iown Lanteigne, secrétaire, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de terrains, construction et amélioration; et celui d'entrepreneurs généraux, sous le nom de "Bedford Realties Ltd.", avec un capital total de $10,000, divisé en 20 actions ordinaires de $100 chacune et 80 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-cinq mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11211-57)

Belec Construction Limitée — Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du douze avril 1957, constituant en corporation: Bernard Desjarlais, Albert Ouellette et Roma Cousineau, tous trois avocats, de Verdun, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs généraux en construction, sous le nom de "Belec Construction Limitée-Ltd.", avec un capital total de $50,000, divisé en 500 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le douze avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10942-57)

Beurrerie Lafrenière Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1957, constituant en corporation: Marcel Cinq-Mars, Maurice Lacroix, tous deux avocats, de Noranda, et Pauline Lefebvre Pelletier, secrétaire, épouse séparée de biens de Louis-J. Pelletier, de Rouyn, pour les objets suivants:

Faire affaires comme laitiers et beurriers, sous le nom de "Beurrerie Lafrenière Ltée", avec un capital total de $50,000, divisé en 10,000 actions de $5 chacune.

of "Bédard Transport & Co. Ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of a par value of $10 each and into 2,000 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11066-57)

Bedford Realties Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-fifth day of March, 1957, incorporating: Milton L. Klein, advocate, Arthur D. Ruby, chartered accountant, and Iown Lanteigne, secretary, all of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a land, construction and improvement company; to carry on business as general contractors, under the name of "Bedford Realties Ltd.", with a total capital stock of $10,000, divided into 20 common shares of $100 each and into 80 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-fifth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11211-57)

Belec Construction Limitée — Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of April, 1957, incorporating: Bernard Desjarlais, Albert Ouellette and Roma Cousineau, all three advocates, of Verdun, for the following purposes:

To carry on as general building contractors, under the name of "Belec Construction Limitée-Ltd.", with a total capital stock of $50,000, divided into 500 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10942-57)

Beurrerie Lafrenière Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1957, incorporating: Marcel Cinq-Mars, Maurice Lacroix, both advocates, of Noranda, and Pauline Lefebvre Pelletier, secretary, wife separate as to property of Louis J. Pelletier, of Rouyn, for the following purposes:

To carry on business as milkmen and buttermakers under the name of "Beurrerie Lafrenière Ltée", with a total capital stock of $50,000, divided into 10,000 shares of $5 each.

Le siège social de la compagnie sera à Saint-Isidore-de-Laverlochère, district judiciaire de Témiscamingue.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10805-57)

Blais & Paré Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-neuf mars 1957, constituant en corporation: Jean Paré, marchand, Jules Sirois, comptable, tous deux de Drummondville-Ouest, et Yvon Langlois, commis, de Drummondville, pour les objets suivants:

Faire affaires comme tailleurs et fourreurs; exercer l'industrie et le commerce de vêtements, tissus, chaussures, articles et accessoires en cuir, sous le nom de "Blais & Paré Ltée", avec un capital total de $100,000, divisé en 5,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de $10 chacune et en 5,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Drummondville, district judiciaire d'Arthabaska.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-neuf mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 11039-57)

Buckingham Lions Club Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quatre avril 1957, constituant en corporation sans capital-actions: Philippe Turcotte, hôtelier, Robert S. MacArthur, gérant, Patrick Ryan, agent d'assurances, Elie Assad, marchand et Lucien Houle, bijoutier, tous de Buckingham, pour les objets suivants:

Rassembler dans une organisation fraternelle des personnes désirant se grouper pour leur avantage récréatif et se dévouer à des oeuvres bénévoles et sociales selon les règles établies par "International Associations of Lions Club" et "International Associations of Lions Club (Canada) Limited", sous le nom de "Buckingham Lions Club Inc.".

Le montant auquel est limitée la valeur de la propriété immobilière que la corporation peut posséder est $30,000.

Le siège social de la corporation sera à Buckingham, district judiciaire de Hull.

Daté du bureau du Procureur général, le quatre avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10198-57)

Camping Club du Canada Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-cinq mars 1957, constituant en corporation sans capital-actions: Jean-Paul Denis, comptable, de Montréal, Ls-Philippe Lachapelle, bijoutier, de Ville Jacques-Cartier, et Mary

The head office of the company will be at Saint-Isidore-de-Laverlochère, judicial district of Témiscamingue.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10805-57)

Blais & Paré Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-ninth day of March, 1957, incorporating: Jean Paré, merchant, Jules Sirois, accountant, both of Drummondville-West, and Yvon Langlois, clerk, of Drummondville, for the following purposes:

To carry on as tailors and furriers; to operate an industry and business dealing in clothing, fabrics, shoes, articles and accessories of leather, under the name of "Blais & Paré Ltée", with a total capital stock of $100,000, divided into 5,000 commons shares of a nominal value of $10 each and into 5,000 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company will be at Drummondville, judicial district of Arthabaska.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-ninth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11039-57)

Buckingham Lions Club Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourth day of April, 1957, to incorporate as a corporation without share capital: Philippe Turcotte, Hotel-Keeper, Robert S. MacArthur, manager, Patrick Ryan, Insurance agent, Eli Assad, merchant, and Lucien Houle, jeweller, all of Buckingham, for the following purposes:

To unite in a fraternal organization persons wishing to group together for their recreational benefit and to devote themselves in charitable and social works in compliance with the rules laid down by the International Associations of Lions Club and the International Associations of Lions Club (Canada) Limited, under the name of "Buckingham Lions Club Inc.".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold, is to be limited, is $30,000.

The head office of the corporation wlil be at Buckingham, judicial district of Hull.

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of April, 1957.

P. FRENETTE.
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10198-57)

Camping Club du Canada Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-fifth day of March, 1957, to incorportae as a corporation without share capital: Jean-Paul Denis, accountant, of Montreal, Ls.-Philippe Lachapelle, jeweller, of the town of Jacques-

Sanderson, vendeuse, de Saint-Jérôme, pour les objets suivants:

Former et diriger un club sportif, social et récréatif; promouvoir le sport et la culture physique en général et en particulier le sport du camping, sous le nom de "Camping Club du Canada Inc.".

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de $10,000.

Le siège social de la corporation sera 39, rue Notre-Dame, est, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-cinq mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10804-57)

Canadian Tele-Ray Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix-huit mars 1957, constituant en corporation: Rosaire Deschamps, industriel, de Repentigny, Thomas William Brown, avocat, Françoise Turgeon, secrétaire, fille majeure, tous deux de Québec et Gérard P. Laganière, avocat, de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'électriciens; fabriquer et faire le commerce d'appareils électriques et électroniques, sous le nom de "Canadian Tele-Ray Corporation", avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district, judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-huit mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10842-57)

Canado Clima Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1957, constituant en corporation: Ubald Désilets, avocat, de Sillery, Claire DeBlois, secrétaire, de Québec et Juliette Turcotte, secrétaire, de Giffard, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce de fenêtres de toutes sortes et de matériaux de construction, sous le nom de "Canado Clima Inc.", avec un capital total de $40,000, divisé en 250 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune et en 150 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 632, Père Marquette, Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 11047-57)

Charling Investment Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-six mars 1957, constituant en corporation: Samuel

Cartier, and Mary Sanderson, saleslady of Saint-Jérôme, for the following purposes:

To form and manage a sporting, social and recreational club; to promote sport and psysical culture generally and especially the sport of camping, under the name of "Camping Club du Canada Inc.".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold is to be limited, is $10,000.

The head office of the corporation will be at 39 Notre-Dame Street, East, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-fifth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10804-57)

Canadian Tele-Ray Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eighteenth day of March, 1957, incorporating: Rosaire Deschamps, industrialist, of Repentigny, Thomas William Brown, advocate, Françoise Turgeon, secretary, spinster, both of Quebec, and Gérard P. Laganière, advocate, of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as electricians; to manufacture and deal in electric and electronic appliances, under the name of "Canadian Tele-Ray Corporation", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this eighteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10842-57)

Canado Clima Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1957, incorporating: Ubald Désilets, advocate, of Sillery, Claire DeBlois, secretary, of Quebec, and Juliette Turcotte, secretary, of Giffard, for the following purposes:

To carry on the business of and deal in windows of every nature and kind and building materials, under the name of "Canado Clima Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 250 common shares of a par value of $100 each and 150 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at 632 Père Marquette, Quebec, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11047-57)

Charling Investment Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-sixth day of March, 1957, incorporating: Samuel

tion: Samuel Chait, Harry L. Aronovitch, tous deux avocats et John Hamilton, secrétaire, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une corporation de placements, sous le nom de "Charling Investment Corporation", avec un capital total de $40,000, divisé en 400 action ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et 3,600 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10868-57)

Continental Nickel Corp.
(No Personal Liability)

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies minières de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du cinq mars 1957, constituant en corporation: Bryan W. Newkirk, financier, Ash W. Johnston, géologue, William McKee, administrateur, tous trois de Toronto, province d'Ontario, Marcel Piché et Joseph Blain, tous deux avocats et Conseils en Loi de la Reine, pour les objets suivants:

Faire des recherches et des explorations pour découvrir des mines et minérais et les négocier, sous le nom de "Continental Nickel Corp." (No Personal Liability), avec un capital total de $5,000,000, divisé en 5,000,000 d'actions d'une valeur au pair de $1 chacune.

Les actionnaires n'encourront aucune responsabilité au delà du montant du prix qu'ils auront payé ou convenu de payer à la compagnie pour leurs actions.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le cinq mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10953-57)

Coro Shoe Findings Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt mars, 1957 constituant en corporation: Sam-H. Rolbin, industriel, de St-Laurent, J.-A. Carle, voyageur, et Jacques Morais, notaire, tous deux de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce d'accessoires et crépins de chaussures, sous le nom de "Coro Shoe Findings Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 300 actions ordinaires d'une valeur au pair de $50 chacune et en 500 actions privilégiées d'une valeur au pair de $50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10938-57)

Cross Agencies Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la

Chait, Harry L. Aronovitch, both advocates, and John Hamilton, secretary, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as an investment corporation, under the name of "Charling Investment Corporation", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of a par value of $10 each and into 3,600 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-sixth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10868-57)

Continental Nickel Corp.
(No Personal Liability)

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Mining Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fifth day of March, 1957, incorporating: Bryan W. Newkirk, financier, Ash W. Johnston, geologist, William McKee, administreator, all three of Toronto, in the Province of Ontario, Marcel Piché, and Joseph Blain both advocates and Queen's Consel, of Outremont, for the following purposes:

To prospect and explore for mines and minerals and deal with the same, under the name of "Continental Nickel Corp." (No Personal Liability), with a total capital stock of $5,000,000, divided into 5,000,000 shares of a par value of $1 each.

The shareholders of the company shall incur no personal responsibility in excess of the amount of the price paid or agreed to be paid to the company for its shares.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fifth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10953-57)

Coro Shoe Findings Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twentieth day of March, 1957, incorporating: Sam-H. Rolbin, industrialist, of St-Laurent, J.-A. Carle, traveller, and Jacques Morais, notary, both of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of and deal in shoe accessories and findings, under the name of "Coro Shoe Findings Ltd.", with a total capital of $40,000, divided into 300 common shares of a par value of $50 each and 500 preferred shares of a par value of $50 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twentieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10938-57)

Cross Agencies Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the

province de Québec des lettres patentes, en date du quinze mars 1957, constituant en corporation: Paul-Alexandre Morel, homme d'affaires, de Montréal, Yvon Perras, avocat, de la ville de Hampstead, et Marcel Gaboury, avocat, d'Outremont, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie de contrôle et de placement, sous le nom de "Cross Agencies Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 170, rue Dorchester, est, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le quinze mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

province of Quebec, bearing date the fifteenth day of March, 1957, incorporating: Paul Alexandre Morel, business man, of Montreal, Yvon Perras, advocate, of the town of Hampstead, and Marcel Gaboury, advocate, of Outremont, for the following purposes:

To carry on business as a holding and investment company, under the name of "Cross Agencies Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at 170 Dorchester Street, East, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10921-57)

Darcell Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-neuf mars 1957, constituant en corporation: Georges-Raoul Sauvé, agent manufacturier, Jacques-Alfred Sauvé, marchand et Geneviève Mailhot, ménagère, épouse contractuellement séparée de biens dudit Jacques-Alfred Sauvé, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, tous de Saint-Laurent, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce de chaussures et articles en cuir, sous le nom de "Darcell Ltée", avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-neuf mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 10921-57)

Darcell Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-ninth day of March, 1957, incorporating: Georges Raoul Sauvé, manufacturing agent, Jacques Alfred Sauvé, merchant, and Geneviève Mailhot, housewife, wife contractually separate as to property of the said Jacques Alfred Sauvé, and duly authorized by him for the purposes therein, all of Saint Laurent, for the following purposes:

To carry on the business of and deal in footwear and leather goods, under the name of "Darcell Ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of a par value of $10 each 2,000 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-ninth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10590-57)

Duval & Gilbert Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quinze mars 1957, constituant en corporation: Lionel Duval, ingénieur professionnel, Lucille Voghel Duval, commerçante, épouse séparée de biens dudit Lionel Duval, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, tous deux de Montréal, et Lucien L'Heureux, chimiste, de Belœil Station, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs généraux en construction; exploiter des forêts; exercer le commerce du bois, portes, fenêtres, meubles et nouveautés de toutes sortes, sous le nom de "Duval & Gilbert Inc.", avec un capital total de $100,000, divisé en 2,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et en 4,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $20 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 455, boulevard Gouin, ouest, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le quinze mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 10590-57)

Duval & Gilbert Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fifteenth day of March, 1957, incorporating: Lionel Duval, professional engineer, Lucielle Voghel Duval, merchant, wife separate as to property of Lionel Duval, and duly authorized by him for the purposes therein, both of Montreal, and Lucien L'Heureux, chemist, of Belœil Station, for the following purposes:

To carry on business as general building contractors; carry out logging operations; deal in lumber, doors, windows, furniture and novelties of every nature and kind, under the name of "Duval & Gilbert Inc.", with a total capital of $100,000, divided into 2,000 common shares of a par value of $10 each and 4,000 preferred shares of a par value of $20 each.

The head office of the company will be at 455 Boulevard Gouin, West, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11087-57)

Elwood Steak House Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1957, constituant en corporation: Roger Beaulieu, Pierre Cimon, tous deux avocats et Eugène Jurisic, comptable, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de restaurateurs, sous le nom de "Elwood Steak House Inc.", avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11020-57)

Fairport Holdings Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-six mars 1957, constituant en corporation: Samuel Chait, Harry L. Aronovitch, tous deux avocats et John Hamilton, secrétaire, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie de placements et portefeuille, sous le nom de "Fairport Holdings Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 600 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et 3,400 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10440-57)

Falkat Knitting Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1957, constituant en corporation: Louis Orenstein, Jason Ruby, tous deux avocats, d'Outremont, Freda Alexander, gérant, de Montréal, et Huguette St-Marseille, secrétaire, d'Ile Perrot, toutes deux filles majeures, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de marchandises et étoffes tricotées, fils, soies, laine, coton et toutes sortes de tissus, exploiter des teinturies, sous le nom de "Falkat Knitting Co. Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 100 actions ordinaires de $100 chacune et 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11116-57)

Gene Venne Ltée
Gene Venne Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a

(A.G. 11087-57)

Elwood Steak House Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1957, incorporating: Roger Beaulieu, Peirre Cimon, both advocates, and Eugene Jurisic, accountant, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as restaurant keepers, under the name of "Elwood Steak House Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11020-57)

Fairport Holdings Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-sixth day of March, 1957, incorporating: Samuel Chait, Harry L. Aronovitch, both advocates, and John Hamilton, secretary, all of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as an investment and holding company, under the name of "Fairport Holdings Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 600 common shares of a par value of $10 each and into 3,400 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-sixth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10440-57)

Falkat Knitting Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1957, incorporating: Louis Orenstein, Jason Ruby, both advocates, of Outremont, Freda Alexander, manager, of Montreal, and Huguette St-Marseille, secretary, of Ile Perrot, both filles majeures, for the following purposes:

To manufacture and deal in knitted and cloth goods, yarns, silk, wool, cotton and any kind of materials; to operate dye-houses, under the name of "Falkat Knitting Co. Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 100 common shares of $100 each and into 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11116-57)

Gene Venne Ltée
Gene Venne Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have

été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes en date, du vingt-huit mars 1957, constituant en corporation: Bernard Bourdon, avocat et conseil en loi de la Reine, André Bourdon, avocat, tous deux d'Outremont, et Thérèse Dubreuil, secrétaire, de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce d'automobiles et autres moyens de transport; faire affaires comme garagistes et quincailliers, sous le nom de "Gene Venne Ltée — Gene Venne Ltd.", avec un capital total de $25,000, divisé en 250 actions communes de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal-Sud, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-huit mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10902-57)

Gibraltar Ciment Floor Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du douze avril, 1957 constituant en corporation: Lionel Lefebvre, comptable, Cécile Lahaie, Flore Turcotte, et Edmée Fortin, toutes trois secrétaires, célibataires, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs en construction, plus particulièrement comme constructeurs et polisseurs de planchers, sous le nom de "Gibraltar Ciment Floor Limited", avec un capital total de $40,000, divisé en 3,000 actions communes d'une valeur au pair de $10 chacune et en 100 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le douze avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 11008-57)

Globe Land Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix-neuf mars 1957, constituant en corporation: Baruch Pollack, avocat, d'Outremont, Nathan Gesser et Milton Friefeld, tous deux comptables agrées, de Montréal, pour les objets suivants:

Transiger les affaires d'une compagnie de terrains, de construction, d'améliorations et de placements, sous le nom de "Globe Land Corporation", avec un capital total de $20,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-neuf mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10639-57)

G. St-Germain et Fils Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la

been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of March, 1957, incorporating: Bernard Bourdon, advocate and Queen's Counsel, André Bourdon, advocate, both of Outremont, and Thérèse Dubreuil, secretary, of Montreal, for the following purposes:

To operate an industry and business dealing in automobiles and other means of transportation; to carry on business as garage-keepers and hardware dealers under the name of "Gene Venne Ltée — Gene Venne Ltd.", with a total capital stock of $25,000, divided into 250 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal-South, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10902-57)

Gibraltar Ciment Floor Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of April, 1957, incorporating: Lionel Lefebvre, accountant, Cécile Lahaie, Flore Turcotte, and Edmée Fortin, all three secretaries, spinsters, all of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as building contractors, particularly as builders and floor polishers, under the name of "Gibraltar Ciment Floor Limited", with a total capital stock of $40,000, divided into 3,000 common shares of a par value of $10 each and into 100 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11008-57)

Globe Land Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the nineteenth day of March, 1957, incorporating: Baruch Pollack, advocate, of Outremont, Nathan Gesser and Milton Friefeld, both chartered accountants, of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a land, construction, improvement and investment company, under the name of "Globe Land Corporation", with a total capital stock of $20,000, divided into 200 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this nineteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10629-57)

G. St-Germain et Fils Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the

province de Québec des lettres patentes, en date du douze mars 1957, constituant en corporation: Gérald St-Germain, gérant, de St-Jean, Maurice-J. Demers, avocat, et Estelle Chaput, secrétaire, célibataire, tous deux d'Iberville, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de chaussures, couvre-chaussures, valises et d'articles de sport en général, sous le nom de "G. St-Germain et Fils Limitée", avec un capital total de $100,000, divisé en 500 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune et en 500 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à St-Jean, district judiciaire d'Iberville.

Daté du bureau du Procureur général, le douze mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

province of Quebec, bearing date the twelfth day of March 1957, incorporating: Gérald St-Germain, manager, of St. John, Maurice J. Demers, advocate, and Estelle Chaput, secretary, unmarried, both of Iberville, for the following purposes:

To deal in footwear, overshoes, luggage and sporting goods generally, under the name of "G. St-Germain et Fils Limitée", with a total capital stock of $100,000, divided into 500 common shares of a par value of $100 each and 500 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Saint Jean, judicial district of Iberville.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of March 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11057-57)

Guaranteed Upholstered Furniture Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouvrvneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du premier avril 1957, constituant en corporation: Lucien Jutras, industriel, Ernest Jutras, contremaître, tous deux de St-Vincent-de-Paul, et Alexandre Marcotte, rembourreur, de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de rembourrage de meubles; exercer l'industrie et le commerce de meubles, accessoires et autres articles d'ameublement, sous le nom de "Guaranteed Upholstered Furniture Limited", avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et en 1,200 actions privilégiées d'une valeur au pair de $25 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 1964, rue Ste-Catherine, est, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le premier avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 11057-57)

Guaranteed Upholstered Furniture Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the first day of April, 1957, incorporating: Lucien Jutras, industrialist, Ernest Jutras, foreman, both of St. Vincent-de-Paul, and Alexandre Marcotte, unholsterer, of Montreal, for the following purposes:

To operate a furniture upholstering business; to carry on an industry and business dealing in furniture, accessories for and other articles of furniture, under the name of "Guaranteed Upholstered Furniture Limited", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of a par value of $10 each and into 1,200 preferred shares of a par value of $25 each.

The head office of the company will be at 1964 St. Catherine street, East, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this first day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10950-57)

Hogo Investment Corp.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix-neuf mars 1957, constituant en corporation: Samuel Greenblatt, avocat, Sonya Schneyer et Anne Zifkin, toutes deux secrétaires, filles majeures, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Acquérir et détenir ou autrement faire le commerce d'immeubles et droits en iceux et en particulier terrains, bâtisses, hypothèques et tous intérêts en propriétés immobilières, sous le nom de "Hogo Investment Corp.", avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 1448 rue Fort, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-neuf mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(A.G. 10950-57)

Hogo Investment Corp.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the nineteenth day of March, 1957, incorporating: Samuel Greenblatt, advocate, Sonya Schneyer and Anne Zifkin, both secretaries, spinsters of the full age of majority, all of Montreal, for the following purposes:

To acquire and hold or otherwise deal in real property and rights and in particular lands, buildings, mortgages and any interest in real property, under the name of "Hogo Investment Corp.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at 1448, Fort Street, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this nineteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10829-57)

Horner Fourrures Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quatorze mars 1957, constituant en corporation: Émile Horner, marchand de fourrures, Jacqueline Horner, garde-malade, tous deux de Montréal, et Jean Horner, vendeur, d'Ottawa, pour les objets suivants:

Faire affaires comme fourreurs, sous le nom de "Horner Fourrures Limitée", avec un capital total de $50,000, divisé en 500 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le quatorze mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 10829-57)

Horner Fourrures Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourteenth day of March, 1957, incorporating: Émile Horner, fur merchant, Jacqueline Horner, nurse, both of Montreal, and Jean Horner, salesman, of Ottawa, for the following purposes:

To carry on as furriers, under the name of "Horner Fourrures Limitée", with a total capital stock of $50,000, divided into 500 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fourteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10987-57)

Hôtel Central (Senneterre) Ltée
Hotel Central (Senneterre) Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trois avril 1957, constituant en corporation: Léonard Trempe, hôtelier, Cécile Beaudet Trempe, ménagère, épouse dudit Léonard Trempe, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, tous deux de Senneterre, et Albéric Trempe, boulanger, de Belcourt, tous du comté d'Abitibi-Est, pour les objets suivants

Exploiter des hôtels, tavernes, auberges et restaurants, sous le nom de "Hôtel Central (Senneterre) Ltée" — "Hotel Central (Senneterre) Ltd.", avec un capital total de $50,000, divisé en 500 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera quatrième rue, ouest, Senneterre, district judiciaire d'Abitibi.

Daté du bureau du Procureur général, le trois avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 10987-57)

Hôtel Central (Senneterre) Ltée
Hotel Central (Senneterre) Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the third day of April, 1957, incorporating: Léonard Trempe, hotel-keeper, Cécile Beaudet Trempe, housewife, wife of the said Léonard Trempe, and duly authorized by him for these present purposes, both of Senneterre, and Albéric Trempe, baker, of Belcourt, all of the county of Abitibi-East, for the following purposes:

To operate hotels, taverns, inns and restaurants, under the name of "Hôtel Central (Senneterre) Ltée" — "Hotel Central (Senneterre) Ltd.", with a total capital stock of $50,000, divided into 500 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Fourth Street, West, Senneterre, judicial district of Abitibi.

Dated at the office of the Attorney General, this third day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10574-57)

Investment Consultants Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1957, constituant en corporation: Edward Samuel Berger, avocat, Ellen Haggenmueller, commis, Sureka Wasserman, secrétaire, toutes deux filles majeures, tous trois de Montréal, et Paul Gordon, avocat, de la ville de Beaurepaire, pour les objets suivants:

Transiger les affaires d'une compagnie d'immeubles, de construction et de placements; agir comme conseillers financiers et en matière de placements, sous le nom de "Investment Consultants Corporation", avec un capital total de $150,000, divisé en 13,500 actions privilégiées de $10 chacune et 1,500 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(A.G. 10574-57)

Investment Consultants Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, lettres patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1957, incorporating: Edward Samuel Berger, advocate, Ellen Haggenmueller, clerk, Sureka Wasserman, secretary, both filles majeures, all three of Montreal, and Paul Gordon, advocate, of the town of Beaurepaire, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate, construction and investment company; to carry on business as financial and investment counsels, under the name of "Investment Consultants Corporation", with a total capital stock of $150,000, divided into 13,500 preferred shares of $10 and into 1,500 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10455-57)

Jules St-Pierre Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du deux mars 1957, constituant en corporation: Jules St-Pierre, industriel, Cécile Lavigne St-Pierre, ménagère, épouse contractuellement séparée de biens dudit Jules St-Pierre, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, de Maniwaki, et P.-Achille Lavigne, agent d'assurance, de Papineauville, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce de toutes sortes de liqueurs alcooliques ou non alcooliques, sujet à toutes les prescriptions et formalités de la loi, sous le nom de "Jules St-Pierre Ltée", avec un capital total de $100,000, divisé en 500 actions communes de $100 chacune et en 500 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Mont-Laurier, district judiciaire de Labelle.

Daté du bureau du Procureur général, le deux mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,

44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10861-57)

La-Ber-Ville Construction Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-six mars 1957, constituant en corporation: Roger Parenteau, avocat, Donatien Lauzier, caissier, et Sylvio Melançon, dessinateur, tous trois de Drummondville, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de construction, sous le nom de "La-Ber-Ville Construction Ltée", avec un capital total de $100,000, divisé en 600 actions communes d'une valeur au pair de $25 chacune et en 850 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Drummondville, district judiciaire d'Arthabaska.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,

44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10885-57)

La Cie de Transport Richard Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du onze mars 1957, constituant en corporation: André Richard, Jean-Guy Richard, tous deux camionneurs, et Délisca Leclerc Richard, ménagère, épouse séparée de biens dudit André Richard, tous de Pont-Rouge, pour les objets suivants:

Exercer le commerce du transport de passagers et de marchandises; exercer le commerce d'automobiles et autres moyens de transport; faire affaires comme garagistes et quincailliers, sous le nom de "La Cie de Transport Richard Inc.", avec un capital total de $50,000, divisé en 500 actions communes de $10 chacune et en 450 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le onze mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,

4943-o P. FRENETTE.

(A.G. 10455-57)

Jules St-Pierre Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the second day of March, 1957, incorporating: Jules St-Pierre, industrialist, Cecile Lavigne St-Pierre, housewife, wife contractually separate as to property of the said Jules St-Pierre, and duly authorized by him for the purposes therein, of Maniwaki, and P.-Achille Lavigne, insurance agent, of Papineauville, for the following purposes:

To carry on the business of and deal in alcoholic and non-alcoholic drinks of all kinds, subject to all the prescription and formalities of the law, under the name of "Jules St-Pierre Ltée", with a total capital stock of $100,000, divided into 500 common shares of $100 each and 500 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Mont Laurier, judicial district of Labelle.

Dated at the office of the Attorney General, this second day of March, 1957.

P. FRENETTE,

44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10861-57)

La-Ber-Ville Construction Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-sixth day of March, 1957, incorporating: Roger Parenteau, advocate, Donatien Lauzier, cashier, and Sylvio Melançon, designer, all three of Drummondville, for the following purposes:

To operate as a construction company, under the name of "La Ber-Ville Construction Ltée", with a total capital stock of $100,000, divided into 600 common shares of a par value of $25 each and into 850 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Drummondville, judicial district of Arthabaska.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-sixth day of March, 1957.

P. FRENETTE,

44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10885-57)

La Cie de Transport Richard Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eleventh day of March, 1957, incorporating: André Richard, Jean-Guy Richard, both truckers, and Délisca Leclerc Richard, housewife, wife separate as to property of the said André Richard, all of Pont-Rouge, for the following purposes:

To carry on a business dealing in the transportation of passengers and merchandise; to operate a business dealing in automobiles and other means of transportation; to carry on business as garage-keepers and hardware dealers, under the name of "La Cie de Transport Richard Inc.", with a total capital stock of $50,000, divided into 500 common shares of $10 each and into 450 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this eleventh day of March, 1957.

P. FRENETTE,

44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 13157-56)

La Compagnie Mercure de Placements Immobiliers Limitée
(Mercury Realty Investment Company Limited)

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix-huit mars 1957, constituant en corporation: Alexandre V. Bokor, directeur de compagnie, Charles-Louis Cadou, courtier d'assurances, et Alexandre Godineau, courtier en immeubles et fonds de commerce, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Administrer et exercer le commerce des biens immobiliers de toutes sortes; faire affaires comme entrepreneurs généraux en construction, sous le nom de "La Compagnie Mercure de Placements Immobiliers Limitée — (Mercury Realty Investment Company Limited)", avec un capital divisé en 336 actions communes sans valeur nominale et en 664 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-huit mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10977-57)

La Contessa Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quatre avril 1957, constituant en corporation: Guy Blanchette, Jean L. Péloquin, tous deux avocats et Mary Butler, secrétaire, tous trois de Sherbrooke, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de lampes, toutes sortes de cadeaux, accessoires d'utilité domestique, appliques servant au foyer, images, peintures à l'huile, abat-jour, articles saisonniers et cartes de souhaits, sous le nom de "La Contessa Inc.", avec un capital total de $20,000, divisé en 200 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le quatre avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10999-57)

Laprise Construction Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagines de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trois avril 1957, constituant en corporation: Thomas-Louis Laprise, commerçant, Louis Laprise, commis, et Noël Laprise, camionneur, tous trois de Saint-Nazaire, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs généraux en construction et garagistes; exercer l'industrie et le commerce d'automobiles et autres moyens de transport, sous le nom de "Laprise Construction Ltée", avec un capital total de $99,000, divisé en 990 cations de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Saint-Nazaire, district judiciaire de Chicoutimi.

Daté du bureau du Procureur général, le trois avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant.
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 13137-56)

La Compagnie Mercure de Placements Immobiliers Limitée
(Mercury Realty Investment Company Limited)

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eighteenth day of March, 1957, incorporating: Alexandre V. Bokor, company director, Charles Louis Cadou, insurance broker, and Alexandre Godineau, real estate broker and business broker, all of Montreal, for the following purposes:

To manage and deal in real estate of every nature and kind; carry on business as general building contractors, under the name of "La Compagnie Mercure de Placements Immobiliers Limitée — (Mercury Realty Investment Company Limited)", with a capital divided into 336 common shares without nominal value and 664 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this eighteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10977-57)

La Contessa Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourth day of April, 1957, incorporating: Guy Blanchette, Jean-L. Péloquin, both Attorneys, and Mary Butler, secretary, all three of Sherbrooke, for the following purposes:

To deal in lamps, all kinds of gifts, home accessories, household fixtures, pictures, oil paintings, custom shades, seasonal items and greeting cards, under the name of "La Contessa Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 200 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10999-57)

Laprise Construction Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the third day of April, 1957, incorporating: Thomas-Louis Laprise, dealer, Louis Laprise, clerk, and Noël Laprise, trucker, all three of Saint-Nazaire, for the following purposes:

To carry on as general contractors and garagekeepers; to operate an industry and business dealing in automobiles and other means of transportation, under the name of "Laprise Construction Ltée", with a total capital stock of $99,000, divided into 990 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Saint-Nazaire, judicial district of Chicoutimi.

Dated at the office of the Attorney General, this third day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11078-57)

La Société de Publicité Familia Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-six mars 1957, constituant en corporation: Émile Asselin, artiste de télévision, Joseph-Amédée Roy, agent, tous deux de Montréal, et Lionel Morin, gérant du poste de radio C.J.M.S., de ChartierVille (Laval), pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs et conseillers en publicité; exercer le commerce de photographies commerciales et matières à publicité, sous le nom de "La Société de Publicité Familia Inc.", avec un capital total de $60,000, divisé en 10,000 actions communes de $1 chacune et en 50,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 934, rue Ste-Catherine, est, Montréal district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,

44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 11078-57)

La Société de Publicité Familia Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-sixth day of March, 1957, incorporating: Émile Asselin, television artist, Joseph-Amédée Roy, agent, both of Montreal, and Lionel Morin, manager of Radio Station C.J.M.S., of Chartier-Ville, (Laval), for the following purposes:

To operate as contractors and publicity counsellors; to carry on a commercial photography business and to deal in matters pertaining to publicity, under the name of "La Société de Publicité Familia Inc.", with a total capital stock of $60,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and into 50,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company will be at 934 St. Catherine Street East, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-sixth day of March, 1957.

P. FRENETTE,

44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11091-57)

La Société de Réhabilitation de Montmagny Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1957, constituant en corporation sans capital-actions: Dr Lomer Lemieux, dentiste, L.-Maurice Furois, gérant Banque Royale, Dr Jean-E. Darveau, médecin, Claude Hamelin, travailleur social, Hervé-A. Gauvin, gérant, Louis-O. Roy, maire, Jos Boulanger, conseiller législatif, et Robert Daveluy, avocat, tous de Montmagny, pour les objets suivants:

Travailler à la réhabilitation des infirmes; maintenir et diriger gratuitement ou autrement des cliniques à cette fin, sous le nom de "La Société de Réhabilitation de Montmagny Inc.".

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder est de $60,000.

Le siège social de la corporation sera à Montmagny, district judiciaire de Montmagny.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,

44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 11091-57)

La Société de Réhabilitation de Montmagny Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1957, to incorporate as a corporation without share capital: for the following purposes: Dr. Lomer Lemieux, dentist, L. Maurice Furois, manager, Royal Bank, Dr. Jean-E. Darveau, physician, Claude Hamelin, social worker, Hervé-A. Gauvin, manager, Louis O. Roy, mayor, Jos. Boulanger, legislative counsellor, and Robert Daveluy, advocate, all of Montmagny, for the following purposes:

To work for the rehabilitation of cripples; maintain and control free clinics, or otherwise, for this purpose, under the name of "La Société de Réhabilitation de Montmagny Inc.".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold is to be limited, is $60,000.

The head office of the corporation will be at Montmagny, judicial district of Montmagny.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1957.

P. FRENETTE,

44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11068-57)

Le Manoir Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-six mars 1957, constituant en corporation: Norman Genser, avocat, de la ville de Hampstead, Sydney Phillips, avocat, de la ville de Côte St-Luc et Tessy Frankel, secrétaire, fille majeure, de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'hôteliers, sous le nom de "Le Manoir Inc.", avec un capital total de $75,000, divisé en 500 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune et 2,500 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune.

(A.G. 11068-57)

Le Manoir Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Provinve of Quebec, bearing date the twenty-sixth day of March, 1957, incorporating: Norman Genser, attorney, of the town of Hampstead, Sydney Phillips, advocate, of the town of Cote St. Luc, and Tessy Frankel, secretary, spinster, of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as hotel-keepers, under the name of "Le Manoir Inc.", with a total capital stock of $75,000, divided into 500 preferred shares having a par value of $100 each and into 2,500 common shares having a par value of $10 each.

Le siège social de la compagnie sera à Berthierville, district judiciaire de Joliette.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10683-57)

Les Entreprises Candiac Limitée
Candiac Entreprises Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt mars 1957, constituant en corporation: Rolland Lemay, agent d'immeubles, Fernand St-Pierre, homme de service, tous deux de Montréal, et Louis-Georges Sédillot, cultivateur, de St-Édouard, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs généraux en construction, sous le nom de "Les Entreprises Candiac Limitée — Candiac Enterprises Limited", avec un capital total de $250,000, divisé en 500 actions communes d'une valeur nominale de $100 chacune et en 2,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 4159, rue Saint-Denis, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10913-57)

Les Immeubles St-Martin Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-neuf mars 1957, constituant en corporation: Henri Vinet, notaire, Jeannine Vinet, secrétaire, fille majeure, tous deux de Montréal, et Jean-Marc Cholette, notaire, de Ste-Dorothée, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs généraux en construction, sous le nom de "Les Immeubles St. Martin Ltée", avec un capital total de $200,000, divisé en 100 actions communes de $100 chacune et en 1,900 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Saint-Martin, comté Laval, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-neuf mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10760-57)

Les Industries Gosford Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix-huit mars 1957, constituant en corporation: Camil Noël, Jacques-R. Alleyn et Claude Rioux, tous trois avocats, de Québec, pour les objets suivants:

Exploiter des forêts; exercer l'industrie et le commerce du bois et de ses sous-produits, sous le nom de "Les Industries Gosford Inc.", avec un capital total de $10,000, divisé en 100 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et

The head office of the company will be at Berthierville, judicial district of Joliette.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-sixth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10683-57)

Les Entreprises Candiac Limitée
Candiac Entreprises Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twentieth day of March, 1957, incorporating: Rolland Lemay, real estate agent, Fernand St-Pierre, service-man, both of Montreal, and Louis Georges Sédillot, farmer, of St. Édouard, for the following purposes:

To carry on business as general building contractors, under the name of "Les Entreprises Candiac Limitée-Candiac Enterprises Limited", with a total capital stock of $250,000, divided into 500 common shares of a nominal value of $100 each and 2,000 preferred shares of a nominal value of $100 each.

The head office of the company will be at 4159 Saint Denis Street, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twentieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10913-57)

Les Immeubles St-Martin Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-ninth day of March, 1957, incorporating: Henri Vinet, notary, Jeannine Vinet, secretary, spinster, both of Montreal, and Jean Marc Cholette, notary, of Ste. Dorothée, for the following purposes:

To carry on business as general building contractors, under the name of "Les Immeubles St. Martin Ltée", with a total capital stock of $200,000, divided into 100 common shares of $100 each and 1,900 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Saint Martin, County of Laval, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-ninth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10760-57)

Les Industries Gosford Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eighteenth day of March, 1957, incorporating: Camil Noël, Jacques R. Alleyn and Claude Rioux, all three advocates, of Quebec, for the following purposes:

Carry out logging operations; carry on the business of and deal in lumber and the by-products thereof, under the name of "Les Industries Gosford Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 100 common sha-

en 180 actions privilégiées d'une valeur au pair de $50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-huit mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10727-57)

Les Pétroles d'Alma Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix-neuf mars 1957, constituant en corporation Robert Maltais, gérant, Rémi Maltais, assistant-gérant, et Paul Martel, comptable, c.a., tous de ville d'Alma, pour les objets suivants:

Exercer des opérations de recherches, forage, raffinage, fabrication, canalisation, ainsi que le commerce des huiles, graisses, pétroles et leurs produits et du gaz naturel; exploiter des stations d'essence et d'huile; exercer l'industrie et le commerce d'appareils ou systèmes de chauffage, d'appareils et accessoires électriques; faire affaires comme électriciens, entrepreneurs en chauffage, plomberie et réfrigération, sous le nom de "Les Pétroles d'Alma Ltée", avec un capital total de $100,000, divisé en 5,000 actions communes de $10 chacune et en 5,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera ville d'Alma, Lac St-Jean, district judiciaire de Roberval.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-neuf mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 11063-57)

Librairie Béchard Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trente mars 1957, constituant en corporation: Jeanne Béchard, vendeuse, veuve de feu Wilfrid Béchard, Alex Raider et H. J. Erdrich, tous deux avocats, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de papeterie, enveloppes, papier, cartes, graphiques, accessoires et fournitures de classe, marchandises de sport et de fantaisie, joutes, nouveautés, meubles, quincaillerie et spécialités en bois; exercer les affaires d'un agent d'annonces, entrepreneurs et dessinateurs de réclames publicitaires, faire le commerce de cigarettes et produits de tabac, sous le nom de "Librairie Béchard Inc.", avec un capital total de $15,000, divisé en 150 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le trente mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11028-57)

Life Massage Distributing (Quebec) Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date

res of a par value of $10 each and 180 preferred shares of a par value of $50 each.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this eighteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10727-57)

Les Pétroles d'Alma Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the nineteenth day of March 1957, incorporating: Robert Maltais, manager, Rémi Maltais, assistant manager, and Paul Martel, accountant, C.A., all of the town of Alma, for the following purposes:

To prospect for, dig, refine, manufacture, pipe as well as deal in oil, grease, petroleum, and the by-products thereof, natural gas; operate gasoline and oil stations; to carry on the business of and deal in heating systems, electrical apparatus and accessories; carry on business as electricians, heating, plumbing and refrigerating contractors, under the name of "Les Pétroles d'Alma Ltée", with a total capital stock of $100,000, divided into 5,000 common shares of $10 each and 5,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at the town of Alma, lake St. John, judicial district of Roberval,

Dated at the office of the Attorney General, this nineteenth day of March 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11063-57)

Librairie Béchard Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirtieth day of March, 1957, incorporating: Jeanne Béchard, saleslady, widow of the late Wilfred Béchard, Alex Raider and H. J. Erdrich, both advocates, all of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in stationery, envelopes, paper, maps, charts, school supplies and equipment, sporting goods, fancy goods, toys, novelties, furniture, hardware and wood specialities; to carry on business as advertising agents, advertisement contrcators and designers of advertisements; to deal in cigarettes and tobacco products, under the name of "Librairie Béchard Inc.", with a total capital stock of $15,000, divided into 150 common shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district jof Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11028-57)

Life Massage Distributing (Quebec) Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-

du vingt et un mars 1957, constituant en corporation: Louis Mishkin, marchand, Lucien Lafontaine, vendeur et Isidore Reuben Prazoff, avocat, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Fabriquer et exercer le commerce de machinerie et appareils électriques, sous le nom de "Life Massage Distributing (Quebec) Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt et un mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10689-57)

Loisirs St-Joseph de Rivière-des-Prairies

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-six mars 1957, constituant en corporation sans capital-actions: Paul Bourassa, Léonard Therrien, chauffeurs, Howard Edward Collins, Roland Beaubien, opérateurs, Frédéric Savage, Antonio Gascon, machinistes, Lucien Normandin, contremaître, Oscar Legendre, couvreur, Armand Lussier, employé civil, Charles-Édouard Desroches, assembleur, Lucien Pelletier, épicier et Albert Parizeau, commis, tous de Rivière-des-Prairies, pour les objets suivants:

Établir et diriger un centre de loisirs; s'occuper en particulier des loisirs des jeunes gens, leur trouver des occupations et des distractions saines et intelligentes, sous le nom de "Loisirs St-Joseph de Rivière-des-Prairies".

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de $40,000.

Le siège social de la corporation sera à Rivière-des-Prairies, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10677-57)

Match Craft Corporation Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trente mars 1957, constituant en corporation: J.-M.-Rosaire Léveillée, commerçant, Bernard Paquin, étudiant, tous deux de Montréal, et Guy Pager, avocat, de Dorval, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce d'allumettes, de bois de toutes sortes et espèces, de produits chimiques et de matériaux employés pour la fabrication d'allumettes, sous le nom de "Match Craft Corporation Limited", avec un capital total de $10,000, divisé en 1,000 actions de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 8390, rue Saint-André, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, le trente mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

---

first day of March, 1957, incorporating: Louis Mishkin, merchant, Lucien Lafontaine, salesman, and Isidore Reuben Prazoff, advocate, all of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in machinery and electrical appliances, under the name of "Life Massage Distributing (Quebec) Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-first day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10689-57)

Loisirs St-Joseph de Rivière-des-Prairies

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-sixth day of March, 1957, to incorporate as a corporation without share capital: Paul Bourassa, Léonard Therrien, chauffeurs, Howard Edward Collins, Roland Beaubien, operators, Frédéric Savage, Antonio Gascon, machinists, Lucien Normandin, foreman, Oscar Legendre, roofer, Armand Lussier, civil servant, Charles Édouard Desroches, fitter, Lucien Pelletier, grocer, and Albert Parizeau, clerk, all of Rivière-des-Prairies, for the following purposes:

Establish and manage a recreation centre; attend more especially to the leisure hours of young folks, and provide healthy and intelligent occupations and recreational activities for them, under the name of "Loisirs St-Joseph de Rivière-des-Prairies."

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold is to be limited, is $40,000.

The head office of the corporation will be at Rivière-des-Prairies, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-sixth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10677-57)

Match Craft Corporation Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirtieth day of March, 1957, incorporating: J.-M.-Rosaire Léveillée, dealer, Bernard Paquin, student, both of Montreal, and Guy Pager, advocate, of Dorval, for the following purposes:

To operate an industry and business dealing in matches, wood of all kinds and species, chemical products and materials employed in the manufacture of matches, under the name of "Match Craft Corporation Limited", with a total capital stock of $10,000, divided into 1,000 shares of $10 each.

The head office of the company will be at 8390 Saint-André Street, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11115-57)

Midtown Photo Supply Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-huit mars 1957, constituant en corporation: Joel Hollander, Herman Lindy, vendeurs et Kalman Angel, avocat, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de cameras, accessoires de photographie, instruments de musique et de précision, appareils de radio et d'électricité, sous le nom de "Midtown Photo Supply Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 150 actions ordinaires de $100 chacune et 250 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 1449, rue St-Alexandre, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-huit mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,

44943 P. FRENETTE.

(A.G. 11115-57)

Midtown Photo Supply Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of March, 1957, incorporating: Joel Hollander, Herman Lindy, Salesmen, and Kalman Angel, Advocate, all of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in camera, photographic supplies, precision and musical instruments, radios and electrical appliances, under the name of "Midtown Photo Supply Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 150 common shares of $100 each and into 250 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 1449, St. Alexander Street, Montreal, judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1957.

P. FRENETTE,

44943-o Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10937-57)

Modern Renovators Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-deux mars 1957, constituant en corporation: Allan Marcus, David Kirshenblatt, tous deux de Montréal, et Abel David Selick, de ville Mont Royal, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exercer le commerce qui consiste à réparer, rénover, finir et remettre à neuf les meubles de toutes sortes; et celui d'entrepreneurs généraux, sous le nom de "Modern Renovators Inc.", avec un capital total de $20,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et 1,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-deux mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,

44943 P. FRENETTE.

(A.G. 10937-57)

Modern Renovators Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-second day of March, 1957, incorporating: Allan Marcus, David Kirshenblatt, both of Montreal, and Abel David Selick, of the town of Mount Royal, all three advocates, for the following purposes:

To carry on the business of repairing, restoring, refinishing and renovating furniture of all kinds; to carry on business as general contractors, under the name of "Modern Renovators Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and into 1,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-second day of March, 1957.

P. FRENETTE,

44943-o Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10706-57)

Montreal Wall Covering Specialities Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du qinze mars 1957, constituant en corporation: Adrien R. Paquette, avocat, J. Aladin Desjardins, entrepreneur peintre, Jacques Girardon, ingénieur, tous trois de Montréal et Marcel Paquette, étudiant, d'Outremont, pour les objets suivants:

Fabriquer et exercer le commerce de ciment, beton, stucco et produits en stucco, asphalte, pierre, pierre concassée, sable, schiste, roche, bois, briques, blocs, tuiles, matériaux de pavage, argile, gravier, plâtre, peinture, enduits muraux et autres articles qui sont utilisés directement ou indirectement par les entrepreneurs et constructeurs, sous le nom de "Montreal Wall Covering Specialities Co. Ltd.", avec un capital-actions divisé en 200 actions sans valeur nominale ou au pair.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

(A.G. 10706-57)

Montreal Wall Covering Specialities Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the firfteenth day of March, 1957, incorporating: Adrien-R. Paquette, advocate, J.-Aladin Desjardins, painter contractor, Jacques Girardon, ingeneer, all three of Montreal, and Marcel Paquette, student, of Outremont, for the following purposes:

To manufacture and deal in cement, concrete, stucco and stucco products, asphalt, stone, crushed stone, sand shale, rock, wood, bricks, blocks, tiles, paving materials, clay, gravel, plaster, paints, wall covering materials and other materials which are used directly or indirectly by contractors and builders, under the name of "Montreal Wall Covering Specialities Co. Ltd.", with a capital stock divided into 200 shares without nominal or par value.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Daté du bureau du Procureur général, le quinze mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10949-57)

Montrose Center Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-deux mars 1957, constituant en corporation: Olga Biega, secrétaire, célibataire, Fernand Beauregard, avocat, tous deux de Montréal, et Alexandre Biega, avocat, de la ville Beaurepaire, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce d'appareils de radio et de télévision, accessoires électriques, instruments de musique, jouets, nouveautés, articles et vêtements de sport, ameublements, quincaillerie et du bois, sous le nom de "Montrose Center Inc.", avec un capital total de $20,000, divisé en 300 actions communes de $10 chacune et en 170 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 3168, rue Bélanger, est, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-deux mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10945-57)

Nickel Rim Exploration & Development (Quebec) Ltd.
(No Personal Liability)

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies minières de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quatorze mars 1957, constituant en corporation: Leo Davignon, Florent Bélair, tous deux comptables et Jacqueline Davignon, secrétaire, fille majeure, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Faire des recherches et des explorations pour découvrir des mines et minerais et les négocier, sous le nom de "Nickel Rim Exploration & Development (Quebec) Ltd.", (No Personal Liability), avec un capital total de $100,000, divisé en 100,000 actions de $1 chacune.

Les actionnaires n'encourront aucune responsabilité au delà du montant du prix qu'ils auront payé ou convenu de payer à la compagnie pour leurs actions.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le quatorze mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 13189-56)

Noël Laforge Amusement Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trente mars 1957, constituant en corporation: Noël Laforge, commerçant, Rose Thellend Laforge, ménagère, épouse contractuellement séparée de biens dudit Noël Laforge, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, et Robert Laforge, commis, tous de Jonquière, pour les objets suivants:

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10949-57)

Montrose Center Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-second day of March, 1957, incorporating: Olga Biega, secretary, spinster, Fernand Beauregard, advocate, both of Montreal, and Alexandre Biega, advocate, of the town of Beaurepaire, for the following purposes:

To carry on an industry and business dealing in radio and television apparatus, electrical accessories, musical instruments, toys novelties, sporting articles and sportswear, furniture, hardware and lumber, under the name of "Montrose Center Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 300 common shares of $10 each and into 170 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 3168 Bélanger Street, East, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-second day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10945-57)

Nickel Rim Exploration & Development (Quebec) Ltd.
(No Personal Liability)

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Mining Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourteenth day of March, 1957, incorporating: Leo Davignon, Florent Bélair, both accountants, and Jacqueline Davignon, secretary, spinster, all of Montreal, for the following purposes:

To prospect and explore for mines and minerals and deal with the same, under the name of "Nickel Rim Exploration & Development (Quebec) Ltd." (No Personal Liability), with a total capital stock of $100,000, divided into 100,000 shares of $1 each.

The shareholders of the company shall incur no personal responsibility in excess of the amount of the price paid or agreed to be paid to the company for its shares.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fourteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 13189-56)

Noël Laforge Amusement Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirtieth day of March 1957, incorporating: Noël Laforge, merchant, Rose Thellend Laforge, housewife, wife contractually separate as to property of the said Noël Laforge, and duly authorized by him for the purposes therein, and Robert Laforge, clerk, all of Jonquière, for the following purposes:

Exercer le commerce de fournir de l'amusement au public, et exploiter des salles de quilles, de billard et autres places d'amusement, sous le nom de "Noël Laforge Amusement Limitée", avec un capital total de $20,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera rue Saint-Dominique, Jonquière, district judiciaire de Chicoutimi.

Daté du bureau du Procureur général, le trente mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10879-57)

North End Holdings Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quatorze mars 1957, constituant en corporation: Samuel Chait, Harry L. Aronovitch, tous deux avocats et John Hamilton, secrétaire, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Transiger les affaires d'une compagnie de terrains, de construction et d'amélioration, sous le nom de "North End Holdings Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 3,600 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le quatorze mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10951-57)

Plomberie & Chauffage Empire Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt mars 1957, constituant en corporation: Samuel Chait, Harry L. Aronovitch, tous deux avocats, et John Hamilton, secrétaire, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'entrepreneurs en plomberie, chauffage et climatisation; fabriquer et faire le commerce de fournitures de maison et matériaux de construction, sous le nom de "Plomberie & Chauffage Empire Ltée", avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11077-57)

Pointe Claire Ventures Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-cinq mars 1957, constituant en corporation: Robert Learmont Jamieson, de Pointe Claire, Herbert Clements Salmon, de Westmount, tous deux avocats, et John Maria Cerini, avocat et Conseil en Loi de la Reine, de Montréal, pour les objets suivants:

To carry on the business of providing amusements for the public, and operate bowling alleys, billard-rooms and other places of amusement, under the name of "Noël Laforge Amusement Limitée", with a total capital stock of $20,000, divided into 200 common shares of $100 each.

The head office of the company will be on Saint Dominique Street, Jonquière, judicial district of Chicoutimi.

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10879-57)

North End Holdings Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenaat-governor of the Province of Quebec, bearing date the fourteenth day of March, 1957, incorporating: Samuel Chait, Harry L. Aronovitch, both advocates, and John Hamilton, secretary, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a land, construction and improvement company, under the name of "North End Holdings Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of a par value of $1 each and into 3,600 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fourteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10951-57)

Plomberie & Chauffage Empire Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twentieth day of March, 1957, incorporating: Samuel Chait, Harry L. Aronovitch, both advocates, and John Hamilton, secretary, all of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of plumbing, heating and air conditioning contractors; to manufacture and deal in household equipment and building supplies, under the name of "Plomberie & Chauffage Empire Ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and into 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twentieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11077-57)

Pointe Claire Ventures Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-fifth day of March, 1957, incorporating: Robert Learmont Jamieson, of Pointe Claire, Herbert Clements Salmon, of Westmount, both advocates, and John Maria Cerini, advocate and Queen's Counsel, of Montreal, for the following purposes:

Acquérir, détenir, louer et faire le commerce d'immeubles à des fins de placements seulement, sous le nom de "Pointe Claire Ventures Inc.", avec un capital total de $40,000, divisé en 40,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Pointe Claire, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-cinq mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10823-57)

Quebec Traction Ltd.
Traction Québec Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-deux mars 1957, constituant en corporation: Claude-R. Vallerand, avocat, Marc Masson Bienvenu, courtier en obligations, tous deux de Montréal, et Claude Tellier, avocat, d'Outremont, pour les objets suivants:

Faire affaires comme agents d'immeubles; exercer le commerce d'une compagnie de construction, sous le nom de "Quebec Traction Ltd.— Traction Québec Ltée", avec un capital total de $5,000, divisé en 5,000 actions de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 10, rue St-Jacques, est, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-deux mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10895-57)

Ray. Simard Limitée
Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt mars 1957, constituant en corporation: Philippe-F. Dimard, prés. P. Simard Inc., Albert Simard et Raymond Simard, tous deux commis, tous trois de Québec, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce de pièces et accessoires d'automobiles, de ferronnerie, articles de sports et équipement de ferme, sous le nom de "Ray. Simard Limitée", avec un capital
Limited
total de $40,000, divisé en 200 actions communes de $100 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera au Rond Point, route Trans-Canada, Lévis, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10850-57)

Redhill Investments Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-six mars 1957, constituant en corporation: Benjamin Shulman, Frank Melvin Godine, tous deux avocats, et Albert Edward Liddell, secrétaire, tous de Montréal, pour les objets suivants:

To acquire, hold, rent and deal with real estate for the purposes of investment only, under the name of "Pointe Claire Ventures Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 40,000 common shares of $1 each.

The head office of the company will be at Pointe Claire, judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-fifth day of March, 1957.

P. FRENETTE.
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10823-57)

Quebec Traction Ltd.
Traction Québec Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-second day of March, 1957, incorporating: Claude R. Vallerand, advocate, Marc Masson Bienvenu, stock broker, both of Montreal, and Claude Tellier, advocate, of Outremont, for the following purposes:

To carry on the business of real estate agents and a construction company, under the name of "Quebec Traction Ltd.— Traction Québec Ltée", with a total capital of $5,000, divided into 5,000 shares of $1 each.

The head office of the company will be at 10 St. James Street, East, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-second day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10895-57)

Ray. Simard Limitée
Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twentieth day of March, 1957, incorporating: Philippe F. Simard, president of P. Simard Inc., Albert Simard and Raymond Simard, both clerks, all three of Quebec, for the following purposes:

To carry on the business of and deal in motor vehicles parts and accessories, hardware, sporting goods and farm equipment, under the name of "Ray. Simard Limitée", with a total capital stock
Limited
of $40,000, divided into 200 common shares of $100 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at the Rond Point, Trans-Canada Highway, Levis, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this twentieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10850-57)

Redhill Investments Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-sixth day of March, 1957, incorporating: Benjamin Shulman, Frank Melvin Dodine, both advocates, and Albert Edward Liddell, secretary, all of Montreal, for the following purposes:

Exercer les affaires d'une compagnie de placements, sous le nom de "Redhill Investments Corporation", avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10952-57)

Royle Industrial Supplies Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt et un mars 1957, constituant en corporation: Michael Francis Royle, vendeur, de St-Laurent, John Di Massino, surintendant, et Toshiko Nakatsuka, dactylo, tous deux de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'accessoires de moulins, machines, machines-outils, moteurs, bouilloires, installations automotrices, hydrauliques, électriques et industrielles, outils et instruments de toutes sortes, sous le nom de "Royle Industrial Supplies Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 50 actions ordinaires de $10 chacune et 395 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à St-Laurent, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt et un mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10893-57)

Saint-Peter Mining & Exploration Ltd.
(No Personal Liability)

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies minières de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du treize mars 1957, constituant en corporation: Pierre Dessaulles, Graham Gould, tous deux avocats, de Montréal et Bernard Ranger, avocat, de la ville de Pointe-Claire, pour les objets suivants:

Faire des recherches et des explorations pour découvrir des mines et des minerais, y compris le gaz naturel, pétrole, huile et leurs produits et sous-produits et les négocier, sous le nom de "Saint-Peter Mining & Exploration Ltd." (No Personal Liability), avec un capital total de $3,000,000, divisé en 3,000,000 d'actions d'une valeur au pair de $1 chacune.

Les actionnaires n'encourront aucune responsabilité au delà du montant du prix qu'ils auront payé ou convenu de payer à la compagnie pour leurs actions.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le treize mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11011-57)

S. B. Mizgala Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date

To carry on the business of an investment company, under the name of "Redhill Investments Corporation", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and into 300 preferred shares of $100 each,

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-sixth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10952-57)

Royle Industrial Supplies Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-first day of March, 1957, incorporating: Michael Ffancis Royle, Salesman, of St. Laurent, John Di Massino, superintendent, and Toshiko Nakatsuka, typist, both of Montreal, for the following purposes:

To deal in mill supplies, machines, machine tools, engines, boilers, automotive, hydraulic, electrical and industrial equipment, tools and implements of all kinds, under the name of "Royle Industrial Supplies Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 50 common shares of $10 each and into 395 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at St. Laurent, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-first day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10893-57)

Saint-Peter Mining & Exploration Ltd.
(No Personal Liability)

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Mining Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirteenth day of March, 1957, incorporating: Pierre Dessaulles, Graham Gould, both Advocates, of Montreal, and Bernard Ranger, Advocate, of the Town of Pointe Claire, for the following purposes:

To prospect and explore for mines and minerals including natural gas, petroleum, oil and their products and by-products and to deal with the same, under the name of "Saint-Peter Mining & Exploration Ltd." (No Personal Liability), with a total capital stock of $3,000,000, divided into 3,000,000 shares of a par value of $1 each.

The shareholders of the company shall incur no personal responsibility in excess of the amount of the price paid or agreed to be paid to the company for its shares.

The head office of the company will be at Montreal, judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11011-57)

S. B. Mizgala Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the second

du deux avril 1957, constituant en corporation: Jean-Paul Dansereau, André Duceppe et Jean Allaire, tous trois avocats, de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'entrepreneurs généraux, sous le nom de "S. B. Mizgala Co. Ltd.", avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le deux avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11018-57)

South Shore Agencies Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix-neuf mars 1957, constituant en corporation: Milton Lowen Klein, Arthur Irving Bronstein, tous deux avocats et Iown Lanteigne, secrétaire, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de courtiers et agents à commission, celui qui consiste à fabriquer et négocier des vêtements, textiles, marchandises sèches, articles vestimentaires et accessoires, appareils d'utilité domestique, machinerie, fournitures, grains, céréales et autres produits alimentaires et agricoles, produits pharmaceutiques, bijouterie, nouveautés et tous articles faits de métal, aluminium, verre, plastique, bois ou caoutchouc, sous le nom de "South Shore Agencies Ltd.", avec un capital total de $10,000, divisé en 20 actions ordinaires de $100 chacune et 80 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Préville, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-neuf mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10887-57)

St. James Holding Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du treize mars 1957, constituant en corporation: Grégory Charlap, Max Slapack, tous deux avocats et Harry Closner, gérant de crédit, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie de terrains et de construction, sous le nom de "St. James Holding Corporation", avec un capital total de $40,000, divisé en 500 actions ordinaires de $10 chacune et 3,500 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le treize mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10836-57)

Studio Arel Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la

day of April, 1957, incorporating: Jean-Paul Dansereau, André Duceppe and Jean Allaire, all three Lawyers, of Montreal, for the following purposes :

To carry on business as general contractors, under the name of "S. B. Mizgala Co. Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this second day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11018-57)

South Shore Agencies Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the nineteenth day of March, 1957, incorporating: Milton Lowen Klein, Arthur Irwing Bronstein, both advocates, and Iown Lanteigne, secretary, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as commission brokers and agents manufacturing and dealing in clothing, textiles, dry goods, waering apparel and accessories, household appliances, machinery, equipment, grains, cereals and other food and farm products, pharmaceutical products, jewellery, novelties and all articles made out of metal, aluminium, glass, plastic, wood or rubber, under the name of "South Shore Agencies Ltd.", with a total capital stock of $10,000, divided into 20 common shares of $100 each and into 80 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Preville, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this nineteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10887-57)

St. James Holding Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirteenth day of March, 1957, incorporating: Grégory Charlap, Max Slapack, both davocates, and Harry Closner, credit manager, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a land and construction company, under the name of "St. James Holding Corporation", with a total capital stock of $40,000, divided into 500 common shares of $10 each and into 3,500 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirteenth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10836-57)

Studio Arel Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companise' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the

province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-deux mars 1957, constituant en corporation: P.-Ernest L'Heureux, notaire, de St-Judes, Julien Blain, médecin, et Louise Lavoie, secrétaire, fille majeure, tous deux de St-Hyacinthe, pour les objets suivants:

Faire affaire comme photographes; exercer le commerce de produits et équipments photographiques et cinématographiques, sous le nom de "Studio Arel Inc.", avec un capital total de $30,000, divisé en 20,000 actions communes de $1 chacune et en 1,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 1535, rue St-Antoine, Saint-Hyacinthe, district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-deux mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 11023-57)

Vail Distributors Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettrse patentes, en date du deux avril 1957, constituant en corporation: Kenneth G. Richardson, gérant, Marvin Strudensky, comptable et Jean Aubin, contremaître, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de papier et produits d'icelui, bois et produits de pulpe, sous le nom de "Vail Distributors Inc.", avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires d'une valeur au piar de $100 chacune et 200 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le deux avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10763-57)

Vamco Canada Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-six mars 1957, onstituant en corporation: Anthony Gounaris, comptable, de Westmount, Stelios Vamvacas, marchand, et Demetrius Coulourides, avocat, tous deux de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce comme fournisseurs de navires, agents maritimes, courtiers maritimes, expéditeurs, agents dont le travail consiste à placer ou fournir de l'assurance, soit maritime, contre le feu ou autrement ou à toute personne s'occupant ou connexe au commerce maritime, sous le nom de "Vamco Canada Limited", avec un capital total de $25,000, divisé en 250 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

Province of Quebec, bearing date the twenty second day of March, 1957, incorporating: P.-Ernest L'Heureux, notary of St. Judes, Julien Blain, physician, and Louise Lavoie, secretary, spinster, both of St. Hyacinthe, for the following purposes:

To carry on business as photographers; to operate a business dealing in photographic and cinema-photogagphic products and equipment, under the name of "Studio Arel Inc.", with a total capital stock of $30,000, dividedi into 20,000 common shares of $1 each and into 1,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at 1535 St. Antoine St., Saint-Hyacinthe, judicial district of Saint-Hyacinthe.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-second day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11023-57)

Vail Distributors Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the second day of April, 1957, incorporating: Kenneth G. Richardson, manager, Marvin Strudensky, accountant, and Jean Aubin, foreman, all of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in paper and paper products, wood and pulp products, under the name of "Vail Distributors Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of a par value of $100 each and into 200 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Motnreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this second day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10763-57)

Vamco Canada Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-sixth day of March, 1957, incorporating: Anthony Gounaris, accountant, of Westmount, Stelios Vamvacas, merchant, and Demetrius Coulourides, lawyer, both of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as ship chandlers, steamship agents, ship brokers, forwarders, agents for placing or procuring insurance whether maritime, fire or otherwise, or any person carrying on or connected with the shipping business, under the name of "Vamco Canada Limited", with a total capital stock of $25,000, divided into 250 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-sixth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11035-57)

Van Horne Realty Corp.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-deux mars 1957, constituant en corporation: Samuel Greenblatt, avocat, Anne Zirkin et Sonya Schneyer, toutes deux secrétaires, filles majeures, tous de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie de terrains, construction et amélioration, sous le nom de "Van Horne Realty Corp.", avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 1448, rue Fort, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Saté du bureau du Procureur général, le vingt-deux mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 10979-57)

Verna Trading Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt mars 1957, constituant en corporation: Ludger Pérusse, vendeur, Jacques Valade, avocat, tous deux de Montréal, et Anthony Sergi, vendeur, de Laval-des-Rapides, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de marchands d'obligations, souscripteurs à forfait, courtiers de placements et d'actions dans toutes ses spécialités, sous le nom de "Verna Trading Corporation", avec un capital total de $10,000, divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(P.G. 11067-57)

Victoriaville Sportswear Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date vingt-cinq mars 1957, constituant en corporation: Raymond Galarneau, gérant, de Victoriaville, Hyman Engel, Max Gottlieb et Seymour Gottlieb, tous trois manufacturiers, de Montréal, pour les objets suivants:

Fabriquer et exercer le commerce d'habits et vêtements de toutes sortes, sous le nom de "Victoriaville Sportswear Inc.", avec un capital total de $10,000, divisé en 2,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 800 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 2 rue Laurier, Victoriaville, district judiciaire d'Arthabaska.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-cinq mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943 P. FRENETTE.

(A.G. 11035-57)

Van Horne Realty Corp.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-second day of March, 1957, incorporating: Samuel Greenblatt, advocate, Anne Zifkin and Sonya Schneyer, both secretaries, spinsters of the full age of majority, all of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a land, construction and improvement company, under the name of "Van Horne Realty Corp.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at 1448, Fort Street, Montreal, judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-second day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10979-57)

Verna Trading Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twentieth day of March, 1957, incorporating: Ludger Pérusse, salesman, Jacques Valade, advocate, both of Montreal, and Anthony Sergi, salesman, of Laval-des-Rapides, for the following purposes:

To carry on the business of bond dealers, underwriters, investment brokers and share brokers in all its branches, under the name of "Verna Trading Corporation", with a total capital stock of $10,000, divided into 10,000 common shares of a par value of $1 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twentieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 11067-57)

Victoriaville Sportswear Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-fifth day of March, 1957, incorporating: Raymond Galarneau, manager, of Victoriaville, Hyman Engel, Max Gottlieb and Seymour Gottlieb, all three manufacturers, of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in clothing and wearing apparel of all kinds, under the name of "Victoriaville Sportswear Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 2,000 common shares of a par value of $1 each and into 800 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at 2, Laurier Street, Victoriaville, judicial district of Arthabaska.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-fifth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943-o Acting Deputy Attorney General.

Lettres patentes supplémentaires

(P.G. 11152-57)

Bateman Bay Mining Company
(No Personal Liability)

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies minières de Québec et de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du deux avril 1957, à la compagnie "Bateman Bay Mining Company" (No Personal Liability), augmentant son capital de $4,000,000 à $6,500,000: le capital-actions additionnel étant divisé en 2,500,000 actions de $1.

Daté du bureau du Procureur général, le deux avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10684-57)

Beaconsfield Shopping Centre Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du dix avril 1957, à la compagnie "Beaconsfield Development Corp.", constituée en corporation en vertu de ladite première partie de la Loi des compagnies de Québec, par lettres patentes du 16 décembre 1953, changeant son nom en celui de "Beaconsfield Shopping Centre Inc.".

Daté du bureau du Procureur général, le dix avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10705-57)

Bérubé Fourrures Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du trente mars 1957, à la compagnie "Bérubé & Frères Ltée", constituée en corporation en vertu de ladite première partie de la Loi des compagnies de Québec, par lettres patentes du 29 avril 1949, changeant son nom en celui de "Bérubé Fourrures Ltée".

Daté du bureau du Procureur général, le trente mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(P.G. 10969-57)

Hôpital La Visitation

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutennat-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du cinq avril 1957, à la corporation "Clinique du Docteur Jeanne Lapierre", constituée en vertu des dispositions de la troisième partie de ladite loi par lettres patentes du 30 août 1956, changeant son nom en celui de "Hôpital La Visitation".

Daté du bureau du Procureur général, le cinq avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

Supplementary Letters Patent

(A.G. 11152-57)

Bateman Bay Mining Company
(No Personal Liability)

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Mining Companies' Act and Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, dated the second day of April 1957, to the company "Bateman Bay Mining Company" (No Personal Liability), increasing its capital stock from the sum of $4,000,000 to $6,500,000: the additional share capital being divided into 2,500,000 shares of $1.

Dated at the office of the Attorney General, this second day of April 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10684-57)

Beaconsfield Shopping Centre Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, dated the tenth day of April 1957, to the company "Beaconsfiled Development Corp.", constituted as a corporation under said Part I of the Quebec Companies' Act, by letters patent dated December 16, 1953, changing its name to that of "Beanconsfield Shopping Centre Inc.".

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10705-57)

Bérubé Fourrures Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, dated the thirtieth day of March, 1957, to the company "Bérubé & Frères Ltée", constituted as a corporation under said Part I of the Quebec Companies' Act, by letters patent dated April 29, 1949, changing its name to that of "Bérubé Fourrures Ltée".

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(A.G. 10969-57)

Hôpital La Visitation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, dated April fifth 1957, to the corporation "Clinique du Docteur Jeanne Lapierre" incorporated under the provisions of Part III of the said Act by letters patent of August 30, 1956, changing its name into that of "Hôpital La Visitation".

Dated at the office of the Attorney General, this fifth day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10980-57)

Jos. Dion Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du quatre avril 1957, à la compagnie "Joseph Dion Limitée", constituée en corporation en vertu de ladite première partie de la Loi des compagnies de Québec, par lettres patentes du 10 décembre 1956, changeant son nom en celui de "Jos. Dion Ltée".

Daté du bureau du Procureur général, le quatre avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 10980-57)

Jos. Dion Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, dated the fourth day of April 1957, to the company "Joseph Dion Limitée", constituted as a corporation under sait part of the Quebec Companies' Act, by letters patent dated December 10, 1956, changing its name to that of "Jos. Dion Ltée".

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of April 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11190-57)

Les Oeuvres du Club Kinsmen de Québec Inc.

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du quatre avril 1957, à la corporation "Kinsmen Boys Clubs of Quebec Inc.", constituée en vertu des dispositions de la troisième partie de ladite loi par lettres patentes du 24 mars 1945, changeant son nom en celui de "Les Oeuvres du Club Kinsmen de Québec Inc.".

Daté du bureau du Procureur général, le quatre avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 11190-57)

Les Oeuvres du Club Kinsmen de Québec Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, dated April fourth, 1957, to the company: "Kinsmen Boys Clubs of Quebec Inc.", incorporated under the provisions of Part III of the said Act by letters patent of March 24, 1956, changing its name into that of "Les Oeuvres du Club Kinsmen de Québec Inc.".

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11674-55)

Quebec Natural Gas Corporation in French Corporation de Gaz Naturel du Québec

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du douze avril 1957, à la compagnie "Quebec Natural Gas Corporation, in French Corporation de Gaz Naturel du Québec", étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le douze avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 11674-55)

Quebec Natural Gas Corporation in French Corporation de Gaz Naturel du Québec

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, dated the twelfth day of April 1957, to the company "Quebec Natural Gas Corporation, in French Corporation de Gaz Naturel du Québec", extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 10931-57)

Superior Trading Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du neuf avril 1957, à la compagnie "Superior Trading Inc.", augmentant son capital de $20,000 à $70,000: le capital-actions additionnel étant divisé en 400 actions classe "B" de $125 chacune.

Daté du bureau du Procureur général, le neuf avril 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

(A.G. 10931-57)

Superior Trading Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, dated April ninth, 1957, to the company: "Superior Trading Inc.", increasing its capital stock from $20,000 to $70,000: the additional capital stock being divided into 400 class "B" shares of $125 each.

Dated at the office of the Attorney General, this ninth day of April, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

(P.G. 11101-57)

Volkswagen Sales & Service Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la

(A.G. 11101-57)

Volkswagen Sales & Service Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-

province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du vingt-huit mars 1957, à la compagnie "Volkswagen Sales & Service Ltd.", augmentant son capital de $100,000 à $500,000: le capital-actions additionnel étant divisé en 3,600 actions privilégiées de $100 et en 40,000 actions ordinaires de $1.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-huit mars 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

Governor of the Province of Quebec, dated March twenty-eighth 1957, to the company "Wolkswagen Sales & Service Ltd.", increasing its capital stock from $100,000 to $500,000: the additional capital stock being divided into 3,600 preferred shares of $100 each and into 40,000 common shares of $1.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

Arrêté en Conseil

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 346

Québec, le 4 avril 1957.
Présent: Le Lieutenant-Gouverneur en Conseil.

CONCERNANT l'adoption de règlements relatifs au lait et aux produits laitiers.

ATTENDU QUE conformément aux dispositions de l'article 16 de la Loi de l'Hygiène Publique de Québec, Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 183 et amendements, le Lieutenant-Gouverneur en Conseil peut faire des règlements pour assurer la salubrité des aliments destinés à la consommation humaine, adopter des mesures pour la protection, la manipulation, la conservation et la distribution de ces aliments, empêcher la vente de tout aliment ne rencontrant pas les conditions sanitaires et hygiéniques spécifiées par ces règlements et déterminer les conditions de salubrité des établissements où l'on produit, manufacture, manipule ou conserve des aliments ou des produits qui entrent dans leur préparation.

IL EST ORDONNÉ en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre de la Santé:

QUE l'arrêté en conseil numéro 234, sanctionné par le Lieutenant-Gouverneur le 17 mars 1954, relativement au lait et aux produits laitiers, soit abrogé à compter de l'entrée en vigueur des règlements mentionnés ci-dessus.

QUE les règlements annexés à la recommandation sur laquelle est basé le présent arrêté en conseil et intitulés "Chapitre VI — (Le lait et les Produits Laitiers)", soient approuvés pour entrer en vigueur quinze jours après leur publication dans la *Gazette officielle de Québec*, suivant l'article 18 de la Loi de l'hygiène publique de Québec;

CHAPITRE VI

LE LAIT ET LES PRODUITS LAITIERS

SECTION I

DÉFINITION DES TERMES

1° *Définitions:* Dans le présent chapitre des Règlements, les expressions et les mots suivants ont la signification qui leur est ci-après attribuée.

1° *Breuvages lactés:* Les breuvages lactés comprennent le lait écremé, le lait de beurre, le lait vitaminisé, le lait écremé vitaminisé, le lait reconstitué, la crème sûre et tous les breuvages contenant un ou plusieurs de ces produits ou contenant du lait ou de la crème mélangés à d'autres substances.

2° *Crème:* La crème signifie la partie du lait, riche en gras, qui monte à la surface lorsqu'il est

Order in Council

ORDER IN COUNCIL
EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 346

Quebec, April 4, 1957.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the adoption of regulations regaring Milk and Dairy Products.

WHEREAS in conformity with the provisions of section 16 of the Public Hygiene Act of Quebec, Quebec Revised Statutes 1941, chapter 183 and amendments, the Lieutenant-Governor in Council may make regulations to ensure the wholesomeness of foods for human consumption, adopt measures for the protection, handling conservation and distribution of such foods, prevent the sale of any food not meeting the hygienic and sanitary standards specified by these regulations and determine the sanitary conditions of those establishments producing, manufacturing, handling or preserving foods or products entering into their preparation.

IT IS THEREFORE ORDERED, on the proposal of the Honourable Minister of Health:

THAT order in council No. 234, assented to by the Lieutenant-Governor on March 17, 1954, pertaining to milk and dairy products, be repealed effective from the date of the coming in force of the above-mentioned regulations.

THAT the regulations attached to the recommendation on which the present order in council is based and entitled chapter VI — (Milk and Dairy Products) — be approved for enforcement fifteen days after their publication in the *Quebec Official Gazette*, in accordance with section 18 of the Public Hygiene Act of Quebec.

CHAPTER VI

MILK AND DAIRY PRODUCTS

SECTION I

DEFINITION OF TERMS

1. *Definitions:* In the present Chapter of the Regulations, the following expressions and words have the meaning hereinafter attributed to them.

1. *Milk beverages:* Milk beverages include skim milk, buttermilk, vitaminized milk, vitaminized skimmed milk, reconstituted milk, sour cream and all beverages containing one or more of these products or containing milk or cream mixed with other substances.

2. *Cream:* Cream means the part of the milk, rich in fat, which rises to the surface when the

laissé en repos, ou qui en est séparée par la force centrifuge.

3° *Crème glacée:* La crème glacée signifie le produit alimentaire congelé fabriqué exclusivement avec de la crème et du sucre, ou avec du lait, de la crème et du sucre, ou avec des produits dérivés du lait, et additionné ou non de matières colorante, d'aromates, de fruits, d'amandes, de gélatine et d'un stabilisateur.

4° *Crème sûre:* La crème sûre est de la crème dont le pourcentage d'acidité exprimé en acide lactique dépasse 0.60%.

5° *Dépôt:* Le dépôt est tout entrepôt de lait, épicerie, magasin, ou tout autre local semblable où, du lait, de la crème ou des breuvages lactés sont gardés et conservés pour être livrés à un laitier ou au public.

6° *Endroit public:* Un endroit public signifie tout restaurant, hôtel, salle à manger publique, bar laitier, cafétéria, cantines, roulottes, hôpitaux, hospices, orphelinats, établissements éducationnels et institutions de bienfaisance où du lait, de la crème, ou des breuvages lactés sont servis directement au consommateur.

7° *Fabrique:* La fabrique est tout établissement qui reçoit du lait ou de la crème pour être converti, en tout ou en partie, en beurre, fromage, lait condensé, lait en poudre, crème à la glace ou autre produit du lait, dans l'établissement même ou ailleurs.

8° *Gras:* Le gras est le gras du lait.

9° *Lait:* Le lait est le produit obtenu par la traite d'une ou plusieurs vaches, à l'exclusion du colostrum.

10° *Lait aromatisé:* Le lait aromatisé est un produit composé de lait, de poudre de lait, de lait écremé ou de poudre de lait écremé, d'une préparation aromatique, d'un agent édulcorant et d'un stabilisateur ou sel, avec ou sans colorant et doit contenir en poids au moins 2% de gras de lait.

11° *Lait de beurre:* Le lait de beurre est le produit résultant du barattage du lait ou de la crème, ou d'un traitement, par un acide ou une culture lactique, du lait ou du lait écremé.

12° *Lait écremé:* Le lait écremé est du lait dont une partie suffisante du gras a été enlevée pour abaisser son pourcentage en gras à moins de 3.25%.

13° *Lait écremé vitaminisé:* Le lait écrémé vitaminisé est du lait écremé dont la teneur en vitamines "A" et "D" a été augmentée suivant un mode approuvé par le Ministre.

14° *Lait homogénéisé:* Le lait homogénéisé est du lait traité par la division des globules gras de telle façon qu'il ne puisse s'établir une ligne de crème avant quarante-huit heures d'emmagasinage.

15° *Lait reconstitué:* Le lait reconstitué est le produit résultant d'un mélange de tous les constituants du lait et dont le pourcentage en gras et en solides non-gras est conforme aux pourcentages déterminés par le présent règlement.

16° *Lait vitaminisé:* Le lait vitaminisé est du lait dont la teneur en vitamine "D" a été augmenté suivant un mode approuvé par le Ministre.

17° *Laiterie du laitier:* La laiterie du laitier est le local dans lequel le laitier conserve le lait, la crème ou tout breuvage lacté, le prépare et l'embouteille pour la distribution.

18° *Laiterie du producteur:* La laiterie du producteur est le local dans lequel le producteur manipule, emmagasine et conserve le lait de son troupeau.

19° *Laitier:* Le laitier est toute personne qui reçoit ou achète du lait ou de la crème, soit pour

milk is left undisturbed, or which is separated from the milk by centrifugal force.

3. *Ice Cream:* Ice cream means the frozen food product manufactured exclusively with cream and sugar or with milk, cream and sugar, or with milk derivatives, with or without added coloring matter, flavorings, fruits, nuts, gelatine and a stabilizer.

4. *Sour Cream:* Sour cream is cream, the acidity percentage of which, expressed as lactic acid, is over 0.60%.

5. *Depot:* A depot is any milk warehouse, grocery, store or other similar place where milk, cream, or milk beverages are kept and stored to be delivered to a milk dealer or to the public.

6. *Public Place:* A public place means any restaurant, hotel, public dining room, milk bar, cafeteria, canteen, trailer, hospital, house of refuge, orphanage, educational establishment and welfare establishment where milk, cream or milk beverages are served directly to the consumer.

7. *Creamery:* A creamery is any establishment which receives milk or cream to be converted in whole or in part, into butter, cheese, condensed milk, milk powder, ice cream or other milk product in the establishment itself or elsewhere.

8. *Fat:* Fat is the fat of milk.

9. *Milk:* Milk is the product obtained by milking one or more cows, excluding cholostrum.

10. *Flavoured milk:* Flavoured milk is a product composed of milk, milk powder, skim milk or powdered skim milk, a flavouring preparation, a sweetening substances and a stabilize or salt, with or without colouring matter, and shall contain in weight at least two per cent milk fat.

11. *Buttermilk:* Buttermilk is the product resulting from the churning of milk or cream or from a treatment, by an acid or by a lactic culture, of milk or skim milk.

12. *Skim milk:* Skim milk is milk from which a sufficient part of the fat has been removed to lower its fat content to less than 3.25%.

13. *Vitaminized skim milk:* Vitaminized skim milk is skim milk, or which the contents of vitamins "A" and "D" have been increased by means of a method approved by the Minister.

14. *Homogenized Milk:* Homogenized milk is milk treated by division of the fat globules in such a manner that it will show no cream line upon storage of less than 48 hours.

15. *Reconstituted milk:* Reconstituted milk is the product resulting from a mixture of all the constituents of milk and of which the percentages of fat and solids not-fat conform to the percentage determined by the present regulations.

16. *Vitaminized milk:* Vitaminized milk is milk or which the vitamin "D" content has been increased by means of a method approved by the Minister.

17. *Milk dealer's dairy:* The milk dealer's dairy is the place in which the milk dealer keeps milk, cream or other milk beverage, prepares it and bottles it for distribution.

18. *Producer's dairy:* The producer's dairy is the place in which the producer handler, stores and keeps the milk of his herd.

19. *Milk dealer:* A milk dealer is any person who receives or buys milk or cream, whether to

le revendre ou le livrer tel quel, cru ou pasteurisé, soit pour le transformer et ensuite le revendre ou le livrer sous forme de breuvage lacté.

20° *Ministre:* Le mot "Ministre" désigne le Ministre de la Santé.

21° *Méthodes standards d'analyses:* Les méthodes standards d'analyses signifient les méthodes d'analyse sérologiques, bactériologiques et chimiques adoptées par le Laboratoire du Ministère de la Santé, basées sur les méthodes officielles de l'Amerian Public Health Association.

22° *Officier de Santé:* Les mots "Officier de Santé" désignent selon le cas:

a) l'Officier Médical d'une Unité Sanitaire de comté;

b) le Directeur d'un bureau, service ou département de santé municipal dans les municipalités qui ne sont pas desservies par une Unité Sanitaire;

c) l'Officier désigné par le Ministre dans les municipalités ou dans les territoires qui ne sont desservis ni par un bureau de santé municipal, ni par une unité sanitaire.

23° *Pasteurisation ou pasteurisé:* Les mots "pasteurisation" et "pasteurisé" doivent être compris comme se rapportant au procédé par lequel chaque particule de lait, de crème, ou de tout autre breuvage lacté, est chauffée à une température de 145°F. maintenue à cette température et pendant au moins trente minutes, immédiatement refroidie à une température de 45°F. et maintenue à cette température jusqu'à livraison ou, à tout autre procédé démontré comme étant au moins aussi efficace et aussi sûr, et qui, de même que les appareils qu'il nécessite, est approuvé par le Ministre.

24° *Personne:* Le mot "personne" signifie tout individu, société, association, compagnie ou corporation.

25° *Poste de réception:* Le poste de réception est tout établissement où l'on recueille et garde le lait et la crème des producteurs ou cultivateurs en attendant le transport à un dépôt, une laiterie de laitier, une fabrique ou une usine de pasteurisation.

26° *Producteur:* Le producteur est toute personne qui livre ou vend du lait ou de la crème provenant de son troupeau à un poste de réception, un dépôt, une laiterie de laitier ou une usine de pasteurisation.

Le producteur qui vend directement le lait ou la crème de son troupeau à une personne doit être considéré comme étant à la fois, ou successivement, producteur et laitier.

27° *Usine de pasteurisation:* L'usine de pasteurisation est tout établissement qui reçoit du lait ou de la crème pour être vendu, après pasteurisation, ou pour être vendu sous forme de breuvages lactés, après transformation te pasteurisation.

28° *Vacherie:* La vacherie est la partie de l'étable du producteur ou tout autre endroit d'un bâtiment où une ou plusieurs vaches sont gardées.

29° *Vendre:* Le mot "vendre" signifie offrir en vente, exposer en vente, avoir en sa possession pour vendre, échanger, troquer ou aliéner à un titre onéreux quelconque.

SECTION II

Inspection et certification

2° *Pouvoir de l'Officier de Santé:* L'Officier de Santé, en vertu des présents règlements à le pouvoir et le droit de visiter les maisons privées et d'examiner les personnes pour établir ou faire établir par un médecin licencié, si elles souffrent d'une maladie contagieuse ou sont porteuses de

resell or to deliver it as it is, raw or pasteurized, whether to transform it and then resell it or to deliver it in the form of a milk beverage.

20. *Minister:* The word "Minister" designates the Minister of Health.

21. *Standard methods of analysis:* Standard methods of analysis mean the serologic, bacteriologic and chemical methods adopted by the laboratory of the Ministry of Health, based on the official methods of the American Public Health Association.

22. *Health Officer.* The word "Health Officer" designated, as the case may be:

a) the medical officer of a county health unit;

b) the director of a municipal health bureau, service or department in municipalities not served by a Health Unit;

c) the Officer designated by the Minister in municipalities or in territories which are served neither by a municipal health department nor by a Health Unit.

23. *Pasteurization or pasteurized:* The words "pasteurization" and "pasteurized" shall be understood as referring to the process whereby every particle of milk, cream or other milk beverage, is heated to a temperature of 145°F. held at this temperature during at least 30 minutes, immediately cooled to a temperature of 45°F. and held at this temperature until delivery; or, to any other process demonstrated to be equally efficient and sure, and which, as well as the equipment it requires, is approved by the Minister.

24. *Person:* The word "person" means any individual, society, association, company or corporation.

25. *Receiving station:* A receiving station is any establishment where milk or cream from producers or farmers is collected and kept pending its transport to a depot, a milk dealer's dairy, a creamery or a pasteurization plant.

26. *Producer:* A producer is any person who delivers or sells milk or cream from his herd to a receiving station, a depot, a milk dealer's dairy or a pasteurization plant.

A producer who sells milk or cream from his herd directly to a person shall be considered as being, at one and the same time, or successively, a producer and a milk dealer.

27. *Pasteurization plant:* A pasteurization plant is any establishment which receives milk or cream to be sold as such after pasteurization, or to be sold in the form of milk beverages after transformation and pasteurization.

28. *Cow shed:* A cow shed is that part of a producer's stable or any other place in a building where one or more cows are kept.

29. *To sell:* The words "to sell" mean to offer for sale, to expose for sale, to have in possession for sale, exchange, barber of disposal for a valuable consideration.

SECTION II

Inspection and certification

2. *Powers of Health Officer:* The Health Officer, under the authority of the present regulations, has the power and the right to visit private houses and examine persons to establish or cause to be established by a licensed physician, whether or not they suffer from an infectious disease or

germes d'une maladie contagieuse, et, ces personnes sont tenues de soumettre les spécimens requis pour les examens chimiques, sérologiques et bactériologiques; d'examiner ou faire examiner les troupeaux pour établir s'ils sont sains; d'examiner ou faire examiner les vacheries, les étables, les laiteries, les puits ou sources d'alimentation en eau de l'homme et des animaux, les postes de réception du lait, les dépôts, les voitures servant au transport du lait ou à sa livraison et les glacières des endroits publics, pour établir s'ils sont construits, aménagés et entretenus de façon à déterminer de bonnes conditions sanitaires; et enfin de délivrer un certificat de ses constatations.

3° *Certificat du producteur:* Aucun producteur de lait ne peut vendre ou offrir en vente du lait ou de la crème à un laitier ou à une personne quelconque sans avoir obtenu au préalable un certificat de salubrité de l'Officier de Santé.

4° *Certificat du laitier:* Aucune personne ne peut agir comme laitier, ou opérer un poste de réception du lait, ou tenir un dépôt, sans avoir obtenu au préalable un certificat de salubrité de l'Officier de Santé.

5° *Conditions à remplir pour obtenir un certificat:* Toute personne désirant obtenir le certificat de l'Officier de Santé, soit comme producteur, soit comme laitier, doit lui en faire la demande par écrit, au moins un mois avant la date prévue pour les opérations, en donnant clairement ses nom, prénom et adresse.

Le laitier doit en plus inclure dans sa demande la liste de ses producteurs et de toute personne lui fournisasnt du lait, de la crème ou des breuvages lactés et il doit par la suite fournir le nom de tout nouveau producteur avant d'accepter son produit.

L'Officier de Santé procède alors à l'examen du personnel intéressé et à celui des troupeaux; il visite ou fait visiter les locaux de manutention des produits laitiers et fait faire les analyses sérologiques, chimiques ou bactériologiques requises tant chez le producteur que chez le laitier et lorsque toutes les conditions sanitaires répondent aux dispositions du présent règlement, il délivre son certificat de salubrité.

6° *Qualité du certificat:* Le certificat de salubrité de l'Officier de Santé est émis nommément pour une personne et il est incessible; il peut être révoqué en tout temps pour violation aux présents règlements et il doit être renouvelé chaque année le ou avant le premier jour de juin. Le détenteur du certificat doit l'afficher dans un endroit bien en vue dans son établissement. Une copie du certificat ou de la révocation doit être envoyée au secrétaire-trésorier municipal.

7° *Devoir du Conseil Municipal:* Le conseil municipal doit, conformément aux dispositions de l'article 30 de la Loi de l'hygiène publique de Québec, S.R.Q. 1941, c. 183, attendre la réception du certificat de salubrité avant d'émettre une licence ou d'accorder une permission de vendre du lait, de la crème ou des breuvages lactés dans les limites de la municipalité au producteur ou au laitier; lors de la révocation du certificat, le conseil doit prendre les mesures nécessaires pour que le producteur ou le laitier arrête immédiatement la vente ou la livraison du lait, de la crème ou des breuvages lactés.

8° *Contrôle des certificats:* Toute personne opérant un poste de réception ou un dépôt de lait, ou opérant un hôtel, un restaurant, un établissement d'hôtellerie ou tout autre endroit public doit, sur demande de l'Officier de Santé, lui fournir les nom et adresse de toute personne ou de tout établissement d'où provient le lait, la crème, la

are germ carriers of infectious diseases, and, these persons are obliged to submit the specimens required for chemical, serological and bacteriological examination; to examine or cause to be examined the herds, to establish whether or not they are healthy; to examine or cause to be examined the cow-sheds, the stables, the dairies, the wells or sources of supply of water for human or animal consuption, the milk receiving stations, the depots, the vehicles used to transport or to deliver milk, and the refrigerators of public places, to establish whether or not they are constructed, arranged and mainteined in a manner that assures good sanitary conditions; and finally to deliver a certificate of his observations.

3. *Producer's certificate:* No milk producer may sell or offer for sale milk or cream to a milk dealer or to any person without having previously obtained a certificate of sanitation from the Health Officer.

4. *Milk dealer's certificate:* No person may act as a milk dealer or operate a milk receiving station, or keep a depot, without having previously obtained a certificate of sanitation from the Health Officer.

5. *Conditions to fulfil to obtain a certificate:* Every person desiring to obtain a certificate from the Health Officer, whether as a producer or milk dealer, shall make a written request to him, at least a month before the date intented for operations, stating clearly the petitioner's name, christian named and address.

The milk dealer shall include also in his request the list of his producers and of every person supplying to him milk, cream or milk beverages and he shall thereafter furnish the name of every new producer before accepting the latter's product.

The Health Officer then proceeds to an examination of the interested personnel and to that of the herd; he visits or cause to be visited the places where dairy products are handled and causes the required serological, chemical or bacteriological analyses to be made, at the premises of the producer as well as at those of the milk dealer, and when all the sanitary conditions comply with the provisions of the present regulations, he delivers his certificate of sanitation.

6. *Character of the certificate:* The Health Officer's certificate of sanitation is issued nominally to a person and is not transferable; it may be revoked at any time for violation of the present regulation and it shall be renewed each year on or before the first day of June. The certificate holder must post it in a conspicious place in his establishment. A copy of the certificate or of its recovation shall be sent to the municipal Secretary Treasurer.

7. *Duty of the Municipal Council:* The Municipal Council shall, in conformity with the provisions of section 30 of the Quebec Public Health Act, R.S.Q., 1941, chapter 183, await reception of the certificate to sell milk, cream or milk beverages within the limits of the municipality to a producer or to a milk dealer; on revocation of the certificate, the Council shall take the measures necessary so that the producers or the milk dealer shall immediately stop the sale or delivery of milk, cream of milk beverages.

8. *Control of the certificates:* Every operating a receiving station or a milk depot, or a hotel, restaurant, hotel establishment or any other public place, shall, on request of the health officer furnish him with the name and address of every establishment from which he secures milk, cream, ice cream, butter, cheese, or milk

crème glacée, le beurre, le fromage, ou les breuvages lactés, afin de pouvoir vérifier que ces produits sont de provenance saine et ne sont pas une menace pour la santé des pensionnaires et des voyageurs.

SECTION III

Dispositions générales

9° *Maladies contagieuses:* Il est interdit à toute personne atteinte d'une maladie contagieuse ou porteuse du germe de cette maladie de faire tout acte concernant la production, la manipulation, la distribution, le commerce du lait, de la crème, crème glacée, du beurre, du fromage ou des breuvages lactés; il lui est de même interdit de pénétrer dans l'établissement d'un producteur, d'un laitier, d'une usine de pasteurisation ou d'un fabricant de produits laitiers.

10° *Échantillons:* L'Officier de Santé, ou son représentant, est autorisé, en tout temps et en tout lieu, à ouvrir tout bidon, bouteille ou autre récipient, scellé ou non, vide ou plein, à examiner le produit qui y est contenu et à en prendre des échantillons qui doivent être fournis gratuitement. Ces échantillons constituent des échantillons officiels.

11° *Confiscation:* L'Officier de Santé ou son représentant, peut interdire la vente, dénaturer ou confisquer tout lait, crème ou breuvage lacté qu'il considère malpropre, anormal, malsain, non étiquetté ou faussement étiquetté, ou encore qui a été produit, transporté, étiquetté, emmagasiné, vendu, livré ou conservé dans des conditions contraires aux présents règlements. Il peut de même confisquer toute bouteille ou tout bidon en mauvais état.

12° *Refroidissement des produits laitiers:* Le producteur doit refroidir le lait immédiatement après chaque traite à une température ne dépassant pas 50°F. et le maintenir au plus à cette température jusqu'à livraison.

Producteur laitier: Le laitier, en charge d'une laiterie ou d'un poste de réception ou d'un dépôt, doit conserver et maintenir à une température ne dépassant pas 50°F. le lait, la crème ou les breuvages lactés.

13° *Eau potable:* Toute fabrique de produits laitiers, usine de pasteurisation, laiterie du laitier, laiterie du producteur, tout poste de réception, et dépôt doit être pourvue d'eau courante, potable, approuvée officiellement par l'Officier de Santé, et en quantité suffisante pour les besoins de l'établissement.

14° *Eaux usées et vidanges:* Toute fabrique de produits laitiers, laiterie du laitier, laiterie du producteur, usine de pasteurisation du lait, tout poste de réception et dépôt doit disposer des eaux usées et des vidanges de façon à éviter toute nuisance, contamination ou odeurs.

15° *Ustensiles, appareils:* Tous les ustensiles et appareils venant en contact avec le lait, la crème, ou les breuvages lactés doivent être construits de matériaux qui ne sont pas attaquables par ces produits et de façon à ce que toutes leurs parties soient visibles et accessibles pour le nettoyage. Les surfaces doivent être lisses, exemptes de cavités, de filets de vis, fissures ou taches de rouille et les joints doivent être arasés lors de la soudure.

Les échangeurs de température, refroidisseurs ou réchauffeurs, doivent être étanches et construits de façon à éviter toute possibilité de mélange entre les produits réchauffés ou refroidis et le médium refrigérant ou réchauffant.

Les refroidisseurs tubulaires doivent être munis de couvercles amovibles.

beverages, so that it may be verified that these products are produced under good sanitary conditions and are not a menace to the health of guests and travellers.

SECTION III

General provisions

9. *Infectious diseases:* It is forbidden to every person suffering fron an infectious disease or who is an infectious disease germ carrier to perform any act relating to the production, handling, delivery, or business of milk, cream, ice cream, butter, cheese, or milk beverages; it is likewise forbidden to him to enter the establishment of a producer, a milk dealer, a pasteurization plant or a manufacturer of dairy products.

10. *Samples:* The Health Officer or his representative, is authorized, at any time and in any place to open any can, bottle, or other receptacle, whether sealed or not, empty or filled, in order to examine the product therein contained and to take samples of it, such samples being supplied free of charge. These samples constitute official samples.

11. *Confiscation:* The Health Officer or his representative, may forbid the sale of denature or confiscate any milk, cream or milk beverage which he considers to be unclean, abnormal, unwholesome, unlabelled or falsely labelled, or which has been produced, transported, labelled, stored, sold, delivered, or kept under conditions contrary to the present regulations. He may even confiscate every bottle or every can that is in poor condition.

12. *Cooling of dairy products:* The producer shall cool the milk immediately after each milking to a temperature not exceeding 50°F. and keep it at a temperature not higher than this until delivery.

Producer milk dealer: The milk dealer, in charge of a dairy or a receiving station or a depot, shall keep and maintain at a temperature not exceeding 50°F. milk, cream or milk beverages.

13. *Drinking water:* Every creamery, pasteurization plant, milk dealer's dairy, producer's dairy, every receiving station and depot shall be provided with running drinking water approved officially by the Health Officer, and in quantity sufficient for the need of the establishment.

14. *Sewage and waste:* Every creamery, milk dealer's dairy, producer's dairy, pasteurization plant, every receiving station and depot shall dispose of its sewage and waste in a manner that will avoid any nuisance, contamination or odour.

15. *Utensils, equipment:* All utensils and equipment coming into contact with milk, cream or milk beverage shall be made of material which cannot be attacked by these products and be so constructed that all their parts are visible and accessible for cleaning. The surfaces shall be smooth, free from cavities, screws threads, fissures or spots of rust and the joints shall be smoothed when soldered.

Regenerators, coolers or heaters, shall be watertight and constructed so as to avoid any possibility of mixing the heated or cooled products with the cooling or heating medium.

Tubular coolers shall be provided with removable covers.

Tout appareil ou ustensile servant pour le lait cru ne peut servir pour le lait pasteurisé.

Ces ustensiles et appareils doivent être gardés dans l'établissement et ne servir qu'aux fins auxquelles ils sont destinés.

L'usage de tout appareil ou ustensiles souillé ou en mauvais état ou en matériaux pouvant affecter la qualité du lait est interdit.

16° *Lavage et stérilisation:* Tous les ustensiles et appareils doivent, après chaque service, être démontés, brossés et lavés, suivant les méthodes approuvées par le Ministre et, immédiatement avant d'être utilisés de nouveau, ils doivent être stérilisés.

Après le lavage et la stérilisation, et en attendant de servir de nouveau, ces ustensiles et appareils doivent être déposés dans un endroit à l'abri des mouches, des animaux, des insectes et des poussières et ils ne doivent pas être contaminés par les mains ou les vêtements du personnel.

Les bidons doivent être lavés et stérilisés soit à la laiterie, soit à l'usine de pasteurisation ou encore au poste de réception, selon le cas.

SECTION IV

Production

17° *Santé des vaches:* Toute vache laitière doit être exempte d'infection possiblement transmissible par le lait comme la tuberculose ou la brucellose; le pis doit être sain, exempt de mammite, d'engorgement ou d'inflammation.

Toute maladie contagieuse de l'animal doit être rapporté dans les trois jours, par le propriétaire du troupeau ou par le médecin-vétérinaire qui a fait les constatations, à l'officier de santé.

Ce dernier peut déterminer la manière et la fréquence des épreuves et des essais nécessaires à la vigilance constante à exercer sur la santé du troupeau laitier, dans le but d'isoler les sujets malades ou infectieux et d'empêcher la vente de leur lait.

18° *Étables ou vacheries:* Tout producteur de lait doit avoir une vacherie utilisée uniquement pour la garde ou la stabulation du bétail bovin et des chevaux. Cette vacherie doit être suffisamment grande, ventilée et éclairée. Il doit également y avoir un éclairage artificiel suffisant. La vacherie doit être maintenue propre et en bon état, ainsi que ses alentours.

On ne doit loger plus d'une vache par 450 pieds cubes d'air; la surface vitrée doit être d'au moins trois pieds carrés par unité animale dans les nouvelles vacheries. Les planchers et les rigoles doivent être construits en béton ou autre matériau imperméable. Les rigoles doivent avoir au moins sept pouces de profondeur du côté de la stalle.

S'il existe un étage au-dessus de la vacherie, le plafond du premier étage doit être à joints étanches. La vacherie doit être pourvue d'un système de ventilation efficace et approuvé par l'officier de santé et elle ne doit pas être située à moins de cinquante pieds de la porcherie.

La cour de la vacherie doit être drainée ou aller en pente pour permettre un écoulement facile des eaux.

19° *Entretien:* Les murs et le plafond doivent être blanchis au lait de chaux au moins une fois par année ou peinturés tous les deux ans. Les auges et les mangeoires doivent être tenues propres.

La vacherie doit être complètement nettoyée et tous les fumiers doivent en être sortis au moins une fois par jour. Le fumier doit être de préférence transporté chaque jour sur les terrains à

No equipment or utensil used for raw milk shall be used for pasteurized milk.

These utensils and equipment shall be kept in the establishment and shall be used only for the purposes for which they are intended.

The use of any equipment or utensil that is soiled or in poor condition or of material that may affect the quality of milk is forbidden.

16. *Washing and sterilization:* All utensils and equipment shall, after each service, be dissassembled, brushed and washed, in accordance with methods approved by the Minister, and, immediately before they are again used, they shall be sterilized.

After being washed and stelilized, and until they are again used, these utensils and equipment shall be kept in a place protected from flies, animals, insects and dust, and shall not be contaminated by the hands or the clothing of the personnel.

The cans shall be washed and sterilized either at the dairy or at the pasteurisation plant or at the receiving station, as the case may be.

SECTION IV

Production

17. *Health of cows:* Every dairy cow shall be free from infection transmissible by milk, such as tuberculosis, or brucellosis; the udder shall be healthy, free from mammitis swelling or inflammation.

Every infectious disease of an animal shall be reported within three days by the owner of the herd of by the veterinarian who has found the condition, to the Health Officer.

The latter may determine the manner and frequency of examinations and tests necessary for exercising constant vigilance on the health of the dairy herd for the purpose of isolating the ill or infected animals and of preventing the sale of their milk.

18. *Stables or cow sheds:* Every milk producer shall have a cow shed used solely for keeping or housing horned cattle and horses. This cow shed shall be amply large, ventilated and lighted. Sufficient artificial lighting shall also be provided. The cow shed shall be kept clean and in good condition, as shall also its surroundings.

Each cow shall be provided with at least 450 cu. feet of air; the glazed window area shall amount to three square feet per animal unit in new cow sheds. The floors and gutters shall be constructed of concrete or other impervious material. The gutters shall be at least seven inches deep on the side of the stall.

If there is a floor above the cow shed, the ceiling of the first floor shall be made with watertight joints. The cow shed shall be provided with an efficient ventilating system approved by the Health Officer and shall be located at least 50 feet from any pigsty.

The cow shed yard shall be drained or sloped to facilitate the run-off of water.

19. *Maintenance:* The walls and the ceilings shall be whitewashed at least once a year or painted every two years. The throughs and the mangers shall be kept clean.

The cow shed shall be completely cleaned and all manure removed at least once each day. The manure shall preferably be transported every day to land to be cultivated, if not, the producer

cultiver, sinon le producteur doit le déposer dans une remise à fumier à fond étanche en béton, munie d'un toit et de murs imperméables et ventilée par le toit. Dans le cas ou le fumier est déposé dans une cour ouverte, l'amoncellement devra être situé à au moins 50 pieds de la vacherie et cent pieds de tout chemin public.

Les bancs à traire doivent être maintenus propres et gardés entre chaque usage à l'abri des souillures.

20° *Traite:* Toute personne qui fait la traite des vaches doit avoir les mains propres et sèches et la traite doit se faire à sec. Le lait des premiers jets de chaque trayon doit être recueilli dans un récipient à cet usage. On peut le donner en nourriture aux animaux, mais il est défendu de le vendre pour consommation humaine. Les flancs, le pis et les trayons de la vache doivent être lavés avant la traite.

Les trayeuses mécanique doivent être démontées et doivent subir un traitement bactéricide après chaque traite; elles doivent être stérilisées immédiatement avant usage.

Les seaux, la trayeuse mécanique, de même que ses parties ne doivent être introduits dans l'étable qu'au moment de la traite et en être sortis immédiatement après.

Les seaux servant à la traite doivent être emboutis, non soudés, faits d'une seule pièce et être de préférence du genre à petite ouverture; il est interdit de s'en servir pour d'autres usages que la traite.

Il est interdit de traire les vaches sur un sol recouvert de fumier ou de déchets. Il est interdit de nettoyer, de remuer ou changer les litières ou de distribuer du fourrage aux animaux pendant la traite ou durant les trentes minutes qui la précèdent.

Si par accident, un seau, la trayeuse ou un vaisseau de lait est souillé il est interdit de livrer ce lait pour la consommation humaine.

21° *Refroidissement:* Immédiatement après la traite de chacune des vaches, le lait doit être transporté de la vacherie à la laiterie du producteur pour être refroidi rapidement et maintenu à une température d'au plus 50°F. Il est interdit de refroidir ou de conserver le lait dans un puits.

La filtration ne doit être faite qu'à l'aide de disques de coton filtre stériles, ces disques ne devant servir qu'à une seule filtration.

22° *Laiterie du producteur:* Tout producteur doit posséder une laiterie distincte laquelle ne doit servir qu'au lavage et à la stérilisation des ustensiles et qu'au refoidissement et à la conservation du lait.

Cette laiterie ne doit pas être située dans une cave, un hangar ou une pièce quelconque d'une maison d'habitation. Elle doit être située à cent pieds, au moins, de tout établissement insalubre, porcherie, poulailler, renardière, parc d'animaux à fourrures et au moins la même distance de toute fosse d'aisance des amis de fumiers ou de déchets; elle peut être attenante à la vacherie sans communication directe.

Le plancher doit être en béton, ou un autre matériau imperméable et les murs intérieurs, à surface lisse, doivent être peinturés de couleurs claires et maintenus propres. La laiterie doit être pourvue d'un système de drainage sanitaire et de ventilateurs efficaces. Elle doit avoir des fenêtres dont la surface vitrée égale au moins 10% de la superficie du plancher. Les portes à ressorts et les fenêtres doivent être munies de moustiquaires, pendant toute la saison des mouches.

A défaut de réfrigération mécanique, il doit y avoir dans la laiterie un réservoir ou citerne pour le refroidissement du lait en bidons. Ce réservoir

shall deposit it in a manure shed of concrete with a watertight bottom, furnished with a roof and impervious walls and ventilated through the roof. If the manure is deposited in an open yard, the heap shall be located at least 50 feet from the cow shed one hundred feet from any public road.

The milking stools shall be kept clean and prevented from becoming soiled when not in use.

20. *Milking:* Every person who milks cows shall have clean and dry hands and the milking shall be done dry. The first few streams of milk from each teat shall be collected in a receptacle for this purpose. Such milk may be given as food for animals, but it is forbidden to sell it for human consumption. The flanks, the udder and the teats of the cows shall be washed before milking.

Mechanical milkers shall be disassembled and receive a bactericide treatment after each milking; they shall be sterilized immediately before use.

The pails, the mechanical milkers, as well as their parts, shall be brought into the cow shed only at the time of milking and shall be removed immediately afterwards.

The pails used for the milking shall be stamped out, not soldered, made of a single piece and, preferably, with a narrow mouth; it is forbidden to use them for any purpose other than milking.

Milking cows on ground covered with manure or waste is forbidden. Cleaning the shed, disturbing or changing the litter or distributing fodder to the animals during the milking or during the thirty minutes preceeding it, is forbidden.

If, by accident, a pail, a mechanical milker, of a milk vessel is soiled, it is forbidden to deliver this milk in contact therewith for human consumption.

21. *Cooling:* Immediately after each cow has been milked, its milk shall be transported from the cow shed to the dairy of the producer, to be rapidly cooled and held at a temperature not exceeding 50°F. It is forbidden to cool or keep milk in a well.

The filtration shall be done only with the aids of sterile cotton discs, each disc serving for only one filtration.

22. *Producer's dairy:* Every producer shall possess a separate dairy, which shall be used only be used only for washing and sterilizing utensils and for cooling and holding the milk.

This dairy shall not be located in a cellar, a garage or in any room of a dwelling. It shall be situated at least 100 feet from any unhealthful establishment, pigsty, pultry yard, fox farm, fur animal farm, and at least the same distance from any cesspool, piles of manure or waste; it may adjoin the cow shed, but without direct communication.

The floor shall be of concrete, or other impervious material and the interior walls, with smooth surfaces, shall be painted with light colours and kept clean. The dairy shall be provided with a sanitary drainage system and with efficient ventilation. It shall have windows with a glazed surface equal to at least 10 per cent of the floor area. The spring doors and the windows shall be provided with screens throughout the fly season.

When mechanical refrigeration is not provided, there shall be a reservoir or a cistern for cooling the milk in cans. This reservoir shall be con-

doit être construit en béton, ou un autre matériau imperméable, préférablement calorifugé; il doit être muni d'un couvercle, d'un tuyau de vidage et d'un trop plein. Lorsqu'on a creusé dans le sol pour y placer le réservoir, le bord supérieur de ce dernier doit dépasser la surface du plancher d'au moins six pouces. Les parois du réservoir, les murs de la glacière et toutes les parties de la laiterie doivent être exempts de moisissures. La laiterie doit être munie de supports convenables pour y déposer les ustensiles.

La glace employée pour la réfrigération doit provenir d'un site qui a été approuvé par l'officier de santé au moment de la coupe de la glace.

Les préposés à la laiterie doivent avoir les mains propres et porter des habits propres.

Il est interdit de fumer, de chiquer ou de cracher dans la laiterie.

Il est interdit de laisser entrer des animaux domestiques dans la laiterie.

23° *Chambre de lavage:* Toute laiterie de producteur de lait doit avoir une chambre munie d'un évier pour permettre le lavage des mains, l'eau courante, un chauffe-eau et un bassin de lavage.

24° *Transport des bidons:* Pendant leur transport, du point de départ au point de destination, les bidons doivent être bien fermés. En tout temps, il est interdit de laisser séjourner des bidons remplis plus de quinze minutes sur le quai des gares de chemin de fer, ou autres endroits d'expédition, et les bidons doivent être à l'abri du soleil. Arrivés à leur destination, tous les bidons non réclamés dans le même délai doivent être placés dans une glacière.

25° *Identification des bidons:* Chaque bidon doit porter une étiquette indiquant en caractères permanents et lisibles les noms et adresses du producteur et du destinataire.

structed of concrete, or other impervious material, preferably insulated; it shall be provided with a cover, and outlet pipe and an overflow. When the reservoir is sunk into the ground, the top of its wall shall be at least six inches above the floor. The walls of the reservoir, the walls of the refrigerator and all parts of the dairy shall be free from mould. The dairy shall be provided with convenient supports to hold the utensils.

The ice used for refrigeration shall be from a site approved by the Health Officer at the time the ice is cut.

The persons using the dairy shall have their hands clean and shall wear clean clothing.

Smoking, chewing tobacco or spitting in the dairy is forbidden.

It is forbidden to permit domestic animals to enter the dairy.

23. *Washroom:* Every milk producer's dairy shall have a room equipped with a sink for handwashing, running water, a water heater and a wash-basin.

24. *Transport of cans:* During transportation, the cans shall be tightly closed from the point of departure to destination. It is forbidden at all time to allow filled cans to remain more than fifteen minutes on the platform of a railway station or other shipping place and the cans shall be a heltered from the sun. Upon arrival at their destination, all cans not claimed withing the same delay shall be placed in a refrigerator.

25. *Identification of cans:* Every can shall bear a tag indicating in permanent and legible characters the name and address of the producer and of the person fro whom it is destined.

SECTION V

Laiterie du laitier, poste de réception, usine de pasteurisation

26° *Localisation et site:* Toute laiterie du laitier, poste de réception, dépôt de lait, usine de pasteurisation ou fabrique doit être placé à l'abri des fumées, poussières, odeurs ou autres conditions nuisibles susceptibles d'affecter la qualité des produits manipulés.

L'établissement doit être situé à une distance d'au moins:

a) dix-huit cents pieds de tout dépotoir.

b) six cents pieds de toute renardière ou parc d'élevage d'animaux à fourrure;

c) cent-cinquante pieds de toute porcherie;

d) cent pieds de toute fosse d'aisance, vacherie ou étable, poulailler, amas de fumier ou accumulation de déchets.

27° *Construction:* Toute laiterie de laitier, poste de réception, usine de pasteurisation doit être d'une superficie suffisante pour rendre les opérations faciles.

La réception du lait, de la crème ou d'un breuvage lacté, le lavage et la stérilisation des bouteilles et des bidons ne doivent pas être faits dans les pièces réservées à la pasteurisation, la fabrication, l'embouteillage, la réfrigération ou le refroidissement.

28° *Éclairage et ventilation:* Chacune des pièces d'une laiterie de laitier, d'un poste de réception ou d'une usine de pasteurisation doit avoir un éclairage naturel et artificiel convenable; la surface vitrée doit être d'au moins 10% de la superficie du plancher. Ces mêmes établissements doivent avoir un système de ventilation

SECTION V

Milk dealer's dairy, receiving station, pasteurization plant

26. *Localization and site:* Every milk dealer's dairy receiving station, milk depot, pasteurization plant or creamery shall be situated where it will be protected from smoke, dust, odours, or other detrimental conditions that may affect the quality of the products handled.

The establishment shall be located at a distance at least:

a) 1800 feet from any dump;

b) 600 feet from any fox farm or fur animal farm;

c) 150 feet from any pigsty;

d) 100 feet from any cesspool, cow shed or stable, poultry yard, manure heap or accumunation of waste.

27. *Construction:* Every milk dealer's dairy, receiving station or pasteurization plant shall have an area sufficient to render operations easy to perform.

Reception of milk, cream or milk beverages, washing and sterilization of bottles and cans shall not be done in rooms reserved for pasteurization, manufacturing, bottling, refrigeration or cooling.

28. *Lighting and ventilation:* Each of the rooms of a milk dealer's dairy, receiving station or pasteurization plant shall have proper natural and artificial lighting; the glazed area shall be at least 10 per cent of the floor area. The same establishments shall be provided with an efficient ventilating system approved by the Health

efficace, approuvé par l'officier de santé, et capable de prévenir la condensation des vapeurs d'eau et l'apparition des moisissures.

29° *Planchers:* Le plancher de toute laiterie de laitier, poste de réception ou usine de pasteurisation doit être construit en béton imperméable ou en d'autre matériau similaire; le base des murs doit être de métariau semblable sur une hauteur de quatre pieds et faire corps avec le plancher. La surface du plancher doit être lisse, avec inclinaison régulière vers des drains munis de siphons cloche ou de gardes d'eau de dimensions suffisantes et convenablement disposés. Les planchers doivent être gardés propres et en bon état.

30° *Murs et plafonds:* Les murs et les plafonds de toute laiterie de laitier, poste de réception, usine de pasteurisation doivent être lisses, à joints étanches et de matériaux imperméables. Ils doivent être maintenus propres et en bon état et d'être peinturés régulièrement.

31° *Portes et fenêtres:* Les portes et les fenêtres de toute laiterie de laitier, poste de réception ou usine de pasteurisation doivent être munies de moustiquaires bien ajustés du 1er mai au 1er novembre. Les portes conduisant à l'extérieur doivent être munies d'appareils à fermeture automatique. Toutes les autres ouvertures doivent être munies de chasse-mouches approuvés par l'officier de santé.

Pour détruire les mouches, il est interdit dans ces établissements de se servir d'appareils vaporisateurs de l'héxachlorure de benzène ou de l'isomère gamma de l'héxachlorure de benzène, ou héxachlorchéxane.

32° *Chambre de toilette:* Toute laiterie de laitier, poste de réception ou usine de pasteurisation doit être pourvu d'au moins une chambre de toilette, comprenant un cabinet à chasse d'eau et un lavabo avec eau froide et eau chaude. Cette chambre de toilette doit être éclairée et ventilée par une fenêtre ouvrant vers l'extérieur et elle ne doit pas communiquer directement avec aucune pièce de l'établissement servant à la manipulation des produits laitiers.

33° *Chambre des bouilloires:* Le chaudière à vapeur doit être isolée dans une pièce en bon ordre et sans communication directe avec aucune pièce servant à la manipulation des produits laitiers pasteurisés.

34° *Chambre de refroidissement:* Les chambres pour la conservation des produits laitiers autres que le fromage et les produits stérilisés doivent être de grandeur convenable et doivent être pourvues d'appareils de contrôle de la température, ainsi que d'un système de réfrigération mécanique adéquat. Ces chambres doivent être nettoyées et désinfectées régulièrement et ne doivent servir qu'à la conservation des produits laitiers.

35° *Laboratoire:* Toute usine de pasteurisation doit être pourvue d'un laboratoire pour effectuer les diverses épreuves nécessaires sur la qualité du lait et sa teneur en gras.

36° *Propreté générale:* Toute laiterie de laitier, dépôt de lait, poste de réception ou usine de pasteurisation doit être constamment maintenue propre et en bon état et aucun animal domestique ne doit avoir accès à l'intérieur de la bâtisse; les alentours de l'établissement doivent être propres et bien drainés.

Toute personne travaillant dans un tel établissement doit être habillée proprement et avoir les mains propres constamment.

Il est interdit de cracher, de fumer ou de chiquer ou de priser du tabac dans un tel établissement.

37° *Laitier de lait cru:* Tout laitier de lait cru doit avoir une laiterie et les plans et devis, ainsi

Officer, and capable of preventing condensation of water vapours and appearance of moulds.

29. *Floors:* The floor of every milk dealer's dairy, preceiving station or pasteurization plant shall be constructed of impervious concrete or other similar material, the base of the walls shall be of light material to a height of four feet and be an integral part of the floor. The surface of the floor shall be smooth, sloping regularly towards drains provided with bell siphons or traps or adequate dimensions and conveniently arranged. The floors shall be kept clean and in good condition.

30. *Walls and ceilings:* The walls and ceilings of every milk dealers' dairy, receiving station or pasteurization plant shall be smooth, with watertigh joints and of impervious material. They snall be kept clean and in good condition and be painted regularly.

31. *Doors and windows:* The doors and windows of every milk dealer's dairy, receiving station or pasteurization plant shall be provided with well adjusted screens fromthe first of May to the first of November. The doors deading to the exterior shall be furnished with automatic closing apparatus. All other openings shall furnishes with fly netting approved by the Health Officer.

For killing flies, it is forbidden, in these establishments, to use vaporizing apparatus employing benzene hexachloride or the gamma isomer of benzene hexachloride, or hexachlorohexame.

32. *Toilet rooms:* Every milk dealer's dairy receiving station, or pasteurization plant shall be provided with a toilet room, including a water closet and a wash-basin with hot and cold water. This toilet room shall be well lighted and ventilated by a window opening to the exterior and it shall not communicate directly with any room of the establishment used for handling dairy products.

33. *Boiler room:* The boiler shall be isolated in a room in good condition and without direct communication with any room used for handling pasteurized dairy products.

34. *Refrigerating room:* Rooms for conserving dairy products other than cheese and sterilized products shall be of convenient size and shall be equipped with tem,perature control apparatus as well as with an adequate mechanical refrigeration system. These rooms shall be cleaned and disinfected regularly and shall be used only for conserving dairy products.

35. *Laboratory:* Every pasteurization plant shall be provided with a laboratory to perform the various necessary tests on the quality of the milk and on its fat content.

36. *General cleanliness:* Every milk dealer's dairy, milk depot, receiving station or pasteurization plant shall be constantly kept clean and in good condition and no domestic animals shall have access to the interior of the building; the surroundings of the establishment shall be clean and well drained.

All persons working in such an establishment shall wear clean clothes and always have clean hands.

It is forbidden to spit, smoke or chew tobacco or take snuff in such an establishment.

37. *Raw milk dealer:* Every dealer in raw milk shall have a dairy and the plans and speci-

que la liste des appareils, doivent être approuvés par l'Officier de santé.

Cette laiterie doit avoir une chambre pour le lavage des récipients et pour la réception du lait, une seconde chambre pour l'embouteillage, une troisième pour la bouilloire et une quatrième pour la conservation du lait ou de la crème, avant et après l'embouteillage.

Toutefois, lorsque le laitier n'a qu'un débit minime, l'Officier de Santé peut accepter de remplacer la chambre de chauffage par un appareil de chauffage et la chambre froide par un appareil de réfrigération, avec un minimum de deux chambres.

SECTION VI

Embouteillage, étiquetage, distribution

38° *Récipients:* Il est interdit à tout laitier de livrer du lait, de la crème ou des breuvages lactés dans des récipients autres que les bouteilles de verre, dites bouteilles à lait et les contenants de carton parcheminé approuvés par le Ministre; il est interdit de livrer le lait en bidon, à moins d'une permission spéciale de l'Officier de Santé.

39° *Bouteilles à lait:* Il est interdit à toute personne de se servir des bouteilles à lait ou de bidons de lait comme récipient pour tout autre liquide que du lait, de la crème ou des breuvages lactés.

Il est interdit à tout laitier de recevoir des clients des bouteilles ou des bidons vides qui n'ont pas été lavés, ou qui dégagent une odeur de pétrole, de fermentation ou toute autre mauvaise odeur.

Les bouteilles et les bidons vides provenant des clients doivent être lavés et stérilisés à la laiterie ou à l'usine de pasteurisation avant de servir de nouveau ou à un autre endroit approuvé par le Ministre.

40° *Embouteillage:* L'embouteillage du lait, de la crème ou des breuvages lactés, ainsi que la pose des disques de carton sur ces bouteilles et l'empaquetage de la crème glacée doivent se faire dans la laiterie ou dans l'usine de pasteurisation, d'une façon sanitaire et à la satisfaction de l'officier de santé.

Une fois embouteillés ou empaquetés les produits doivent être maintenus dans les récipients originaux et gardés à une température d'au plus 50°F. jusqu'au moment de leur livraison.

41° *Équipement et matériel des usines de pasteurisation:* Tout l'équipement mécanique et tous les appareils, en plus d'avoir été approuvés par le Ministre, conformément aux dispositions de l'article 73 de la Loi de l'Hygiène Publique de Québec, doit être un standard sanitaire et de première qualité. Lesr accords, tuyauteries, pompes et équipements sanitaires doivent être construits de manière à pouvoir facilement se nettoyer; ils doivent en plus être toujours maintenus en parfait ordre et en bon état.

Sur les appareils à pasteurisation rapide, la pompe distributrice du lait doit être réglée et scellée de façon à ne pas fournir plus de lait que les appareils ne peuvent en pasteuriser.

Cette même pompe distributrice doit toujours maintenir le lait pasteurisé à une pression supérieure à celle du lait cru.

Thermomètres: Chaque appareil de pasteurisasation doit être pourvu d'un thermomètre indicateur exact et en bon ordre et d'un thermomètre enrégistreur avec graphiques gradués approuvés par le Ministre. Les graphiques doivent être datés et signé et le nom de la laiterie doit y être inscrit avant la mise en place dans l'enregistreur avant le début de la première opération de pasteurisation de chaque journée, et ils doivent

fications, as well as the list of its equipment, shall be approved by the Health Officer.

This dairy shall have a room for washing containers and for receiving milk, a second room for bottling, a third for the boiler and a fourth for conserving milk or cream before and after it is bottled.

However, if the milk dealer has only a limited production, the Health Officer may accept to replace the boiler room by a heating apparatus and the refrigerating room by a refrigeration apparatus, with a minimum of two rooms.

SECTION VI

Bottling, Labelling, Delivery

38. *Containers:* Every milk dealer is forbidden to deliver milk, cream or milk beverages in containers other than glass bottles, so-called milk bottles and treated paperbord containers approved by the Minister; it is forbidden to deliver milk in cans except with special permission from the Health Officer.

39. *Milk bottles:* It is forbidden to any person to use milk bottles or milk cans as containers for any liquid other than milk, cream or milk beverages.

Every milk dealer is forbidden to receive from customers empty bottles or cans which have not been washed or which emit an odour of coal oil, of fermentation or any other bad odour.

Empty bottles and cans from customers shall be washed and sterilized at the dairy or at the pasteurization plant before they are used again, or at another place approved by the Minister.

40. *Bottling:* Bottling of milk, cream or milk beverages, as well as the placing or cardboard caps on these bottles and the packaging of ice cream shall be done in the dairy or in the pasteurization plant, in a sanitary manner and to the satisfaction of the Health Officer.

Once bottled or packaged, the products shall be kept in the original containers at a temperature not exceeding 50°F. until the moment of their delivery.

41. *Equipment and material of pasteurization plants:* All the mechanical equipment and all the apparatus, besides having to be approved by the Minister, in conformity with the provisions of section 73 of the Quebec Public Health Act, shall be of first quality and shall comply with sanitary standards. The joints, pipes, pumps and sanitary equipment shall be constructed in a manner that facilitates their cleaning; they shall also be maintained in perfect condition and good repair.

In equipment for short-time pasteurization, the feeding pump shall be regulated and sealed so that it will not supply more milk than the apparatus can pasteurize.

This same feeding pumps shall always keep the pasteurized milk at a pressure higher than that of the raw milk.

Termometers: Each pasteurization apparatus shall be provided with an accurate indicating thermometer in good condition and with a registering thermometer with ruled recording charts approved by the Minister. The charts shall be dated and signed and the name of the dairy shall be inscribed thereon before they are placed in the registering device and before beginning the first operation of pasteurization

y être laissés jusqu'à ce que vingt-quatre heures se soient écoulées, et aucun graphique ne doit être utilisé plus d'une journée de vingt-quatre heures. Les graphiques utilisés doivent être conservés au moins trois mois et doivent être produits sur demande à l'officier de Santé.

Godets: Des godets doivent être placés au-dessous de tous les agiteurs mécaniques et les arbres de couche. Les poulies et les courroies doivent être disposées de manière à prévenir la chute de graisse et la dispersion des poussières dans les produits laitiers.

Entretien et fonctionnement: L'entretien de la bâtisse et des appareils, le fonctionnement de l'équipement et les opérations de pasteurisation, embouteillage, capsulage, réfrigération, lavage et stérilisation doivent être faits à la satisfaction de l'officier de santé.

Recontamination: Le lait pasteurisé ne doit jamais pouvoir se mélanger au cours des opérations avec le lait cru et il ne doit jamais entrer en contact avec des surfaces d'équipement ou d'ustensiles ayant contenu du lait cru ou des produits non pasteurisés. Tout lait qui pourrait être ainsi recontaminé ou qui aura débordé d'un appareil ne peut être vendu pour consommation humaine.

Stérilisation: Pour la stérilisation des appareils et de l'équipement au chlore on doit employer une eau contenant au moins 100 (cent) parties p.p.m. de chlore libre à la sortie; pour la stérilisation à l'eau chaude, celle-ci doit être à une température d'au moins 180°F. à la sortie et avoir été en contact pendant cinq minutes avec la surface à stériliser; si on emploie la vapeur vive, la contact doit être d'au moins cinq (5) minutes.

42° *Étiquetage des bouteilles:* Chaque bouteille de lait, de crème ou de breuvage lacté doit porter, sur le disque de carton fermant la bouteille, une inscription indiquant le nom de la laiterie —ou de raison sociale — ou le nom du laitier et le nom de la municipalité où s'est fait l'embouteillage, ainsi que la nature du produit, accompagnée de la mention "cru" ou "pasteurisé" selon le cas.

Tout autre contenant doit comporter les mêmes informations à sa surface extérieure. Ceci s'applique aux contenants de la crème glacée.

Il est interdit, pour désigner la nature du produit, d'employer des termes autres que ceux qui sont définis à l'article premier des présents règlements. à moins d'une permission du Ministre.

43° *Disques:* Les disques de carton servant à boucher les bouteilles, ou tout autre bouchon, approuvés par le Ministre, doivent être conservés à l'abri de toute contamination; il est défendu de se servir du même disque plus d'une fois; il est interdit d'en avoir en sa possession sur les véhicules de livraison ou dans les dépôts.

44° *Véhicules:* Tout véhicule servant à la livraison du lait, de la crème ou des breuvages lactés ne doit servir qu'à cet usage, sauf pour la vente au détail du beurre, du fromage, de la crème glacée ou des oeufs.

Il est interdit de transporter du lait cru et du lait pasteurisé dans le même véhicule servant à la livraison du lait.

Le véhicule doit être propre, en bon état, fermé et doit porter bien en évidence de chaque côté, le nom (ou la raison sociale), le prénom ou les initiales, et l'adresse de la laiterie en lettres de pas moins de trois pouces de hauteur par deux pouces de largeur.

Lorsque le nom et l'adresse de la laiterie apparaissent de chaque côté du véhicule, et qu'il s'agit du laitier opérant à son compte, le nom, le prénom

each day, and they shall be left in place for 24 hours and no chart shall be used longer than one day of 24 hours. The used charts shall be kept at least three months and shall be produced upon demand of the Health Officer.

Pans: Pans shall be placed under all mechanical agitators and shafts. Pulleys and belts shall be so arranged as to prevent dripping of lubricants and scattering of dust on dairy products.

Maintenance and operation: The maintenance of the building and apparatus, the functioning of the equipment and the operations of pasteurization, bottling, capping, refrigeration, cleaning and sterilization shall all be to the satisfaction of the Health Officer.

Recontamination: Pasteurized milk shall never be permitted to mix with raw milk during operation and shall never come in contact with surfaces of equipment or utensils that have contained raw milk or unpasteurized products. Any milk that might have been thus recontaminated or that has overflowed from an apparatus shall not be sold for human consumption.

Sterilization: For sterilization of apparatus and equipment with fluorine and agueous solutions containing at least one hundred (100) parts per million of free chlorine at the outlet shall be used; for sterilization with not water, the latter shall have a temperature of at least 180°F. at the outlet and have been in contact during five minutes with the surface to be sterilized; if live steam is used, the contact shall be at least five minutes.

42. *Labelling of bottles:* Each bottle of milk, cream or milk beverage shall bear, on the cardboard cap closing the bottle, an inscription showing the name of the dairy — or firm — or the name of the milk dealer and the name of the municipality where the milk has been bottled, as well as the nature of the product, accompanied by the word "raw" or "pasteurized" as the case may be.

Every other container shall bear the same information on its exterior surface. This applies to ice cream containers.

It is forbidden to use, to indicate the nature of the product, terms other than those defined in the first section of the present regulations, without permission from the Minister.

43. *Caps:* The cardboard caps used to close the bottles, or any other closure approved by the Minister, shall be kept protected from contamination; it is forbidden to use the same cap more than once; no person shall have any caps in his possession, on delivery vehicles or in depots.

44. *Vehicles:* Any vehicle used for delivery of milk, cream or milk beverages shall be used only for this purpose, except for the retail sale of butter, cheese, ice cream and eggs.

It is forbidden to transport raw milk and pasteurized milk in the same vehicle used for milk delivery.

The vehicle shall be clean, in good condition, closed and shall bear, conspicuously, on each side, the name (or the firm), the surname or initials, and the address of the dairy in letters at least three inches high by two inches wide.

If the name and address of the dairy appear on each side of the vehicle and the milk dealer is operating on his own, the name, the surname

ou les initiales et l'adresse de ce dernier doivent être inscrits de chaque côté, en lettres de pas moins de trois pouce de hauteur par deux pouces de largeur. Lorsque le nom de la laiterie n'apparait pas sur le véhicule du laitier à son compte, les mots "Lait et Crème Pasteurisés" ou les mots "Lait et Crème non Pasteurisés" doivent être inscrits de chaque côté du dit véhicule en lettres de pas moins de trois pouces de hauteur par deux pouces de largeur.

Tous les véhicules servant au transport, du lait, de la crème ou des produits laitiers doivent être construits et opérés de façon à protéger leur contenu contre le soleil, le froid et toute contamination.

Les wagons ou camions citernes doivent être construits et opérés d'une façon sanitaire. Ils doivent être lavés et stérilisés après chaque usage à la laiterie ou à un poste de réception, aussitôt que vidés.

45° *Endroits publics:* Tout lait, crème ou breuvage lacté servi ou consommé dans les endroits publics doit être un produit pasteurisé et doit être maintenu à une température d'au plus de 50°F. et doit être servi dans le contenant original provenant de la laiterie.

Il est cependant permis, dans les endroits publics, de vendre du lait homogénéisé ou des produits laitiers provenant de bidons équipés d'un dispensateur approuvé par le Ministre et satisfaisant aux conditions suivantes:

1° Toute surface venant en contact avec le lait ou les produits laitiers doit être inaccessible au contact manuel, à la poussière ou à toute autre source de contamination;

2° Le bidon et son dispensateur doivent être lavés et stérilisés à la laiterie;

3° Le bidon et son dispensateur, une fois remplis à la laiterie, doivent y être scellés de deux sceaux de façon à ce qu'il soit impossible d'y introduire quoi que ce soit sans en briser un et d'en soutirer le lait ou les produits laitiers sans en briser l'autre;

4° Le dispensateur doit être équipé de façon que le produit soit servi dans des gobelets de carton;

5° Le dispensateur doit être placé dans une pièce pour qu'il soit à la vue du public.

46° *Breuvages lactés:* Il est interdit de vendre du lait homogénéisé, du lait aromatisé et des breuvages lactés à moins qu'ils n'aient été pasteurisés conformément aux dispositions du présent règlement.

SECTION VII

Vente et restrictions

47° *Lait malsain:* Est considéré lait impur et malsain, et ne doit pas être vendu, tout lait, crème ou breuvage lacté malpropre ou dont l'odeur, le goût ou l'apparence est anormal, ou tout lait qui contient un préservatif.

48° *Qualité du lait cru:* Tout lait ou crème du producteur lorsqu'il parvient à une laiterie ou une usine de pasteurisation doit être propre, dépourvu d'odeurs, être de couleur et de consistance normales, d'une teneur en matière grasses standard, être à une température d'au plus 50°F. et ne doit pas avoir été altéré par l'addition d'eau, de lait écremé ou l'enlèvement de la crème.

49° *Lait ou breuvage vitaminisé:* Tout lait ou tout breuvage lacté vitaminisé et tout lait ou breuvage lacté reconstitué doit être un produit pasteurisé et ne doit être distribué que dans des contenants de carton parcheminé; le producteur doit en faire approuver la formule par le Ministre

or the initials and the address of the latter shall be inscribed on each side, in letters at least three inches high by two inches wide. If the name of the dairy does not appear on the vehicle of the milk dealer operating on his own, the words "Pasteurized Milk and Cream" or the words "Unpasteurized Milk and Cream" shall be inscriped on each side of the said vehicle, in letters at least three inches high by two inches wide.

All vehicles used for transporting milk, cream or dairy products shall be constructed and operated so as to protect their contents against the sun, the cold and any contamination.

Tank cars and tank trucks shall be constructed and operated in a sanitary manner. They shall be washed and sterilized after each use at the dairy or at a receiving station immediately after being emptied.

45. *Public Places:* All milk, cream or milk beverages served or consumed in a public place shall be pasteurized products and shall be kept at a temperature not higher than 50°F. and shall be served in the original containers in which they came from the dairy.

It is however permitted in public places, to sell homogenized milk or milk products from cans equipped with a dispensing device approved by the Minister and meeting the following conditions:

1. Any surface coming into contact with milk or dairy products shall be protected from manual contact, dust, or any other contamination source;

2. The can and its dispensing device shall be washed and sterilized at the dairy;

3. The can and its dispensing device, after being filled at the dairy, shall be sealed there with two seals, so that it will be impossible to introduce anything into the can without breaking one of the seals and to draw therefrom the milk of dairy products without breaking the other seal;

4. The dispensing device shall be equipped so that the product be served in cardboard cups.

5. The dispensing device shall be placed where it will be in full view of the public.

46. *Milk beverages:* It is forbidden to sell homogenized milk, flavoured milk and milk beverages unless pasteurized in conformity with the provisions of the present regulations.

SECTION VII

Sale and restrictions

47. *Unwholesome milk:* Any milk, cream or milk beverage which is dirty or the odour, taste or appearance of which is abnormal or which contains a preservative, is considered impure and unwholesome.

48. *Quality of raw milk.* All milk or cream from a producer, when it arrives at the dairy or a pasteurization plant shall be clean, free from odours, be of normal colour and consistency, contain standard percentage of fat, be at a temperature not exceeding 50°F. and free from any adulteration through the addition of water skim milk or through the removal of cream.

49. *Vitaminized milk and beverages:* All vitaminized milk or milk beverages and all reconstituted milk, or milk beverages shall be pasteurized products and shall not be delivered otherwise than in processed cardboard containers; the producer shall have its formula approved by the

et la formule complète doit être imprimée sur le contenant.

50° *Contrôle du lait ou du breuvage lacté vitaminisé:* Tout lait ou tout breuvage lacté vitaminisé — reconstitué ou non — doit avoir une teneur en vitamine "D" d'au moins huit cent unités internationales par pinte; l'Officier de Santé est autorisé à prélever quatre échantillons par année et à faire déterminer par un laboratoire à son choix et aux frais du fabricant les vitamines et leur teneur dans ces échantillons; de plus, le producteur doit tenir à jour les preuves d'achat de vitamines ou autres produits ajoutés au lait ou au brevage lacté sous quelle que forme que ce soit, de même que la somme de sa production; il doit faire rapport au Ministre le premier de chaque mois de ces inventaires et donner droit de regard à tout représentant du Ministre aussi souvent que ce représentant jugera bon de la faire.

51° *Contrôle du lait cru par l'usine de pasteurisation:* Tout propriétaire d'une usine de pasteurisation doit détenir lui-même, ou retenir les services d'une presonne détenant le certificat d'études de lait nature de l'École de Laiterie du Ministère Provincial de l'Agriculture et il doit affectuer ou faire effectuer, dans son propre laboratoire, au moins une fois par mois, sur le lait ou la crème chacun de ses producteurs, les épreuves suivantes:

a) odeur, apparence, température;
b) épreuve de sédimentiation,
c) épreuve bactériologique ou de réductase.

52° *Dossier du producteur:* Le propriétaire de l'usine de pasteurisation doit constituer un dossier pour chacun de ses producteurs dans lequel apparaissent les résultats mensuels des épreuves énumérées à l'article 51 du présent règlement et le produire sur demande à l'officier de santé ou son représentant.

53° *Responsabilité:* Le propriétaire et la personne chargée de l'opération de toute laiterie, dépôt, poste de réception, fabrique ou usine de pasteurisation sont conjointement responsables des bonnes conditions sanitaires de l'établisesment telles qu'imposées par les présents règlements.

54° *Restriction générales:* Il est interdit à toute personne de vendre:

1° *Lait malsain:* du lait impur ou malsain;

2° *Gras de lait:* du lait qui ne contient pas au moins 3.25% de gras et au moins 8.25% de matières solides autres que le gras du lait;

3° *Produit sûr:* de la crème ou de la crème sûre dont le contenant ne porte pas l'indication du pourcentage de gras;

4° *Dilution:* du lait ou de la crème qui a été dilué avec de l'eau ou tout autre liquide.

5° *Étiquetage:* du lait ou de la crème ou un breuvage lacté faussement étiqueté;

6° *Vaches malades:* du lait ou de la crème provenant de vaches qui n'ont pas une épreuve négative à la tuberculine, ou qui sont atteintsts de tuberculose ou de toute autre infection;

7° *Age du lait:* du lait cru ou de la crème crue dont l'âge dépasse trente-six (36) heures, à moins d'une permission spéciale de l'officier de santé;

8° *Deux fois pasteurisés:* du lait ou de la crème pasteurisé plus d'une fois;

9° *Matières solides:* du lait écremé qui ne contient pas au moins 8.25% de matières solides;

10° *Breuvage lacté:* tout breuvage lacté qui n'est pas pasteurisé;

11° *Crème glacée:* toute crème glacée dont le mélange n'a pas été pasteurisé avant congélation.

Minister and the complete formula shall be printed on the container.

50. *Control of vitaminized milk or milk beverages:* All vitaminized milk or milk beverage — reconstituted or not —shall have a vitamin "D" content of at least eight hundred international units per quart; the Health Officer is authorized to collect four samples per year and to have the vitamins and the vitamin content of these samples determined by a laboratory of his own choice and at the expense of the producer; furthermore, the producer shall keep a day to day record of his purchases of vitamins or other products added to the milk or milk beverages under any form whatsoever, as well as the amount of his production; he shall submit to the Minister on the first of each month a report of such inventories and allow a representative of the Minister to check these inventories as often as this representative may see fit.

51. *Control of raw milk by the pasteurization plant:* Every owner of a pasteurization plant shall hold himself a natural milk analisis certificate from the Dairy School of the Provincial Department of Agriculture or retain the services of a person holding such certificate and he shall perform or cause to be performed, in his own laboratory, at least once per month, the following tests of milk and cream from each of his producers:

a) Odour, appearance, temperature;
b) Sediment test;
c) Bacteriological or reductase test.

52. *Producer's record:* The owner of a pasteurization plant shall keep a record for each of his producers in which shall appear the monthly results of the tests enumerated in section 51 of the present regulations, and shall produce it on request of the Health Officer or his representative.

53. *Responsibility:* The owner and the person responsible for the operation of any dairy, depot, receiving station, creamery or pasteurization plant, are jointly responsible for the food sanitary conditions of the establishment as required by the present regulations.

54. *General restrictions:* It is forbidden to any person to sell:

1. *Unwholesome milk:* Impure or unwholesome milk;

2. *Fat:* Milk that does not contain at least 3.25 per cent of fat and at least 8.25 per cent of solids other than milk fat;

3. *Sour products:* Cream or sour cream, the container of wnich does not bear an indication of the percentage of fat of the contents;

4. *Dilution:* Milk or cream which has been diluted with water or any other liquid;

5. *Labelling:* Milk or cream or milk beverages falsely labelled;

6. *Diseased cows:* Milk or cream from cows which are not negative to the tuberculin test or which are diseased with tuberculosis or any other infection;

7. *Age of milk:* Raw milk or raw cream the age of which exceeds thirty six (36) hours, unless special permission has been secured from the Health Officer;

8. *Pasteurized more than once:* Milk or cream pasteurized more than once;

9. *Solids:* Skim milk which does not contain at least 8.25 per cent milk solids;

10. *Milk beverages:* Any milk beverage which is not pasteurized;

11. *Ice cream:* Any ice cream the mix of which has not been pasteurized before being frozen;

12° *Lait de beurre, crème sûre:* tout lait de beurre ou crème sûre qui n'a pas été pasteurisé avant ensemensement;

13° *Antibiotes:* tout lait ou toute crème provenant d'un animal qui a reçu un traitement antibiotique depuis moins de quatorze jours;

14° *Mauvaises conditions sanitaires:* tout lait, crème ou breuvage lacté dont la production, le refroidissement, la conservation, l'embouteillage, le transport, la pasteurisation ou toute autre manipulation n'est pas conforme aux exigences des présents règlements.

15° *Lait non vendu:* tout lait ou crème qui reste non vendu après la livraison de chaque jour; de retour à la laiterie, il doit immédiatement être transvidé, écrémé, et transformé en sous-produit.

55° *Restriction: lait du producteur:* Aucun producteur ne peut vendre pour pasteurisation et aucun laitier ne peut accepter pour pasteurisation ou pasteuriser du lait impur ou malsain, ou dont la production, ou toute autre manipulation subséquente n'est pas conforme aux dispositions du présent règlement, ou enfin qui contient plus de deux cent mille (200,000) bactéries par centimètre cube.

56° *Limites bactériologiques:* Aucune personne ne peut vendre pour consommation humaine:

1° tout lait pasteurisé, tout breuvage lacté, excepté la crème sûre et le lait de beurre, ayant plus de cinquante mille (50,000) bactéries par centimètre cube, ou plus de cinquante bactéries coliforme par cent centimètres cubes, ou une réaction positive à l'épreuve de la phosphatase;

2° toute crème sûre ou tout lait de beurre ayant plus de cinquante (50) bactéries coliformes par cent (100) centimètres cubes;

3° toute crème pasteurisée ayant plus de cent cinquante mille (150,000) bactéries par centimètre cube et dont le degré d'acidité est supérieur à 0.20%;

4° toute crème glacée ayant plus de cent mille (100,000) bactéries par gramme;

5° tout lait cru ayant plus de soixante-quinze mille (75,000) bactéries par centimètre cube, à l'exception du lait du producteur destiné à la pasteurisation;

6° toute crème crue ayant plus de trois cent mille (300,000) bactéries par centimètre cube, à l'exception de la crème crue destinés à la pasteurisation.

Dans l'application de cet article et de l'article 55 précédent, l'officier de santé acceptera qu'un échantillon, parmi les quatre derniers échantillons prélevés à des dates différentes, dépasse les limites bactériologiques ci-dessus fixées.

SECTION VIII

Sanctions et pénalités

57° *Pénalités:* Toute infraction aux dispositions des présents règlements sera punie d'une amende n'excédant pas vingt dollars, et d'une amende additionnelle n'excédant pas vingt dollars par jour, pour chaque jour en sus de deux, durant lesquels l'infraction se continue.

44944-o

12. *Buttermilk, sour cream:* Any buttermilk or sour cream which has not been pasteurized before being cultured;

13. *Antibiotics:* Any milk or cream from an animal which has been treated with an antibiotic within the previous fourteen days;

14. *Poor sanitary conditions:* Any milk, cream or milk beverage of which the production, the cooling, the conservation, the bottling, the transportation, the pasteurization or any other handling does not conform with the provisions of the present regulations.

15. *Unsold milk:* Any milk or cream which remains unsold after the daily delivery; after being brought back to the dairy, it shall immediately be poured into another container, skimmed and turned into a by-product.

55. *Restriction: producer's milk:* No producer shall sell for pasteurization and no milk dealer shall accept for pasteurization or shall pasteurize impure or unwholesome milk or milk of which the production or any other subsequent handling does not conform with the provisions of the present regulations, or milk that contains more than 200,000 bacteria per cubic centimeter.

56. *Bacteriological limits:* No person shall sell for human consumption:

1. Any pasteurized milk, any milk beverage except sour cream and buttermilk, containing more than fifty-thousand (50,000) bacteria per cubic centimeter, or more than fifty coliform bacteria per hundred cubic centimeter, or giving a positive phosphatase test;

2. Any sour cream or buttermilk which contains more than fifty (50) coliform bacteria per hundred (100) cubic centimeter;

3. Any pasteurized cream which contains more than one hundred and fifty thousand (150,000) bacteria per cubic centimeter and the acidity of which exceeds 0.20 per cent;

4. Any ice cream containing more than one hundred thousand (100,000) bacteria per gram;

5. Any raw milk containing more than seventy five thousand (75,000) bacteria per cubic centimeter, except producer's milk destined for pasteurization;

6. Any raw cream containing more than three hundred thousand (300,000) bacteria per cubic centimeter except raw cream destined for pasteurization.

In this application of this section and of section 55 heretofore, the Health Officer will accept that one sample from among the last four samples collected on different dates, exceed the bacteriological limits specified above.

SECTION VIII

Sanctions and penalties

57. *Penalties:* Every infraction of the provisions of the present regulations shall be punished by a fine not exceeding twenty dollars, and by an additional fine not exceeding twenty dollars per day for every day, in excess of two, during which the infraction continues.

44944-o

Avis divers

Avis de constitution d'une compagnie d'assurance

Avis est, par les présentes, donné que messieurs Marc Trudel, 546, 4ième rue, Shawinigan Falls, P.Q.; J.-Eugène Bissonnette, 388 ouest, rue St-Vallier, Québec; Armand Rioux, 1175 ave des Érables, Québec; Arthur Fafard, 13 rue Guénette, Lévis, P.Q.; Maurice Boyer, 2 rue St-Jean-Baptiste, Valleyfield, P.Q.; Yvan Laberge, 837 rue Cherrier, Montréal, P.Q.; Edgar Michaud, 12 rue Bérard, Drummondville, P.Q.; Lucien Larue, 964, rue Casot, Québec; L. de Beaumont Couillard, 127A, rue Du Prince, Sorel, P.Q. Roland Décarie, 1040 ave Churchill, Montréal — P.Q.; Ernest Verge, 1379, ave Maguire, Sillery, P.Q.; Antoine Larue, 1246, rue Preston, Sillery, P.Q., tous membres du Collège des Médecins et Chirurgiens de la province de Québec, ont l'intention de présenter au Lieutenant-Gouverneur en conseil une requête ayant pour objet de les constituer en compagnie d'assurance conformément aux dispositions des articles 2 et suivants de la Loi des assurances (chapitre 299, S.R.Q., 1941), sous le nom de "La Médicale Compagnie d'Assurance — The Medical Insurance Company", dont le siège social sera dans la cité de Québec, district judiciaire de Québec, avec un capital actions de cinq cent mille dollars ($500,000.00) divisé en cinq mille (5,000) actions d'une valeur au pair de cent dollars ($100.00) chacune et ayant les pouvoirs de réaliser des opérations d'assurance et de réassurances maritime, aérienne et relative aux autres catégories suivantes: cautionnement, dommages aux biens, responsabilité, personne, excepté l'assurance et réassurance sur la vie.

Donné à Québec, P.Q., le 26ième jour du mois d'avril 1957.

Signature des requérants — Signature of the Petitioners,

MARC TRUDEL,
ARMAND RIOUX,
MAURICE BOYER,
EDGAR MICHAUD,
L. DE BEAUMONT COUILLARD,
ERNEST VERGE,

44853-18-4-o

(P.G. 11051-57)

Transvision (Sherbrooke) Inc.

Règlement N° 3 concernant la modification du nombre des directeurs.

"Le nombre des directeurs de la compagnie Transvision (Sherbrooke) Inc., est changé de 5 directeurs qu'il était auparavant à celui de 3 directeurs, et le règlement N° 3 de la compagnie est modifié en conséquence."

CERTIFICAT

Copie certifiée du règlement N° 3 dûment adopté à une assemblée des directeurs tenue le 1er jour de mars 1957, et approuvé à une assemblée générale spéciale de la compagnie tenue le 18ème jour de mars 1957 par les actionnaires détenant entre eux 100% des actions représentées à cette assemblée.

(Sceau) Le Secrétaire,
44952-o OCTOVE LEBLANC.

Miscellaneous Notices

Notice of formation of an insurance Company

Notice is hereby given that Messrs: Marc Trudel, 546, 4th Street, Shawinigan Falls, P.Q.; J.-Eugène Bissonnette, 388 west, St-Vallier St., Quebec; Armand Rioux, 1175 Maple Avenue, Quebec; Arthur Fafard, 13 Guenette Street, Levis, P.Q.; Maurice Boyer, 2 St. Jean-Baptiste Street, Valleyfield, P.Q. Yvan Laberge, 837 Cherrier Street, Montreal, P.Q.; Edgar Michaud, 12 Bérard Street, Drummondville, P.Q.; Lucien Larue, 964 Casot Street, Quebec; L. de Beaumont Couillard, 127A Du Prince, St. Sorel, P.Q.; Roland Décarie, 1040 Chruchill Ave, Montreal, P.Q.; Ernest Verge, 1379 Maguire Ave, Sillery, P.Q.; Antoine Larue, 1246, Preston St. Sillery, P.Q., all members of the College of Physicians and Surgeons, of the Province of Quebec intend to present to the Lieutenant-Governor in Council a petition in order to constitute them into an insurance company in accordance with the provisions of section two and following of the Quebec Insurance Act under the name of "La Médicale Compagnie d'Assurance — The Medical Insurance Company", with head office in the city of Quebec, judicial district of Quebec, and a share capital of five hundred thousand dollars ($500,000.00) divided up into five thousand (5,000) shares of a par value of one hundred dollars ($100.00) each and with the powers to transact into the following classes of insurance and reinsurance: marine, aviation and also all other classes pertaining to suretyship, property, liability, persons, except life assurance and reassurance.

Given at Quebec, P.Q., this 26th day of April 1957.

J.-EUGÈNE BISSONNETTE,
ARTHUR FAFARD,
YVAN LABERGE,
LUCIEN LARUE,
ROLAND DÉCARIE,
ANTOINE LARUE.

44853-18-4-o

(A.G. 11051-57)

Transvision (Sherbrooke) Inc.

By Law No. 3 regarding the modification of the number of directors.

"The number of directors of Transvision (Sherbrooke) Inc., is changed from 5 directors as heretofore to 3 directors, and by-law No. 3 of the company is modified accordingly."

CERTIFICATE

Certified copy of by-law No. 3 duly adopted at a meeting of the directors held on the 1st day of March, 1957 and approved at a general annual meeting of the shareholders of the company held on the 18th day of March, 1957, by the shareholders holding among themselves 100% of the shares represented at the said meeting.

(Seal) OCTAVE LEBLANC,
44952-o Secretary.

Montreal, Province de Québec

Avis est par les présentes donné que les personnes suivantes sont membres de l'Association des Chimistes Professionnels de Québec: Roger P. Ashley, Arvida, Donald S. Cooke, Arvida, Claude J. Filion, Montréal, Antoine H. Gauvin, Montreal.

10 mai 1957.

Le Régistraire,
44948-o SANBORN S. WORTHEN.

Montreal, Province of Quebec

Notice is hereby given that the following persons are members of the Association of Professional Chemists of Quebec: Roger P. Ashley, Arvida, Donald S. Cooke, Arvida, Claude J. Filion, Montreal, Antoine H. Gauvin, Montreal.

May, 10th 1957.

SANBORN S. WORTHEN,
44948-o Registrar.

Avis est par les présentes donné par les soussignés que le Lieutenant-gouverneur en conseil a adopté, en date du 18 avril 1957, un arrêté en conseil à l'effet de changer le nom de la municipalité de la paroisse de Saint-Etienne de Lauzon en celui de "Municipalité de Saint-Etienne, comté de Lévis.

Conformément aux dispositions de l'article 48 du Code municipal, ce changement de nom entrera en vigueur à compter de la publication du présent avis dans la *Gazette officielle de Québec*.

St-Étienne de Lauzon, le 9 mai 1957.

Le Maire,
Mme ARISTIDE ROUSSEAU.
Le Secrétaire-trésorier,
44949-o LOUIS GEORGES HUOT.

Notice is hereby given by the undersigned that the Lieutenant-Governor in Council has adopted, on April 18, 1957, an Order in Council to the effect of changing the name of the municipality of the parish of Saint-Etienne de Lauzon, into that of the "Municipality of Saint-Etienne", county of Levis.

In conformity with the provisions of section 48 of the Municipal Code, this change of name shall enter into force from and after the publication of the present notice in the *Quebec Official Gazette*.

St-Etienne de Lauzon, May 9, 1957.

Mrs. ARISTIDE ROUSSEAU,
Mayoress.
LOUIS GEORGES HUOT,
44949 Secretary-Tresaurer.

Avis est par les présentes donné par les soussignés que le Lieutenant-gouverneur en conseil a adopté, en date du 27 mars 1957, un arrêté en conseil à l'effet de changer le nom de la municipalité de la paroisse de Saint-Roch en celui de "Municipalité de la paroisse de Saint-Roch de L'Achigan", comté de L'Assomption.

Conformément aux dispositions de l'article 48 du Code municipal, ce changement de nom entre en vigueur à compter de la publication du présent avis dans la *Gazette officielle de Québec*.

St-Roch de L'Achigan, ce 7 mai 1957.

Le Maire,
BERNARD BEAUCHAMP.
Le Secrétaire-tréosirer,
44950-o J. A. DUVAL.

Notice is hereby given by the undersigned that the Lieutenant-Governor in Council has adopted, on March 27, 1957, an Order in Council to the effect of changing the name of the municipality of the parish of Saint-Roch into that of "Municipality of the parish of Saint-Roch de l'Achigan", county of L'Assomption.

In conformity with the provisions of section 48 of the Municipal Code, this change of name will enter into force from and after the publication of the present notice in the *Quebec Official Gazette*.

St-Roch de l'Achigan, May 7, 1957.

BERNARD BEAUCHAMP,
Mayor.
J. A. DUVAL,
44950 Secretary-Treasurer.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean et Iberville", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province, le vingt-deux mars 1957.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Saint-Jean, district judiciaire d'Iberville.

Le Sous-secrétaire de la province,
44951-o JEAN BRUCHÉSI.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean et Iberville", for the study, defense and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary, on March twenty-second, 1957.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Saint-John's, judicial district of Iberville.

JEAN BRUCHÉSI,
44951 Under Secretary of the Province.

Belle Apartments Inc.

Copie certifiée du règlement N° 24, de Belle Apartments Inc. qui est un règlement concernant la distribution de l'actif de Belle Apartments Inc.

1° Attendu que la compagnie a cessé d'exercer son commerce, sauf aux fins de ventilation de ses affaires;

Belle Apartments Inc.

Certified copy of By-law No. 24, of Belle Apartments Inc. being a By-law respecting the distribution of the assets of Belle Apartments Inc.

1. Whereas the Company has ceased to carry on business, except for the purpose of winding up its affairs;

2° Attendu que la compagnie n'a ni dettes ni obligations;

3° En conséquence, qu'il soit décrété comme le règlement N° 24 de Belle Apartments Inc. que:

La compagnie soit et elle est, par les présentes, autorisée à disposer de ses biens, distribuer son actif au pro rata entre ses actionnaires et procéder subséquemment à sa dissolution par procédures de voie d'abandon de charte, conformément à l'article 26 de la Loi des compagnies de Québec.

Les directeurs et officiers sont, par les présentes, autorisés et dirigés à faire, signer et exécuter toutes choses, actes et documents nécessaires ou opportuns à la bonne exécution du précédent.

Décrété ce 4e jour de mai 1957.

Le Président,
ISABELLE JOLICOEUR SAUMWEBER.
Le Secrétaire,
ROLAND JOLICOEUR.

Certifié vraie copie du règlement N° 24, décrété par les directeurs de Belle Apartments Inc. à une assemblée tenue le 4e jour d'avril 1957, et confirmé subséquement à une assemblée générale spéciale des actionnaires de la compagnie tenue le 4e jour de mai 1957.

Le Secrétaire,
44969 ROLAND JOLICOEUR.

2. Whereas the Company has no debts nor obligations;

3. Therefore be it enacted as By-law No. 24, of Belle Apartments Inc. that:

The Company be, and is hereby authorized to dispose of its property, distribute its assets ratably amongst its shareholders and subsequently to proceed to the dissolution by way of surrender of charter proceedings under Section 26, of the Quebec Companies' Act.

The directors and officers are hereby authorized and directed to do, sign and execute all things deeds and documents necessary or desirable for the due carrying out of the foregoing.

Enacted, this 4th day of May 1957.

ISABELLE JOLICOEUR SAUMWEBER,
President.
ROLAND JOLICOEUR,
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 24, enacted by the directors of Belle Apartments Inc. at a meeting held on the 4th day of April, 1957, and subsequently confirm at a special general meeting of the shareholders of the Company held on the 4th day of May 1957.

ROLAND JOLICOEUR,
44969-o Secretary.

Province de Québec

Syndics de la Paroisse de Saint-Jérôme de Lac Saint-Jean

Avis de rachat d'obligations

Avis est donné, par les présentes, qu'aux termes de l'acte de fiducie par les Syndics de la paroisse de Saint-Jérôme de Lac Saint-Jean en faveur de la Société Nationale de Fiducie, exécuté devant Me Oscar Hamel, notaire, le 23 août 1939, lesdits Syndics rachèteront le 1er juillet 1957, au prix de 100% de leur valeur nominale et l'intérêt couru, $5,000.00 d'obligations faisant partie de leur émission de $153,500.00, savoir:

3 x 1000 — Nos AM-15, 41 et 87
3 x 500 — Nos AD-4, 15 et 92
5 x 100 — Nos AC-8, 10, 41, 49 et 58.

Les porteurs des obligations ci-dessus mentionnées devront, le 1er juillet 1957, présenter lesdites obligations pour paiement à la Banque Canadienne Nationale, à Saint-Jérôme, Chicoutimi, Québec, ou Montréal, avec le coupon d'intérêt du 1er juillet 1957 et les coupons subséquents.

Lesdites obligations cesseront de porter intérêt à compter du 1er juillet 1957.

Montréal, ce 14 mai 1957.

Société Nationale de Fiducie,
Fiduciaire
Le Secrétaire,
H. OUIMET.

41 ouest, rue Saint-Jacques
Montréal 1. 44977-o

Province of Quebec

Trustees of the Parish of Saint-Jérôme of Lake St. John

Notice of redemption

Notice is hereby given that pursuant to the provisions of the Trust Deed by the Trustees of the parish of Saint-Jérôme of Lake Saint John in favor of the Société Nationale de Fiducie, passed before notary Oscar Hamel, on Augst the 23rd, 1939, said Trustees will redeem before maturity, on the first day of July 1957, at par and accrued interest, $5,000.00 principal amount of bonds being part of their issue of $153,500.00, viz:

3 x 1000 — Nos AM-15, 41 and 87
3 x 500 — Nos AD-4, 15 and 92
5 x 100 — Nos AC-8, 10, 41, 49 and 58.

The holders of the above mentioned bonds shall, on the first of July 1957, present the said bonds for payment at the Banque Canadienne Nationale, at Saint Jérôme, Chicoutimi, Quebec or Montreal, with interest coupon maturing on the first of July 1957, and following coupons.

The said bonds will cease to bear interest on and from the first of July 1957.

Montreal, this 14th day of May, 1957.

Société Nationale de Fiducie,
Trustee
H. OUIMET,
Secretary.

41 St. James St. West,
Montreal 1. 44977-o

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Le Syndicat National des Employés de Bureaux de Sorel", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la province le trois mai 1957.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Le Syndicat National des Employés de Bureaux de Sorel" for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on May third, 1957.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Sorel, district judiciaire de Richelieu.

Le Sous-secrétaire de la province,
44976-o JEAN BRUCHÉSI.

(P.G. 3591-46)

Avis est donné que, sur la recommandation de l'Assistant-procureur général, j'ai approuvé, le vingt-six april 1957, les règlements de "La Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Hyacinthe", comprenant les chapitres 1 à 12 inclusivement, et ce, conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec.

Donné à mon bureau, à Québec, le trente avril 1957.

Le Secrétaire de la province,
44985-o YVES PRÉVOST.

(P.G. 11973-56)

Avis est, par les présentes, donné que sur la recommandation de l'Assistant-procureur général, l'Honorable Secrétaire de la province a, le 10 mai 1957, approuvé les règlements 1 à 30 inclusivement de "Victorian Order of Nurses, Ste-Annes and District Branch", tels qu'adoptés à l'assemblée tenue le 23e jour de janvier 1957, et ce, conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, ce 15e jour de mai 1957.

Le Sous-secrétaire de la province,
44996 JEAN BRUCHÉSI.

(P.G. 10437-57)

LABERGE INVESTMENTS CO. LTD.

Règlement Numéro XXIII

Un règlement qui change le siège social de la compagnie.

Qu'il soit décrété et il est, par les présentes, décrété comme un règlement de Laberge Investments Co. Ltd., que la situation du siège social de la compagnie soit et elle est, par les présentes, changée de la cité de Montréal, province de Québec à 466 Côte St-Antoine, en la cité de Westmount, province de Québec."

Certifié vraie copie et signé ce 29e jour de mars 1957.

(Sceau)

Le Secrétaire,
44997 PIERINO FAVRETTO.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Sorel, judicial district of Richelieu.

JEAN BRUCHÉSI,
44976 Under Secretary of the Province.

(A.G. 3591-46)

Notice is given that upon the recommendation of the Deputy Attorney General, I have approved, on the twenty-sixth day of April 1957, the by-laws of "La Société Saint-Jean-Baptiste de Saint Hyacinthe", including chapters 1 to 12 inclusive, and such, pursuant to the provisions of section 225 of the Quebec Companies' Act.

Given at my office, at Quebec, this thirtieth day of April 1957.

YVES PRÉVOST,
44985 Provincial Secretary.

(A.G. 11973-56)

Notice is hereby given that, upon the recommendation of the Deputy Attorney General, By-laws 1 to 30 inclusive of "Victorian Order of Nurses, Ste-Annes and District Branch", as adopted at the meeting held on the 23rd day of January, 1957, have been approved by the Honourable the Provincial Secretary on May 10th 1957, pursuant to the provisions of section 225 of the Quebec Companies' Act.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 15th day of May, 1957.

JEAN BRUCHÉSI,
44996-o Under-Secretary of the Province.

(A.G. 10437-57)

LABERGE INVESTMENTS CO. LTD.

By-Law number XXIII

By-law changing the head office of the Company

"Be it enacted and it is hereby enacted as a By-law of Laberge Investments Co. Ltd., that the location of the head office of the Company be and the same is hereby changed from the city of Montreal, Province of Quebec, to 466 Côte St. Antoine, in the city of Westmount, Province of Quebec."

Certified a true copy and signed this 29th day of March, 1957.

(Seal)

PIERINO FAVRETTO,
44997-o Secretary.

Action en séparation de biens

AVIS LÉGAL

Canada, Province de Québec, district de Bedford, Cour Supérieure, N° 7581. Dame Flore Carpentier, ménagère, épouse commune en biens de Armand Tétreault, de la ville de Granby, district de Bedford, demanderesse, vs ledit Armand Tétreault, agent d'immeubles, de la cité de Granby, district de Bedford, défendeur.

Une action en séparation de biens a été intentée contre le défendeur, le 2 mai 1957.

Montréal, 7 mai 1957.

Les Procureurs de la demanderesse,
GRÉGOIRE, DANSEREAU,
DAOUST, VERNIER, DUCEP-
44947-o PE, DUGUAY & ALLAIRE.

Action for separation as to property

LEGAL NOTICE

Canada, Province of Quebec, district of Bedford, Superior Court, No. 7581. Dame Flore Carpentier, housewife, wife common with Armand Tétreault, from the city of Granby, district of Bedford, plaintiff, vs Armand Tétreault, real estate agent, of the city of Granby, district of Bedford, defendant.

An action in separation as to property was taken against the defendant on May 2nd, 1957.

Montreal, May, 7th 1957.

GRÉGOIRE, DANSEREAU,
DAOUST, VERNIER, DUCEPPE,
DUGUAY & ALLAIRE,
44947-o Attorneys for Plaintiff..

Chartes — Abandon de

CLUB DE LA MARINE INCORPORÉ

AVIS

Avis est par les présentes donné que le Club de la Marine Incorporé constitué en corporation par lettres patentes de la province de Québec, en date du 18 mai 1938, s'adressera au Procureur Général et au Ministre des Affaires Municipales, de l'Industrie et du Commerce, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec, pour demander l'abandon de sa charte et son annulation à compter de la date qu'il plaira audit Procureur Général et au Ministre des Affaires Municipales de l'Industrie et du Commerce de fixer.

Daté à Sorel, Québec, ce 10ème mour de mai 1957.

Le Secrétaire,
44953-o MARCEL PICHÉ C.R.

COPPER CLIFF CONSOLIDATED MINING CORPORATION
(No Personal Liability)

AVIS

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie "Copper Cliff Consolidated Mining Corporation" No Personal Liability, une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies minières de Québec. et ayant son siège social en la cité de Montréal, s'adressera au Procureur général de la province de Québec pour obtenir la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec.

Daté à Montréal, ce 9e jour de mai 1957.

(Sceau) Copper Cliff Consolidated Mining Corporation,
(No Personal Liability),
par: Le Secrétaire,
44954 JOHN McG. HOME.

NETTOYEURS HULL CLEANERS INC.

Prenez avis que la compagnie Nettoyeurs Hull Cleaners Inc., demandera au Procureur Général la permission d'abandonner sa charte.

Hull, ce 4 mai 1957.

Le Président,
44955-o ROLAND JOLICOEUR.

NEW ROYRAN COPPER MINES LTD.
(No Personal Liability)

AVIS

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie New Royran Copper Mines Ltd., No Personal Liability, constituée en vertu de la Loi des compagnies minières de Québec et ayant son siège social en la cité de Montréal, s'adressera au Procureur général de la province de Québec pour obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec.

Daté à Montréal, ce 9e jour de mai 1957.

(Sceau)
NEW ROYRAN COPPER MINES LTD.,
(No Personal Liability)
par: Le Secrétaire,
44970 J.-O. SABOURIN.

Charters — Surrender of

CLUB DE LA MARINE INCORPORÉ

NOTICE

Notice is hereby given that Club de la Marine Incorporé, a corporation constituted in virtue of letters patent of the Province of Quebec dated May 18th., 1938, will apply to the Attorney General, and to the Minister of Municipal Affairs, Industry and Commerce, in accordance with the provisions of the Quebec Companies' Act, to request the surrender of its charter and its cancellation as and from such date as shall be fixed by the said Attorney General and Minister of Municipal Affairs, Industry and Commerce.

Dated at Sorel, Quebec, this 10th day of May, 1957.

MARCEL PICHÉ, Q.C.,
44953-o Secretary.

COPPER CLIFF CONSOLIDATED MINING CORPORATION
(No Personal Liability)

NOTICE

Notice is hereby given that "Copper Cliff Consolidated Mining Corporation" No Personal Liability, a Corporation constituted under the Quebec Mining Companies' Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Attorney General, of the Province of Quebec for leave to surrender its charter under the provisions of the Quebec Companies' Act.

Dated at Montreal, this 9th day of May, 1957.

(Seal) Copper Cliff Consolidated Mining Corporation,
(No Personal Liability)
per: JOHN McG. HOME,
44954-o Secretary.

NETTOYEURS HULL CLEANERS INC.

Take notice that the company Nettoyeurs Hull Cleaners Inc., will apply to the Attorney General for leave to surrender its charter.

Hull, this May 4th, 1957.

ROLAND JOLICOEUR,
44955 President.

NEW ROYRAN COPPER MINES LTD.
(No Personal Liability)

NOTICE

Notice is hereby given that New Royran Copper Mines Ltd., No Personal Liability, a company constituted under the Quebec Mining Companie's Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Attorney General of the Province of Quebec for leave to surrender its charter under the provisions of the Quebec Companie's Act.

Dated at Montreal, this 9th day of May, 1957.

(Seal)
NEW ROYRAN COPPER MINES LTD.,
(No Personal Liability)
per: J.-O. SABOURIN,
44970-o Secretary.

TRIPLEX THEATRES LIMITED

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies de Québec et amendements, la compagnie Triplex Theatres Limited se propose de demander au Lieutenant-gouverneur de la province de Québec la permission d'abandonner sa charte.

10 mai 1957.

Le Secrétaire-tréosirer,
44956 J. ARTHUR HIRSCH.

TRIPLEX THEATRES LIMITED

Notice is hereby given under the Quebec Companies' Act and Amendements thereto, that Triplex Theatres Limited intends to apply to the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, for leave to surrender its charter.

May 10th, 1957.

J. ARTHUR HIRSCH,
44956-o Secretary-Treasurer.

AVENUE HOMES INC.

Avis d'application pour permission d'abandonner la charte.

Avis est par les présentes donné que "Avenue Homes Inc.", qui a son bureau principal dans la cité de Montréal, province de Québec, demandera la permission d'abandonner sa charte en vertu de la loi des compagnies de Québec.

Montréal, P.Q., le 13 mai 1957.

Le Procureur pour la requérante,
44958-o JOHN M. CERINI, C.R.

AVENUE HOMES INC.

Notice of application for leave to surrender charter.

Notice is hereby given that "Avenue Homes Inc.", having its head office in the city of Montreal, Province of Quebec, will make application for leave to surrender its charter in accordance with the provisions of the Quebec Companies' Act.

Montreal, P.Q., may 13th, 1957.

JOHN M. CERINI, Q.C.,
44958-o Attorney for applicant.

Canada — Province de Québec
District de Montréal

AVIS D'ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que "L'Association Sportive Aquatique de Montréal Inc.— Montreal Aquatic Sports Inc.", ayant son siège social en Ville de Rivière des Prairies, province de Québec, demandera la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec.

Montréal, le 10 mai 1957.

Les Procureurs de la requérante,
44986-o BLAIN & LONG.

Canada — Province of Quebec
District of Montreal

NOTICE OF SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that "Montreal Aquatic Sports Inc.— L'Association Sportive Aquatique de Montréal Inc.", with head office in the town of Rivière des Prairies, Province of Quebec will make application for leave to surrender its charter in accordance with the provisions of the Quebec Companies' Act.

Montreal, May 10, 1957.

BLAIN & LONG,
44986-o Attorney for Petitioner.

AVIS

"Campbell Fuels Ltd.", par les présentes donne avis que demande sera faite au Procureur Général de Québec en vertu de l'article 26 de la Loi des compagnies de Québec, pour acception de demande d'abandon de sa charte à compter de la date à être fixée par le Procureur Général.

Daté à Montréal, P.Q., ce 13ème jour de mai, 1957.

CAMPBELL FUELS LTD.,
Par le Secrétaire-trésorier,
44987-o (Signé) R. A. PARKES.

NOTICE

"Campbell Fuels Ltd.", hereby gives notice that it will make application to the Attorney General of Quebec under the provisions of Section 26 of the Quebec Companies' Act, for the acceptance of the surrender of its charter as and from a date to be fixed by the Attorney General.

Dated at Montreal, P.Q., this 13th day of May, 1957.

CAMPBELL FUELS LTD.,
(Signed) R. A. PARKES,
44987-o Per Secretary-Treasurer.

AVIS DE LA DEMANDE D'ABANDON DE CHARTE

Prenez avis que la compagnie "Cuir de Québec Inc.", corps politique légalement constitué, demandera au Procureur Général de la province de Québec la permission d'abandonner sa charte.

Le Procureur de la compagnie,
44988-o Me PERCY FLYNN.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURRENDER OF CHARTER

Take notice that the company "Cuir de Québec Inc.", a body politic legally constituted, shall apply to the Attorney General of the Province of Quebec for leave to surrender its charter.

Me PERCY FLYNN,
44988 Attorney for the Company.

Compagnies autorisées à faire des affaires

(Sec. P. 309-57)

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie "Kanematsu New York, Inc.", a été autorisée à exercer son commerce dans la province

Company Licensed to do Business

(P. Sec. 309-57)

Notice is hereby given that "Kanematsu New York, Inc." has been licensed to carry on business in the Province of Quebec, pursuant to the

de Québec, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies à fonds social étrangères, S.R.Q. 1941, chapitre 279.

Le bureau principal de ladite compagnie dans la province sera établi à 395 rue Mayor, en les cité et district judiciaire de Montréal.

Son agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures exercées contre elle, est M. Hajime Oka, de ladite cité de Montréal.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, ce 16e jour de mai 1957.

Le Sous-secrétaire de la province,
44943 JEAN BRUCHÉSI.

(Sec. P. 312-57)

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie "The R. T. French Company", a été autorisée à exercer son commerce dans la province de Québec, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies à fonds social étrangères, S.R.Q. 1941, chapitre 279.

Le bureau principal de ladite compagnie dans la province sera établi en les cité et district judiciaire de Montréal.

Son agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures exercées contre elle, est M. James E. Davis, administrateur, de 1009 boulevard Laird, ville Mont Royal.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, ce 16e jour de mai 1957.

Le Sous-secrétaire de la province,
44943 JEAN BRUCHÉSI.

provisions of the Extra-Provincial Companies' Act, R.S.Q. 1941, chapter 279.

The principal office of the said Company in the Province is to be established at 395 Mayor street, in the city and judicial district of Montreal.

Its chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against it is Mr. Hajime Oka, of the said city of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 16th day of May, 1957.

JEAN BRUCHÉSI,
44943-o Assistant Provincial Secretary.

(P. Sec. 312-57)

Notice is hereby given that "The R. T. French Company" has been licensed to carry on business in the Province of Quebec, pursuant to the provisions of the Extra-Provincial Companies' Act, R.S.Q. 1941, chapter 279.

The principal office of the said Company in the Province is to be established in the city and judicial district of Montreal.

Its chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against it is Mr. James E. Davis, Executive, of 1009 Laird Boulevard, town of Mount Royal.

Given at the office of the Provincial Secretary this 16th day of May, 1957.

JEAN BRUCHÉSI,
44943-o Assistant Provincial Secretary.

Compagnies dissoutes

(P.G. 13726-56)

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE DE LA VILLE D'ARTHABASKA

Avis est donné que "La Compagnie de Téléphone de la ville d'Arthabaska", corporation constituée conformément aux articles 6245 à 6265 inclusivement des Statuts refondus de Québec, 1909, avec son siège social en la ville d'Arthabaska, a été dissoute le quatorze mai 1957, conformément aux dispositions de la Loi de la liquidation volontaire des compagnies à fonds social, S.R.Q., 1941, chapitre 278.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le quinze mai 1957.

Le Sous-secrétaire de la province,
44995-o JEAN BRUCHÉSI.

(P.G. 14209-56)

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 276, article 26, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 27 de ladite loi, il a plu au Procureur général d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "Home Investment Corporation", constituée en corporation par lettres patentes en date du 17 juin 1954.

Avis est de plus donné qu'à compter du trente avril 1957, ladite compagnie a été dissoute.

Daté du bureau du Procureur général, le premier mai 1957.

L'Assistant-procureur général suppléant,
44943-o P. FRENETTE.

Companies Dissolved

(A.G. 13726-56)

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE DE LA VILLE D'ARTHABASKA

Notice is given that "La Compagnie de Téléphone de la ville d'Arthabaska", a corporation constituted in accordance with sections 6245 to 6265 inclusive of the Revised Statutes of Quebec, 1909, with head office in the town of Arthabaska, has been dissolved on the fourteenth day of May, 1957, pursuant to the provisions of the Winding-Up Act, R.S.Q., 1941, chapter 278.

Given at the office of the Provincial Secretary, the fifteenth day of May, 1957.

JEAN BRUCHÉSI,
44995 Under Secretary of the Province.

(A.G. 14209-56)

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, section 26, chapter 276, R.S.Q., 1941, and subject to the liability enacted by section 27 of the said Act, the Attorney General has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Home Investment Corporation", incorporated by letters patent dated June 17, 1954.

Notice is also given that from and after April thirtieth 1957, the said company has been dissolved.

Dated at the office of the Attorney General, this first day of May, 1957.

P. FRENETTE,
44943 Acting Deputy Attorney General.

Demande à la Législature

AVIS PUBLIC

Avis public est, par les présentes, donné que Messieurs Abraham Albert, marchand, Frank Cobrin, marchand, Wm. B. Cohen, marchand, Sam L. Crystal, courtier d'assurances, Abe Fleischer, marchand, Seymour Frank, marchand, Solomon Gaymer, manufacturier, Harry Gasco, marchand, Sam J. Gasco, marchand, Abe Gordon, manufacturier, Harry J. Gordon, marchand, Joseph Gordon, manufacturier, Ben Krakower, marchand, Sam Levine, manufacturier, Morris Moscovitch, manufacturier, Abe Rapp, manufacturier, Mendel Richer, marchand, Ben Rusk, marchand, Jack Sacks, gérant, Nathan Takefman, marchand, tous des cité et district de Montréal, demanderont à la Législature de la province de Québec, à sa prochaine session, l'adoption d'une Loi les constituant en corporation et tels autres qui peuvent devenir subséquemment membres d'une congrégation religieuse connue sous le nom de "Congregation Chevra Kadisha-B'Nai Jacob", avec le droit et le pouvoir d'acquérir et détenir des propriétés immobilières qui peuvent être requises pour une synagogue ou lieu du culte, pour une résidence servant au rabbin ou ministre officiant, pour un cimetière ou terraind'inhumation; vendre, louer, échanger, hypothéquer ou aliéner ses propriétés ou toutes parties d'icelles et acquérir d'autres propriétés immobilières en lieu d'icelles; rédiger, faire, accepter et endosser à ses propres fins des lettres de change, billets promissoires et autres instruments négociables sous la signature de ses officiers ou autres qui peuvent être déterminés par son bureau de direction; conserver des régistres d'actes de statut civil, nommer de temps en temps un ou des rabbins ou un ou des ministres officiants, et le ou les remplacer et en nommer un ou des autres à sa ou leurs places, ledit ou lesdits rabbins et/ou le ministre ou les ministres officiants de la congrégation détiendront l'autorité et le pouvoir de garder des régistres concernant les actes de statut civil et les exercer relativement à iceux, tous autres pouvoirs civile propres aux ministres de congrégations religieuses; tel rabbin ou rabbins et/ou ministre ou ministres officiants ne seront pas tenus d'obtenir un permis du Gouverneur ou personne administrant le Gouvernement tel que décrété dans la Loi de l'ancienne province du Bas Canada, 9-10, George IV, chapitre 75, et aura néanmoins tous les pouvoirs conférés par ladite Loi relativement aux ministres ainsi licenciés; et assumer l'actif et les obligations de la corporation "Congregation Chevra Kadisha" et la "Congregation B'Nai Jacob", dûment constituée en corporation par une Loi privée, le tout avec le consentement desdites corporations.

Montréal, 26 mars 1957.

Le Procureur des requérants,
LOUIS DINER, C.R.

44907-19-4

Application to Legislature

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that Messrs. Abraham Albert, merchant, Frank Cobrin, merchant, Wm. B. Cohen, merchant, Sam L. Crystal, insurance broker, Abe Fleischer, merchant, Seymour Frank, merchant, Solomon Gamer, manufacturer, Harry Gasco, merchant, Sam J. Gasco, merchant, Abe Gordon, manufacturer, Harry L. Gordon, merchant, Joseph Gordon, manufacturer, Ben Krakower. merchant, Sam Levine, manufacturer, Morris Moscovitch, manufacturer, Abe Rapp, manufacturer, Mendel Richer, merchant, Ben Rusk, merchant, Jack Sacks, manager, Nathan Takefman, merchant, all of the city and district of Montreal will apply to the Legislature of the Province of Quebec at its next session for the passing of an act incorporating them and such others as may hereafter become members into a religious congregation under the name of "Congregation Chevra Kadisha-B' Nai Jacob", with the right and power to acquire and hold immoveable property which may be required for a synagogue or place of worship, for a residence for a rabbi or officiating minister, for a cemetary or burial ground; to sell, lease, exchange, hypothecate or alienate its property or any part thereof, and acquire other immoveable property in lieu thereof; to draw, make, accept and endorse for its own purpose, bills of exchange, promissory notes and other negotiable instruments under the signature of its officers or others as may be determined by its Board of Directors; to keep registers for acts of civil status, to appoint from time to time, a rabbi or rabbis or officiating minister or ministers, and to remove him or them and appoint another or others in his or their places, the said rabbi or rabbis and/or officiating minister or ministers, of the congregation to have authority and power to keep registers for acts of civil status and to exercise in relation thereto, all other civil powers pertaining to ministers of religious congregations; such rabbi or rabbis and/or officiating minister or ministers shall not need to obtain a license from the Governor or person administering the Government as enacted in the Act tf the late Province of Lower Canada, 9-10, George IV, chapter 75, and shall nevertheless have all the powers conferred by the said Act on ministers so licensed; and to take over the assets and liabilities of the corporation of the "Congregation Chevra Kadisha", and the "Congregation B'Nai Jacob", duly incorporated by private act, the whole with consent of the said corporations.

Montreal, March 26th, 1957.

LOUIS DINER, Q.C.,
Attorney for the petitioners.

44907-19-4-o

Département des Affaires municipales

ERRATUM

Annexion de territoire à la cité de Hull

L'avis publié dans la *Gazette officielle de Québec* du 6 avril 1957, concernant le règlement N° 634 de la cité de Hull et l'arrêté en conseil N° 318 du

Department of Municipal Affairs

ERRATUM

Annexation of territory to the city of Hull

The notice published in the *Quebec Official Gazette* of April 6, 1957, concerning by-law No. 634 of the city of Hull and the Order in Council

27 mars 1957, doit se lire en ajoutant après les mots "de la partie sud du canton de Hull" dans la onzième ligne du premier alinéa, les mots "et de la municipalité de la partie ouest du canton de Hull".

Québec, le 15 mai 1957.

Le Ministre des Affaires municipales,

44983-o PAUL DOZOIS.

No. 318 of March 27, 1957, should read, by adding, after the words "of that part south of the township of Hull" in the eleventh line of the first paragraph, the words "and of the municipality of that part west of the township of Hull".

Quebec, May 15, 1957.

PAUL DOZOIS,

44983 Minister of Municipal Affairs.

Département de l'Agriculture Industrie Laitière

COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Ordonnance N° 57-Sp-I

Extrait des procès-verbaux des séances de la Commission de l'Industrie Laitière de la province de Québec.

Séance du mercredi, 15 mai 1957, tenue au bureau de la Commission de l'Industrie Laitière, à Québec, à 10 heures a.m.

Présents: MM. Omer-E. Milot, président, Joseph Hébert, Adrien Angers, J.-Albert Chartrand, Walter D. Lowe, commissaires, Alphonse Savoie, secrétaire et C.-A. Gamache, C.R., conseiller juridique.

LA COMMISSION DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

1° La présente ordonnance s'applique à toute la province de Québec et entrera en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

2° Nul ne pourra offrir, vendre ou livrer du lait ou de la crème dans des contenants autres que ceux ayant une capacité liquide nette d'un quart de chopine, d'une demi-chopine, d'une chopine, d'une pinte ou d'un gallon et plus.

3° La présente ordonnance annule l'ordonnance N° 52 Sp-II du 12 février 1952 publiée dans la *Gazette officielle de Québec* du 23 février 1952.

Signé: OMER-E. MILOT, président,
JOSEPH HÉBERT, commissaire,
ADRIEN ANGERS, commissaire,
J.-A. CHARTRAND, commissaire,
WALTER D. LOWE, commissaire.
Certifié: ALPHONSE SAVOIE, secrétaire.

44989-o

Department of Agriculture Dairy Industry

DAIRY INDUSTRY COMMISSION OF THE PROVINCE OF QUEBEC

Order No. 57-Sp-I

Excerpt from the proceedings of the meetings of the Dairy Industry Commission of the Province of Quebec.

Meeting of Wednesday, May 15th, 1957, held in the office of the Dairy Industry Commission, in Quebec, at 10 o'clock in the morning.

Present: Messrs: Omer-E. Milot, president, Joseph Hébert, Adrien Angers, J.-Albert Chartrand, Walter D. Lowe, commissioners, Alphonse Savoie, secretary and C.-A. Gamache, Q.C., Legal Adviser.

IT IS ENACTED AS FOLLOWS:

1. The present Order applies to the whole territory of the Province of Quebec and shall come into force on the date of its publication in the *Quebec Official Gazette*.

2. No person shall offer, sell or deliver milk or cream in containers other than those having a net capacity of one quarter-pint, one half-pint, one pint, one quart or one gallon or more.

3. The present Order cancels Order No. 52-Sp-II of February 12th, 1952 published in the *Quebec Official Gazette* of February 23rd, 1952.

Signed: OMER-E. MILOT, President,
JOSEPH HÉBERT, Commissioner,
ADRIEN ANGERS, Commissioner,
J.-A. CHARTRAND, Commissioner.
WALTER D. LOWE, Commissioner.
Certified: ALPHONSE SAVOIE, Secretary.

44989

Département de l'Instruction Publique

N° 340-57.

Québec, le 2 mai 1957.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de St-Elzéar, dans le comté de Témiscouata, les lots 35 à 37 inclusivement du rang V 31 à 40 inclusivement du rang VI et le lot 29 du rang VII du cadastre officiel du canton Cabano pour les annexer à la municipalité scolaire de St-Eusèbe, dans le même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,

44893-19-2-o O. J. DÉSAULNIERS.

N° 543-56.

Québec, le 9 mai 1957.

Demande est faite d'annexer le territoire de la municipalité scolaire actuelle de Ruisseau,

Department of Education

No. 340-57.

Quebec, May 2nd, 1957.

Application is made to detach from the School municipality of St. Elzear, in the county of Témiscouata, lots 35 to 37 inclusive, range V, 31 to 40 inclusive, range VI and lot 29, range VII of the official cadastre of the township of Cabano, in order that they be annexed to the School municipality of St. Eusèbe, same county.

O. J. DÉSAULNIERS,

44893-19-2 Superintendent of Education.

No. 543-56.

Quebec, May 9, 1957.

Application is made to annex the territory of the present school municipality of Ruisseau,

dans le comté de Vaudreuil-Soulanges, aux municipalités scolaires de Côteau du Lac et de St-Polycarpe, dans le même comté.

1° La partie de ce territoire qui doit être annexée à la municipalité scolaire de Côteau du Lac comprend les lots 308 à 337 inclusivement du cadastre officiel de la paroisse de St-Ignace et les lots 177 à 200 inclusivement du cadastre officiel de la paroisse de St-Clet.

2° La partie qui doit être annexée à la municipalité scolaire de St-Polycarpe comprend les lots suivants du cadastre officiel de la paroisse de St-Polycarpe: 625, 629, 632, 634, 637, 641, 642, 646, 647, 648, 649, 650, 653, 656, 658 et 659, la moitié est des lots du même cadastre portant les numéros 626 et 627.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
44961-20-2-o O. J. DÉSAULNIERS.

N° 459-57.

Québec, le 13 mai 1957.

Demande est faite d'annexer le territoire actuel de la municipalité scolaire de Shawinigan-Sud, dans le comté de St-Maurice, pour les contribuables catholiques seulement, à la municipalité scolaire de Shawinigan-Falls, dans le comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
44962-20-2-o O. J. DÉSAULNIERS.

N° 1156-56.

Québec, le 9 mai 1957.

Il a plu au Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 2 mai 1957, de corriger l'item I de l'arrêté en conseil numéro 1264, en date du 19 décembre 1956, concernant l'annexion d'un certain territoire non-organisé à la municipalité scolaire de Poularies, dans le comté d'Abitibi-Ouest, de manière que le deuxième paragraphe soit changé par le suivant :"Le territoire en question comprend les lots 16 à 49 inclusivement du rang I; 22 à 49 inclusivement du rang II; 22 à 56 inclusivement du rang III, tous du canton Poularies, et les lots 16 à 49 aussi inclusivement du rang X du canton Destor."

Ce changement prend effet immédiatement.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
44945-o O. J. DÉSAULNIERS.

N° 422-57.

Québec, le 14 mai 1957.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de la paroisse de Laprairie, dans le comté de Napierville-Laprairie, le territoire ci-dessous décrit pour l'annexer à la municipalité scolaire de la ville de Laprairie, dans le même comté.

Ce territoire comprend les lots suivants, tous inclusivement du cadastre de la paroisse de Laprairie de la Magdeleine, savoir: La totalité des lots Nos 316 à 363 inclusivement et leurs subdivisions; la totalité des lots Nos 364 à 456 inclusivement; la totalité des lots 457 à 516 inclusivement; la totalité des lots Nos 517 à 542 inclusivement; les lots Nos 543, 544, 545, 546, la partie nord-ouest du lot 547 et leurs subdivisions; la partie nord du lot 548; la totalité des lots Nos 550, 551, 552, 553, 554, 547-A et partie des lots Nos 555, 556, 557, 558, 559, 560, 670, 673 et leurs subdivisions, tous des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Laprairie de la Magdeleine.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
44973-20-2-o O. J. DÉSAULNIERS.

in the county of Vaudreuil-Soulanges, to the School Municipalities of Côteau du Lac and St. Polycarpe, in the same county.

1. That part of said territory to be annexed to the School Municipality of Côteau du Lac includes lots 308 to 337 inclusive of the official cadastre of the parish of St. Ignace and lots 177 to 200 inclusive of the official cadastre of the parish of St. Clet.

2. That part to be annexed to the School Municipality of St. Polycarpe includes the following lots of the official cadastre of the parish of St. Polycarpe: 625, 629, 632, 634, 637, 641, 642, 646, 647, 648, 649, 650, 653, 656, 658 and 659, the easterly half of the lots of the same cadastre bearing numbers 626 and 627.

O. J. DÉSAULNIERS,
44961-20-2 Superintendent of Education.

No. 459-57.

Quebec, May 13, 1957.

Application is made to annex the present territory of the school municipality of Shawinigan-South, in the county of St. Maurice, for the catholic ratepayers, only to the school municipality of Shawinigan-Falls, in the county.

O. J. DÉSAULNIERS,
44962-20-2 Superintendent of Education.

No. 1156-56.

Quebec, May 9, 1957.

His Honour, the Lieutenant-Governor in Council, by Order in Council, dated May 2, 1957, has been pleased to correct item I of the Order in Council number 1264, dated December 19, 1956, concerning the annexation of a certain non-organized territory of the school municipality of Poularies, in the county of Abitibi-West, so that the second paragraph be changed by the following :"The territory in question is comprised of lots 16 to 49 inclusively of range I; 22 to 49 inclusively of range II; 22 to 56 inclusively of range III, all of the Township of Poularies, and lots 16 to 49 also inclusively of range X of the Township of Destor".

This change will take effet immediately.

O. J. DÉSAULNIERS,
44945 Superintendent of Educaton

No. 422-57.

Quebec, May 14, 1957.

Application is made to detach from the School Municipality of the parish of Laprairie, in the county of Napierville-Laprairie, the territory hereinunder described in order that it be annexed to the School Municipality of the town of Laprairie, in the same county.

This territory includes the following lots, all inclusive of the official cadastre of the parish of Laprairie de la Magdeleine, to wit: the whole of lots No. 316 to 363 inclusive and the subdivisions thereof; the whole of lots No. 364 to 456 inclusive; the whole of lots 457 to 516 inclusive; the whole of lots No. 517 to 542 inclusive; lots No. 543, 544, 545, 546, the northwesterly part of lot 547 and subdivisions thereof; the northerly part of lot 548; the whole of lots No. 550, 551, 552, 553, 554, 547-A and part of lots No. 555, 556, 557, 558, 559, 560, 670, 673 and subdivisions thereof, all of the official plan and book of reference of the parish of Laprairie de la Magdeleine.

O. J. DÉSAULNIERS,
44973-20-2 Superintendent of Education.

N° 304-53.

Québec, le 9 mai 1957.

Il a plu au Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 2 mai 1957, de détacher de la municipalité scolaire de la Grande Côte, dans le comté de Laval, le territoire ci-dessous décrit pour l'annexer à la municipalité scolaire de Côte St-François, dans le même comté.

Ce territoire comprend la partie du lot 336-B au nord du trait-carré; le lot 337, la partie du lot 338 au nord du trait-carré; les lots 338-1 et 338-2, la partie du lot 339 au nord du trait-carré: les lots 340 et 340-A, la partie nord du lot 340-B, la partie nord du lot 340-C et les lots 342 et 343.

Ce territoire est borné au nord par les limites sud de la municipalité de la paroisse St-François-de-Sales, à l'est par le lot 344, au sud par les lots parties 336-B, 338, parties 339, 340-C, 340-B et 341; à l'ouest par le lot 336-A.

La partie du lot 336-B au nord du trait-carré est bornée au nord par les limites sud de la municipalité de la paroisse St-François-de-Sales, à l'est par les lots 337, 338-338-1 et 338-2, au sud par le résidu du lot 336-B et à l'ouest par le lot 336-A.

Le lot 337 est borné au nord par les limites sud de la municipalité de la paroisse St-François-de-Sales, à l'est par le lot 339, au sud par le lot 338-2 et à l'ouest par le lot 336-B.

Le lot 338-2 est borné au nord par le lot 337, à l'est par le lot 339, au sud par le lot 338-1 et à l'ouest par le lot 336-B.

Le lot 338-1 est borné au nord par le lot 338-1, à l'est par le lot 339, au sud par le lot 338 et à l'ouest par le lot 336-B.

Le lot 338 est borné au nord par le lot 338-1, à l'est par le lot 339, au sud par le résidu du lot 338, à l'ouest par le lot 336-B.

Le lot 339 est borné au nord par les limites sud de la municipalité de la paroisse St-François-de-Sales, à l'est par les lots 340, 340-A et 340-C, au sud par le résidu du lot 339.

Le lot 340 est borné au nord par les limites sud de la municipalité de la paroisse St-François-de-Sales, à l'est par le lot 342, au sud par un chemin public et à l'ouest par le lot 339.

Le lot 340-A est borné au nord par un chemin public, à l'est par le lot 342, au sud par les lots 340-B et 340-C et à l'ouest par le lot 339.

Le lot 340-C est borné au nord par le lot 340-A à l'est par le lot 340-B, au sud par le résidu du lot 340-C et à l'ouest par le lot 339.

Le lot 340-B est borné au nord par le lot 340-A, à l'est par le lot 342, au sud par le résidu du lot 340-B et à l'ouest par le lot 340-C.

Le lot 342 est borné au nord par les limites sud de la municipalité de la paroisse St-François-de-Sales, à l'est par le lot 343, au sud par le lot 341 et à l'ouest par les lots 340-B, 340-A, par un chemin public le traversant dans sa largeur et le lot 340.

Le lot 343 est borné au nord par les limites sud de la paroisse St-François-de-Sales, à l'est par le lot 344, au sud par le lot 341 et à l'ouest par le lot 342.

Tous ces lots ci-haut décrits font partie de la municipalité de la paroisse St-Vincent-de-Paul, comté de Laval.

Ce changement prendra effet au 1er juillet 1957.

Le Surintendant de l'Instruction publique.

44945-o O. J. DÉSAULNIERS.

No. 304-53.

Quebec, May 9, 1957.

His Honour, the Lieutenant-Governor in Council, by Order in Council, dated May 2, 1957, has been pleased to detach from the school municipality of La Grande Côte, in the county of Laval, the territory herebelow described to annex it to the school municipality of Côte St. François, in the same county.

This territory is comprised of part of lot 336-B north of the trait-carré: lot 337, part of lot 338 notrh of the trait-carré lots 338-1 and 338-2, part of lot 339, north of the trait-carré; lots 340 and 340-A, the northern part of lot 340-B, the northern part of lot 340-C and lots 342 and 343.

This territory is bounded on the north by the southern limits of the municipality of the parish of St. François-de-Sales, on the east, by lot 344, on the south, by parts of lots 336-B, 338, parts 339, 340-C, 340-B and 341; on the west, by lot 336-A.

Part of lot 336-B north of the "trait-carré" is bounded on the north by the limits south of the municipality of the parish of St-François-de-Sales, on the East, by lots 337, 338-338-1 and 338-2, on the south, by the residue of lot 336-B and on the west, by lot 336-A.

Lot 337 is bounded on the north by the southern limits of the municipality of the parish of St-François-de-Sales, on the East, by lot 339, on the south, by lot 338-2 and on the west, by lot 336-B.

Lot 338-2 is bounded on the north by lot 337, on the east, by 339, on the south, by lot 338-1 and on the west, by lot 336-B.

Lot 338-1 is bounded on the north by lot 338-1, on the east, by lot 339, on the south, by lot 338 and on the west, by lot 336-B.

Lot 338 is bounded on the north by lot 338-1, on the east by lot 339, on the south, by the residue of lot 338, on the west, by lot 336-B.

Lot 339 is bounded on the north by the southern limits of the municipality of the parish of St. François-de-Sales, on the east, by lost 340, 340-A and 340-C, on the south, by the residue of lot 339.

Lot 340 is bounded on the north by the southern limits of the municipality of the parish of St. François-de-Sales, on the east, by lot 342, on the south, by a public road and on the west, by lot 339.

Lot 340-A is bounded on the north by a public road, on the east by lot 342, on the south, by lots 340-B and 340-C and on the west, by lot 339.

Lot 340-C is bounded on the north by lot 340-A, on the east by lot 340-B, on the south by the residue of lot 340-C and on the west, by lot 339.

Lot 340-B is bounded on the north by lot 340-A, on the east, by lot 342, on the south, by the residue of lot 340-B and on the west, by lot 340-C.

Lot 342 is bounded on the north by the southern limits of the municipality of the parish of St-François-de-Sales, on the east, by lot 343, on the south, by lot 341 and on the west by lots 340-B, 340-A, by a public road crossing it through its width and lot 340.

Lot 343 is bounded on the north by the southern limits of the parish of St-François-de-Sales, on the east, by lot 344, on the south, by lot 341 and on the west by lot 342.

All these lots above described from part of the municipality of the parish of St-Vincent-de-Paul, county of Laval.

This change will take effect on July 1st, 1957.

O. J. DÉSAULNIERS,

44945 Superintendent of Education.

N° 1166-56.

Québec, le 8 mai 1957.

Il a plu au Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 2 mai 1957, d'annexer à la municipalité scolaire du village de St-Alphonse-de-Granby, dans le comté de Shefford, le territoire actuel de la municipalité scolaire de St-Alphonse, dans le même comté.

Ce changement prendra effet au 1er juillet 1957.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
44945-o O. J. DÉSAULNIERS.

N° 1162-56.

Québec, le 14 mai 1957.

Demande est faite d'annexer le territoire actuel de la municipalité scolaire de Haldimand, dans le comté de Gaspé-Sud, pour les contribuables catholiques seulement, à la municipalité scolaire catholique de Gaspé.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
44972-20-2-o O. J. DÉSAULNIERS.

N° 317-57.

Québec, le 14 mai 1957.

Demande est faite d'annexer le territoire actuel de la municipalité scolaire de St-Paul-de-Châteauguay, dans le comté de Châteauguay, à la municipalité scolaire de Ste-Martine, dans le même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
44974-20-2-o O. J. DÉSAULNIERS.

N° 487-57.

Québec, le 15 mai 1957.

Demande est faite de changer le nom de "La Municipalité Scolaire Protestante de McMasterville, dans le comté de Verchères" en celui de "La Municipalité Scolaire Protestante de McMasterville & Belœil, dans le comté de Verchères".

Le Surintendant de l'Instruction publique,
44994-20-2 O. J. DÉSAULNIERS.

N° 1481-52.

Québec, le 15 mai 1957.

ERRATUM

Dans l'avis publié dans la *Gazette officielle de Québec* des 27 avril et 4 mai 1957, concernant l'annexion de certains lots à la municipalité scolaire de St-Bruno, dans le comté du Lac St-Jean, dans la troisième ligne, il faut changer, après les mots "Lac St-Jean" les mots "les lots nos 9, 10, 11, 12, 13 et 14" par les mots "la demi-nord des lots nos 8 et 9 et les lots 10, 11, 12, 13, 14 et la demi-nord du lot N° 15".

Le Surintendant de l'Instruction publique,
44993-o O. J. DÉSAULNIERS.

No. 1166-56.

Quebec, May 8, 1957.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order in Council dated May 2, 1957, to annex to the School Municipality of the village of St. Alphonse-de-Granby in the county of Shefford, the present territory of the School Municipality of St. Alphonse, in the same county.

This change shall take effect on July 1st., 1957.

O. J. DÉSAULNIERS,
44945 Superintendent of Education.

No. 1162-56.

Quebec, May 14, 1957.

Application is made to annex the present territory of the school municipality of Haldimand, in the county of Gaspé-South, for the Catholic ratepayers only, to the Catholic school municipality of Gaspé.

O. J. DÉSAULNIERS,
44972-20-2 Superintendent of Education.

No. 317-57.

Quebec, May 14, 1957.

Application is made to annex the present territory of the school municipality of St-Paul-de-Châteauguay, in the county of Châteauguay, to the school municipality of Ste. Martine, in the same county.

O. J. DÉSAULNIERS,
44974-20-2 Superintendent of Education.

No. 487-57.

Quebec, May 15, 1957.

Application is made to change the name of "The Protestant School Municipality of McMasterville, in the county of Verchères", for the name of "The Protestant School Municipality of McMasterville & Belœil, in the county of Verchères".

O. J. DÉSAULNIERS,
44994-20-2-o Superintendant of Education.

No. 1481-52

Québec, May 15, 1957.

ERRATUM

In the notice published in the *Quebec Official Gazette* on April 27 and May 4, 1957, concerning the annexation of certain lots to the school municipality of St. Bruno, in the county of Lake St.-John, on the third line, after the words "Lake St. John" the words "lots Nos. 9, 10, 11, 12, 13 and 14" must be changed for the words "the northern half of lots Nos. 8 and 9 and lots 10, 11, 12, 13, 14 and the northern half of lot No. 15".

O. J. DÉSAULNIERS,
44993 Superintendent of Education.

Département des Mines

Province de Québec

AVIS DE RÉVOCATION DES DROITS DE MINE

Conformément aux articles 50, 51, 51A et suivants de la Loi des Mines de Québec (S.R.Q., 1941, chapitre 196) tels qu'amendés par 3-4 Elizabeth II, chapitre 38, avis est présentement donné aux détenteurs des droits de mine sur les terrains ci-dessous mentionnés qu'après un délai de quatre-vingt-dix jours à compter de la date du présent avis, le Ministre des Mines recommande-

Department of Mines

Province of Quebec

NOTICE OF REVOCATION OF MINING RIGHTS

Pursuant to sections 50, 51, 51A and following of the Quebec Mining Act (R.S.Q., 1941, chapter 196) as amended by 3-4 Elizabeth II, chapter 38, notice is hereby given to the holders of mining rights on the parcels of land here under listed that after a delay of ninety days from the date of the present notice, the Minister of Mines will recommend to the Lieutenant-Governor in

ra au Lieutenant-gouverneur en conseil la révocation quant aux droits de mine de ces terrains, si l'exploitation d'iceux est demeurée inactive pendant les vingt et une années qui ont suivi le 1er mars 1934, à savoir:

Dans le canton de Chester:
Rang IV, lots 6 (279, 280, 281 cadastre) et 8 (284, 285, 286 cadastre);
Rang V, lots 5 (2/3 nord-ouest) (345, 346 cadastre) et 7 (349, 350, 351 cadastre).

Dans le canton de Brôme:
Rang III, lot 1 (243 cadastre);
Rang IV, lots 1 (478, 479, 480, 481, 482 cadastre), 2 (471 à 477 inclusivement cadastre), 3 (463 à 470 inclusivement cadastre) et 4 (456 à 464 inclusivement cadastre);

Rang V, lots 1 (483 à 506 inclusivement cadastre), 2 (507 à 513 inclusivement cadastre), 3 (514, 515, 516 cadastre), 4 (517 à 527 inclusivement cadastre) et 5 (528, 529, 530 cadastre).

Dans le canton de Sutton:
Rang X, lot 7 (1334 à 1340 inclusivement cadastre).
Dans le canton de Chavigny:
Patente minière pour le fer en faveur de Canada Iron Furnace, en date du 14/3/1894, dans le lit du Lac-aux-Sables, désigné comme suit:
"Une certaine portion du fond du Lac-aux-Sables se trouvant à l'extrémité sud-ouest de celui-ci, entre le second rang sud-ouest et le troisième rang sud-ouest dudit canton et limité vers le nord-ouest, le sud-ouest et le sud-est par la berge dudit Lac-aux-Sables à son niveau moyen ordinaire et vers le nord-est par une ligne droite traversant le lac, entre ses berges, orientée Nord 45° ouest, astronomique, à une distance de trois chaines au sud-ouest à partir du prolongement de la ligne divisant les lots dix-sept et dix-huit du second rang sud-ouest mentionné ci-dessus".

Dans le canton de Ireland:
Rang VI, lots 19 (335 et 336 cadastre) et 20 (332, 333, 334 cadastre).
Dans le canton de Halifax-Sud:
Rang II, lots 12 et 13 (48 à 51 inclusivement cadastre);
Rang III, lot 10 (120, 121, 122 cadastre).
Dans le canton de Templeton:
Rang I, lot 15 (15-64 à 15-75 inclusivement) et (15-89 à 15-164 inclusivement cadastre).
Québec, le 8 mai 1957.

Le Sous-ministre,
44975-20-2-o A. O. DUFRESNE.

Council the revocation of the mining gihr ostn these concessions of land, the working of which has remained inactive during the twenty-one years following the first of March, 1934, to wit:

In Chester township:
Range IV, lots 6 (279, 280, 281 cadastral lots) and 8 (284, 285, 286 cadastral lots);
Range V, lots 5 (north-west 2/3) (345, 346 cadastral lots) and 7 (349, 350, 351 cadastral lots).
In Brome township:
Range III, lot 1 (243 cadastral lot);
Range IV, lots 1 (478, 479, 480, 481, 482 cadastral lots), 2 (471 to 477 inclusively, cadastral lots), 3 (463 to 470 inclusively, cadastral lots), and 4 (456 to 464 inclusively, cadastral lots);
Range V, lots 1 (483 to 506 inclusively, cadastral lots), 2 (507 to 513 inclusively, cadastral lots), 3 (514, 515, 516 cadastral lots), 4 (517 to 527 inclusively cadastral lots) and 5 (528, 529, 530 cadastral lots).
In Sutton township:
Range X, lot 7 (1334 to 1340 inclusively, cadastral lots).
In Chavigny township:
Mining patent for iron in favor of Canada Iron Furnace dated 14/3/1894, in the bed of Lac-aux-Sables designed as follows:
"A certain portion of the bottom of Lac-aux-Sables, lying at the south west end of the latter, between the second range south west and the third Range south west of said township and bounded towards the north west, the south west and the south east by the shore of said Lac-aux-Sables at its ordinary mean level and towards the north east by a straight line to be run across the lake, between its shores, on the bearing north 45° west, astronomically, at a distance of three chains south west from the prolongation of the line dividing lots numbers seventeen and eighteen of the aforesaid second range south west".
In Ireland township:
Range VI, lots 19 (335 and 336 cadastral lots) and 20 (332, 333, 334 cadastral lots).
In Halifax south township:
Range II, lots 12 and 13 (48 to 51 inclusively, cadastral lots);
Range III, lot 10 (120, 121, 122 cadastral lots).
In Templeton township:
Range I, lot 15 (15-64 to 15-75 inclusively) and (15-89 to 15-164 inclusively, cadastral lots).
Quebec, May 8, 1957.

A. O. DUFRESNE,
44975-20-2-o Deputy Minister.

Département des Terres et Forêts

AVIS

Cadastre officiel du canton de Lynch, municipalité de l'Ascension, division d'enregistrement de Labelle.

Avis est par la présente donné que les lots 26 à 34, 35-A, 35-B et 36 du rang VI sont corrigés et les lots 1 à 56 rang A sont ajoutés en vertu de l'article 2174A du Code civil.
Québec, le 25 avril 1957.
Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
44946-o AVILA BÉDARD.

Department of Lands and Forests

NOTICE

Official cadastre of the township of Lynch, municipality of l'Ascension, registration division of Labelle.

Notice is hereby given that lots 26 to 34, 35-A, 35-B and 36 of range VI are corrected and lots 1 to 56 range A are added in virtue of Article 2174A of the civil Code.
Quebec, April, the 25th 1957.
Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVIAL BÉDARD,
44946-o Deputy Minister.

Cadastre officiel de la paroisse de Ste-Famille-de-Boucherville, division d'enregistrement de Chambly.

Avis est par la présente donné que le lot 29-108 est annulé en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 3 mai 1957.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
AVILA BÉDARD.

44946-o

Official cadastre of the parish of Ste. Famille-de-Boucherville, registration division of Chambly.

Notice is hereby given that lot 29-108 is cancelled in virtue of Article 2174A of the civil Code.

Quebec, May the 3rd, 1957.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy Minister.

44946-o

Cadastre officiel de la paroisse de St-Antoine-de-Longueuil cité de St-Lambert, division d'enregistrement de Chambly.

Avis est par la présente donné que les lots 264-512, 264-514 à 264-516, 264-520, 264-521, 264-525 à 264-527 et 264-530 sont annulés et les lots 264-528, 264-528-A et 264-531 sont corrigés en vertu des articles 2174A et 2174 du Code civil.

Québec, le 29 avril 1957.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
AVILA BÉDARD.

44946-o

Official cadastre of the parish of St. Antoine-de-Longueuil city of St. Lambert registration division of Chambly.

Notice is hereby given that lots 264-512, 264-514 to 264-516, 264-520, 264-521, 264-525 to 264-527 and 264-530 are cancelled and lots 264-528, 264-528-A and 264-531 are corrected in virtue of Articles 2174A and 2174 of the civil Code.

Quebec, April the 29th, 1957.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy Minister.

44946-o

Cadastre officiel de la paroisse de St-Colomb-de-Sillery, cité de Sillery, division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que le lot 47-E-6 est corrigé et une partie du lot 47-E-7 est annulée en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 7 mai 1957.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
AVILA BÉDARD.

44946-o

Official cadastre of the parish of St-Colomb-de-Sillery, city of Sillery, registration division of Quebec.

Notice is hereby given that lot 47-E-6 is corrected and part of lot 47-E-7 is cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil code.

Quebec, May the 7th, 1957.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy Minister.

44946-o

Cadastre officiel de la paroisse de Ste-Flore, village de Shawinigan-Est, division d'enregistrement des Trois-Rivières.

Avis est par la présente donné qu'une partie du lot 34-33 (rue) est annulée en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 8 mai 1957.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
AVILA BÉDARD.

44946-o

Official cadastre of the parish of Ste. Flore, village of Shawinigan-East, registration division of Three-Rivers.

Notice is hereby given that part of lot 34-33 (Street) is cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil code.

Quebec, May the 8th, 1957.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy Minister.

44946-o

Cadastre officiel de la paroisse de Ste-Foye, cité de Ste-Foy, division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que le lot 386-1 est annulé en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 6 mai 1957.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
AVILA BÉDARD.

44946-o

Official cadastre of the parish of Ste. Foye, city of Ste. Foy, registration division of Quebec.

Notice is hereby given that lot 386-1 is cancelled in virtue of article 2174A of the Civil code.

Quebec, May the 6th, 1957.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy Minister.

44946-o

Cadastre officiel de la paroisse de St-Roch-Nord, cité de Québec, quartier Limoilou, division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que les lots

Official cadastre of the parish of St. Roch-Nord, city of Quebec, Limoilou ward, registration division of Quebec.

Notice is hereby given that lots 588-B-2 and

588-B-2 et 591-2 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 6 mai 1957.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-Ministre,
AVILA BÉDARD.

44946-o

Cadastre officiel de la paroisse de St-Roch-Nord, cité de Québec, division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que les lots 586-39 et 586-40 sont annulés en vertu de l'article 2174A du code civil.

Québec, 6 mai 1957.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
AVILA BÉDARD.

44946-o

Cadastre officiel du village de Windsor-Mills, ville de Windsor, division d'enregistrement de Richmond.

Avis est par la présente donné que les lots 465-2 à 465-9 sont annulés en vertu de l'article 2174A du code civil.

Québec, le 7 mai 1957.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
AVILA BÉDARD.

44946-o

591-2 are cancelled in virtue of Article 2174A of the civil code.

Quebec, May the 6th, 1957.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy Minister.

44946-o

Official cadastre of the parish of St-Roch-Nord, city of Quebec, registration division of Quebec.

Notice is hereby given that lots 586-39 and 586-40 are cancelled in virtue of Article 2174A of the civil code.

Quebec, May the 6th, 1957.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy Minister.

44946-o

Official cadastre of the village of Windsor-Mills town of Windsor, registration division of Richmond.

Notice is hereby given that lots 465-2 to 465-9 are cancelled in virtue of Article 2174A of the civil code.

Quebec, May the 7th, 1957.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy Minister.

44946-o

Département de la Voirie

AVIS

Les parties de chemins ci-après désignées cesseront à l'avenir d'être entretenues par le Ministère de la Voirie:

Dans la municipalité de la paroisse de St-Gabriel-de-Brandon, comté de Berthier:

Chemin du Cordon (St-David);

Une section de 4616 pieds, sur ou vis-à-vis les lots Nos. 165 à 172 inclusivement, rang St-Louis, et 222 à 214 inclusivement, rang St-David.

Dans le comté de Kamouraska:

Dans la municipalité de St-Éleuthère;

4e rang (Taché), sur une longueur de 16632 pieds; 6e rang, sur une longueur de 23107 pieds; rang VIII, sur une longueur de 19008 pieds.

Dans la municipalité de St-Athanase:

6e rang, sur une longueur de 16424 pieds; rang VIII, sur une longueur de 15840 pieds.

Québec, le 30 avril 1957.

Le Ministre de la Voirie,
ANTONIO TALBOT.

44959-o

Department of Roads

NOTICE

The sections of roads hereinafter designated shall cease hereafter to be maintained by the Department of Roads:

In the municipality of the parish of St. Gabriel-de-Brandon, county of Berthier:

Du Cordon road (St. David);

A section of 4616 feet, on or opposite lots Nos. 165 to 172 inclusive, range St. Louis, and 222 to 214 inclusive, range St. David.

In the county of Kamouraska:

In the municipality of St. Éleuthère;

Range 4 (Taché), along a length of 16632 feet; range 6, along a length of 23107 feet; range VIII, a length of 19008 feet.

In the municipality of St. Athanase:

Range 6, along a length of 16424 feet; range VIII, a length of 15840 feet.

Quebec, April 30, 1957.

ANTONIO TALBOT,
Minister of Roads.

44959

Examens du Barreau — Bar Examinations

BARREAU D'ARTHABASKA — BAR OF ARTHABASKA

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À L'ÉTUDE DU DROIT
CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Nom — Name	Prénom — Surname	Age	Résidence — Residence	Collèges — Colleges
Johnson.....	W. James.....	25	Thetford Mines...	Bishop's University, Université Laval.

Arthabaska, ce 13 mai 1957 — Arthabaska, May 13rd, 1957.

Le Secrétaire du Barreau d'Arthabaska,
JEAN MOISAN,
Secretary of Arthabaska Bar.

44984-o

BARREAU DU SAGUENAY — BAR OF SAGUENAY

CANDIDATS POUR L'ADMISSION À L'EXAMEN
CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE EXAMINATION

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence
Dufour	Benoît	26	La Malbaie, P.Q.
Roy	Romuald	24	232, rue Ross, Arvida, P.Q.
Ruelland	Claude	26	76, Racine ouest, Chicoutimi, P.Q.

Chicoutimi, le 11 mai 1957 — Chicoutimi, May 11, 1957.

Le Secrétaire du Barreau du Saguenay,
LOUIS DESBIENS,
Secretary of Saguenay Bar.

44984-o

BARREAU DE SAINT-FRANÇOIS — BAR OF ST. FRANCIS

CANDIDATS AUX EXAMENS D'ADMISSION À LA PRATIQUE DU DROIT
CANDIDATES TO THE EXAMINATIONS FOR ADMISSION TO THE PRACTICE OF LA

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence	Collèges — Colleges
Lacharité	Richard	23	Sherbrooke	Université de Montréal.
Zaor	Dewey	26	Sherbrooke	Université de Montréal.

Sherbrooke, ce 15 mai 1957 — Sherbrooke, May 15th, 1957.

Le Secrétaire du Barreau de Saint-François,
CHARLES LEBLANC,
Secretary of St. Francis Bar.

44984-o

BARREAU DE TROIS-RIVIÈRES — BAR OF TROIS-RIVIÈRES

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À LA PRATIQUE DU DROIT
CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Nom — Name	Prénom — Surname	Age	Résidence — Residence
Boulet	Raymond-M	28	Saint-Tite.

Trois-Rivières, ce 15 mai 1957 — Trois-Rivières, May 15th, 1957.

Le Secrétaire du Barreau de Trois-Rivières,
ROBERT LAJOIE,
Secretary of Trois-Rivières Bar.

44984-o

Ministère des Finances
Assurances

AVIS D'ÉMISSION DE PERMIS ET DE CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Avis est donné par les présentes que "Global Reinsurance Company", enregistrée sous le numéro 593, a obtenu le permis et le certificat d'enregistrement numéro 443 qui l'autorise, à compter du 1er avril 1957, a effectuer dans la province des contrats d'assurance relatifs aux genres suivants, mais par voie de réassurance seulement: Incendie, et accessoirement — agitation civile, choc de véhicules, chute d'aéronef, explosion limitée ou inhérente, fuite d'eau, ouragan, tremblement de terre; Accident; Accident du travail; Automobile; Bétail; Biens immobiliers; Biens mobiliers; Bris de glace; Bris de machine; Chaudière à vapeur; Défectuosité d'extincteurs automatiques; Intempéries; Garan-

Department of Finance
Insurance

NOTICE OF ISSUE OF LICENSE AND CERTIFICATE OF REGISTRATION

Notice is hereby given that "Global Reinsurance Company", registered under number 593, has obtained the license and certificate of registry number 443 authorizing it, as from the 1st of April 1957, to undertake in the Province contracts of insurance of the following classes, but by way of reinsurance only: Fire, and supplementary thereto — civil commotion, earthquake, falling aircraft, impact by vehicles, limited or inherent explosion, water damage, windstorm; Accident; Automobile; Boiler; Employers' liability; Guarantee (fidelity and surety); Hail, Inland transportation; Live stock; Machinery; Personal property; Plate glass; Public liability; Real property; Sickness; Sprinkler

tie (cautionnement et détournement); Grêle; Maladie; Responsabilité civile; Responsabilité de l'employeur; Transport intérieur; Vol; Et en outre de ces genres: Navigation intérieure et océanique.

Le siège social de la compagnie est situé à 335 rue Bay, Toronto, Ontario.

La compagnie a nommé monsieur C. O. Wilson, 260 ouest, rue Notre-Dame, Montréal, son procureur dans la province.

Donné au bureau du Service des assurances, Ministère des finances, le 9 mai 1957.

Pour le Ministre des finances
de la province,
GEORGES LAFRANCE,
44963-20-2-o Surintendant des assurances.

leakage; Theft; Weather; Workmen's compensation; And in addition to these classes: Inland and ocean marine.

The head office of the company is situate at 335 Bay Street, Toronto, Ontario.

The company has appointed Mr. C. O. Wilson, 260 Notre Dame street, west, Montreal, its attorney in the Province.

Given at the office of the Insurance Branch, Department of Finance, the 9th of May 1957.

For the Minister of Finance
of the Province,
GEORGES LAFRANCE,
44963-20-2-o Superintendent of Insurance.

Nomination

Il a plu à Son Honneur, le Lieutenant-gouverneur, de l'avis et du consentement du Conseil Exécutif, et par commission, de faire la nomination suivante:

Québec, le 10 avril 1957.

Dr Jacques Roussel, médecin, de la cité de Québec: coroner conjoint du district judiciaire de Québec, à compter du 1er mai 1957.
44943-o

Appointment

His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, with the advice and consent of the Executive Council, and by Commission, to make the following appointment:

Quebec, April 10, 1957.

Dr. Jacques Roussel, physician, of the city of Quebec: joint-coroner of the judicial district of Quebec, as from May 1st., 1957.
44943

Sièges sociaux

AVIS DU CHANGEMENT DE BUREAU PRINCIPAL

Avis est donné que la Compagnie Les Assurances Funéraires Rousseau & Frère Limitée, constituée en corporation le 12 décembre 1933 et ayant son bureau principal à Trois-Rivières, où elle avait son bureau jusqu'à ce jour au N° 462 de la rue Des Forges, l'a transporté au N° 1400 de la rue Royale, à Trois-Rivières.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Trois-Rivières, le 11 mai 1957.

Le Président,
44957-o ARTHUR ROUSSEAU.

(P.G. 11061-57)

Avis est donné que la compagnie "Bédard Transport & Co. Ltée", constituée en corporation par l'émission de lettres patentes sous l'empire de la première partie de la loi des compagnies de Québec, en date du 27ième jour de mars 1957, et ayant son bureau principal dans la cité de Montréal, district de Montréal, a établi son bureau au numéro 3681 de la rue De Bullion.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, ce 29ième jour de mars 1957.

(Sceau)

Le Président,
DOMINIQUE RUSSO.
Le Secrétaire-trésorier,
44960-o MANUEL SACHS.

JAF INC

Avis est, par les présentes, donné que le siège

Head Offices

NOTICE OF THE CHANGE OF THE HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the company Les Assurances Funéraires Rousseau & Frère Limitée, incorporated into a corporation on December 12, 1933, and having its head office at Trois-Rivières, where this company had its office until this day at 462 Des Forges Street, said office has now been transferred to No. 1400 Royale Street, at Trois-Rivières.

From and after the date of the present notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Trois-Rivières, May 11, 1957.

ARTHUR ROUSSEAU,
44957 President.

(A.G. 11061-57)

Notice is given that "Bédard Transport & Co. Ltée", constituted as a corporation by the issuing of letters patent under Part I of the Quebec Companies' Act, dated the 27th, day of March 1957, and having its head office in the City of Montreal, district of Montreal, has established its office at number 3681 De Bullion Street.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, this 29th, day of March 1957.

(Seal)

DOMINIQUE RUSSO,
President.
MANUEL SACHS,
44960 Secretary-Treasurer.

JAF INC

Notice is hereby given that the head office of

social de Jaf Inc est situé au numéro 2121 rue Old Orchard, en la cité de Montréal.

Montréal, 10 mai 1957.

Le Procureur,
44990 LIONEL LEROUX.

Jaf Inc is located at number 2121 Old Orchard street, in the city of Montreal.

Montreal, 10th of May 1957.

LIONEL LEROUX,
44990-o Attorney.

Soumissions

CORRECTION

LES COMMISSAIRES D'ÉCOLES POUR LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES
(Comté de Laval)

On est prié de noter la correction suivante dans l'avis publié dans la *Gazette officielle de Québec*, du 11 mai 1957 à la page 1787:

Le montant de l'emprunt sera de $125,000.00 au lieu de $145,000.00, la réduction s'appliquant à la résolution d'emprunt du 14 mars 1957 qui est au montant de $105,000.00 au lieu de $125,000.-00.

Le tableau d'amortissement de l'emprunt de $125,000.00 est le suivant:

Année	*Capital*
1er juin 1958	x$32,000.00
1er juin 1959	x 34,000.00
1er juin 1960	6,500.00
1er juin 1961	6,500.00
1er juin 1962	7,000.00
1er juin 1963	7,000.00
1er juin 1964	7,500.00
1er juin 1965	8,000.00
1er juin 1966	8,000.00
1er juin 1967	8,500.00

Les "x" indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de $58,125.00, accordé par le Secrétaire de la province et payable en deux versements de $29,062.50 chacun, en 1958 et en 1959, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 27 mai, 1957 tel qu'indiqué dans l'avis déjà publié.
44971-o

Tenders

CORRECTION

THE SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF RIVIÈRE-DES-PRAIRIES
(County of Laval)

Please note the following correction in the notice published in the *Quebec Official Gazette* of May 11th, 1957, at page 1787:

The amount of the loan will be $125,000.00 instead of $145,000.00, the reduction applying to the loan resolution dated March 14th, 1957 which is for an amount of $105,000.00 instead of $125,000.00.

The table of redemption of the $125,000.00 loan is the following one:

Year	*Capital*
June 1st, 1958	x$32,000.00
June 1st, 1959	x 34,000.00
June 1st, 1960	6,500.00
June 1st, 1961	6,500.00
June 1st, 1962	7,000.00
June 1st, 1963	7,000.00
June 1st, 1964	7,500.00
June 1st, 1965	8,000.00
June 1st, 1966	8,000.00
June 1st, 1967	8,500.00

The "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of $58,125.00, granted by the Provincial Secretary and payable in two instalments of $29,062.50 each, in 1958 and in 1959, will be received and applied to the service of this loan.

The opening of tenders will be held on May 27th, 1957, as given in the notice already published.
44971-o

Province de Québec

LES COMMISSAIRES D'ÉCOLES CATHOLIQUES POUR LA MUNICIPALITÉ DE ST-JOSEPH
(Comté de Stanstead)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Irénée Parenteau, secrétaire-trésorier, Stanstead, comté de Stanstead, jusqu'à 7.00 heures p.m., lundi, le 3 juin 1957, pour l'achat de $148,000.00 d'obligations des commissaires d'écoles catholiques pour la municipalité de St-Joseph, comté de Stanstead, datées du 1er juin 1957 et remboursables par séries du 1er juin 1958 au 1er juin 1977 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 4½% ni supérieure à 5½% par année, payable semi-annuellement les 1er juin et 1er décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Résolution d'emprunt en date du 8 avril 1957, telle que modifiée — Construction d'une résidence au couvent et restauration du couvent.

Pour fins d'adjudication seulement, le calcul d'intérêt sera fait à compter du 1er juillet 1957.

Le tableau d'amortissement est le suivant:

Province of Quebec

THE CATHOLIC SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE MUNICIPALITY OF ST. JOSEPH
(County of Stanstead)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Irenée Parenteau, secretary-treasurer, Stanstead, county of Stanstead, until 7.00 o'clock p.m., Monday, June 3, 1957 for the purchase of an issue of $148,000.00 of bodns of the Catholic School Commissioners for the municipality of St. Joseph, county of Stanstead, dated June 1st., 1957 and redeemable serially from June 1st., 1958 to June 1st, 1977 inclusively, with interest at a rate of not less than 4½% or more than 5½% per annum, payable semi-annually on June 1st. and December 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Loan resolution dated April 8, 1957, as modified — Erection of a residence at Convent and restoration of the latter.

For adjudication purposes only; interest shall be calculated as from July 1st, 1957.

The table of redemption is as follows:

Tableau d'amortissement — $148,000.00 — 20 ans

Année	*Capital*
1er juin 1958	x$22,500.00
1er juin 1959	x 24,000.00
1er juin 1960	x 25,000.00
1er juin 1961	x 26,500.00
1er juin 1962	2,000.00
1er juin 1963	2,000.00
1er juin 1964	2,000.00
1er juin 1965	2,500.00
1er juin 1966	2,500.00
1er juin 1967	2,500.00
1er juin 1968	3,000.00
1er juin 1969	3,000.00
1er juin 1970	3,000.00
1er juin 1971	3,500.00
1er juin 1972	3,500.00
1er juin 1973	3,500.00
1er juin 1974	4,000.00
1er juin 1975	4,000.00
1er juin 1976	4,500.00
1er juin 1977	4,500.00

Les "x" indiquent les années durnat lesquelles les versements annuels d'un octroi total de $103,776.80, accordé par le Secrétaire de la province et payable en quatre versements de $25,944.20 chacun, de 1958 à 1961 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

De plus, des soumissions pourront être envoyées et seront considérées pour des obligations à courte échéance 10 ans et à courte échéance 15 ans. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Rock Island, comté de Stanstead.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, à Québec ou à Rock Island, comté de Stanstead.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation avant le 1er juin 1964 inclusivement si elles sont émises à courte échéance dix ans, avant le 1er juin 1965 inclusivement si elles sont émises à courte échéance quinze ans, et avant le 1er juin 1967 inclusivement si elles sont émises pour le terme de vingt ans; après ces dates, lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue lundi, le 3 juin 1957, à 7.00 heures p.m., en l'école du Sacré-Coeur, Stanstead, comté de Stanstead.

Les commissaires se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Stanstead, (Comté de Stanstead), ce 14 mai 1957.

Le Secrétaire-trésorier,
IRENÉE PARENTEAU.

Adresse postale: B. P. 189, Stanstead,
(Comté de Stanstead), P.Q. 44991-o

Table of redemption — $148,000.00 — 20 years

Year	*Capital*
June 1st, 1958	x$22,500.00
June 1st, 1959	x 24,000.00
June 1st, 1960	x 25,000.00
June 1st, 1961	x 26,500.00
June 1st, 1962	2,000.00
June 1st, 1963	2,000.00
June 1st, 1964	2,000.00
June 1st, 1965	2,500.00
June 1st, 1966	2,500.00
June 1st, 1967	2,500.00
June 1st, 1968	3,000.00
June 1st, 1969	3,000.00
June 1st, 1970	3,000.00
June 1st, 1971	3,500.00
June 1st, 1972	3,500.00
June 1st, 1973	3,500.00
June 1st, 1974	4,000.00
June 1st, 1975	4,000.00
June 1st, 1976	4,500.00
June 1st, 1977	4,500.00

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of $103,776.80 granted by the Provincial Secretary and payable in four instalments of $25,944.20 each, from 1958 to 1961 inclusively, shall be received and applied to the service of the said loan.

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered ten-year short-term or fifteen-year short-term bonds. Adjudication shall be made according to the law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest if any, by certified cheque payable at par at Rock Island, county of Stanstead.

Capital and interest are payable at the bank mentioned in the laon procedure at Montreal, Quebec or Rock Island, county of Stanstead.

The said bonds shall not be redeemable by anticipation prior of June 1st, 1964 inclusive, if they are issued as ten-year short-term bonds, and not prior to June 1st, 1965 inclusive if issued as fifteen-year short-term bonds, and prior to June 1st, 1967 inclusive if issued for a twenty-year, term, after which dates the said bonds are, under the authority of chapter 212, Revised Statutes of Quebec, 1941, subject to be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, at any interest maturity date, however, in case of partial redemption, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners to be held on Monday, June 3, 1957, at 7.00 o'clock p.m., at the Sacred Heart School, Stanstead, county of Stanstead.

The Commissioners are not bound to accept the highest or any of the tenders.

Stanstead (County of Stanstead), this May 14, 1957.

IRENÉE PARENTEAU,
Secretary-Treasurer.

Post Office Address, P.B. 189, Stanstead,
(County of Stanstead), P.Q. 44991

Province de Québec

VILLE DE MATANE

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, J.-E. Dionne, secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, Matane, jusqu'à 8.00 heures p.m., lundi, le 3 juin 1957, pour l'achat d'une balance d'émission de $61,500.00 d'obligations de la ville de Matane, datées du 1er février 1957 et remboursables par séries tel qu'indiqué au tableau di-cessous, avec intérêt à un taux non inférieur à 4½% ni supérieur à 5½% par année, payable semi-annuellement les 1er février et 1er août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Règlement d'emprunt N° 274 au montant total de $170,000.

Pour fins d'adjudication seulement, le calcul d'intérêt sera fait à compter du 1er juillet 1957.

Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — $61,500.00

Année	*Capital*
1er août 1970	$ 4,000.00
1er août 1972	10,500.00
1er août 1973	11,000.00
1er août 1974	11,500.00
1er août 1975	12,000.00
1er août 1976	12,500.00

Des soumissions pourront également être envoyées pour $61,500.00 d'obligations courte échéance 1er août 1967, ou pour $61,500.00 d'obligations courte échéance 1er août 1972.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Matane.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation avant le 1er août 1964 inclusivement si elles sont émises à courte échéance 1er août 1967, avant le 1er août 1965 inclusivement si elles sont émises à courte échéance 1er août 1972, et avant le 1er août 1967 inclusivement si elles sont émises pour le plein terme; après ces dates, lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue lundi, le 3 juin 1957, à 8.00 heures p.m., en l'Hôtel de Ville, Matane.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Matane, ce 15 mai 1957.

Le Secrétaire-trésorier,
J.-E. DIONNE.

Hôtel de Ville,
Matane, P.Q. 44992-o

Province of Quebec

TOWN OF MATANE

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned J.-E. Dionne, Secretary-Treasurer, Town Hall, Matane, until 8.00 o'clock p.m., Monday, June 3, 1957, for the purchase of a balance of issue of $61,500.00 of bonds of the town of Matane, dated February 1st, 1957 indicated on the table herebelow, with interest at a rate not less than 4½% nor more than 5½% per annum, payable semi-annually on February 1st and August 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Loan by-law No. 274 for the total amount of $170,000.

For purposes of adjudication only, interest shall be calculated as from July 1st, 1957.

The table of redemption is as follows:

Table of redemption — $61,500.00

Year	*Capital*
August 1st, 1970	$ 4,000.00
August 1st, 1972	10,500.00
August 1st, 1973	11,000.00
August 1st, 1974	11,500.00
August 1st, 1975	12,000.00
August 1st, 1976	12,500.00

Tenders may also be sent for $61,500.00 short-term bonds August 1st, 1967, or for $61,500.00 short-term bonds August 1st, 1972.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest if any, by certified cheque payable at par at Matane.

Capital and interest are payable at all the branches in the Province of Quebec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds shall not be redeemable by anticipation prior to August 1st, 1964 inclusively if issued as short-term bonds August 1st, 1967, prior to August 1st, 1965 inclusively, if issued as short-term bonds August 1st, 1972, and prior to August 1st, 1967 inclusively if issued for the full term; after this date, the said bonds are, under the authority of Chapter 212, Revised Statutes of Quebec, 1941, subject to be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, at any interest maturity date, however, in case of partial redemption, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the Council to be held on Monday, June 3, 1957, at 8.00 o'clock p.m., at the Town Hall, Matane.

The Council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Matane, May 15, 1957.

J.-E. DIONNE,
Secretary-Treasurer.

Town Hall,
Matane, P.Q. 44992

Province de Québec

LES COMMISSAIRES D'ÉCOLES CATHOLIQUES POUR LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE SUTTON
(Comté de Brôme)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, J.-P. Vachon, N.P., secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, Sutton, comté de Brôme, jusqu'à 8.30 heures p.m., lundi, le 3 juin 1957, pour l'achat de $134,000.00 d'obligations des commissaires d'écoles catholiques pour la municipalité du village de Sutton, comté de Brôme, datées du 1er juin 1957 et remboursables par séries du 1er juin 1958 au 1er juin 1977 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 4½% ni supérieur à 5½% par année, payable semi-annuellement les 1er juin et 1er décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Résolution d'emprunt en date du 4 avril 1957 — Agrandissement et réfection de l'école de la rue Académie.

Pour fins d'adjudication seulement, le calcul d'intérêt sera fait à compter du 1er juillet 1957.

Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — $134,000.00 — 20 ans

Année	*Capital*
1er juin 1958	x$21,500.00
1er juin 1959	x 22,500.00
1er juin 1960	x 23,500.00
1er juin 1961	2,500.00
1er juin 1962	2,500.00
1er juin 1963	3,000.00
1er juin 1964	3,000.00
1er juin 1965	3,000.00
1er juin 1966	3,000.00
1er juin 1967	3,500.00
1er juin 1968	3,500.00
1er juin 1969	4,000.00
1er juin 1970	4,000.00
1er juin 1971	4,000.00
1er juin 1972	4,500.00
1er juin 1973	4,500.00
1er juin 1974	5,000.00
1er juin 1975	5,000.00
1er juin 1976	5,500.00
1er juin 1977	6,000.00

Les "x" indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de $67,567.50, accordé par le Secrétaire de la province et payable en trois versements de $22,522.50 chacun, de 1958 à 1960 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Sutton, comté de Brôme.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, à Québec ou à Sutton, comté de Brôme.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation avant le 1er juin 1967 inclusivement; après cette date, lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêts; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert com-

Province of Quebec

THE CATHOLIC SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF SUTTON
(County of Brôme)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned J.-P. Vachon, N.P., Secretary-Treasurer, Town Hall, Sutton, County of Brôme, until 8.30 o'clock p.m., Monday, June 3, 1957 for the purchase of an issue of $134,000.00 of bonds of the Catholic School Commissioners for the municipality of the village of Sutton, county of Brôme, dated June 1st, 1957 and redeemable serially from June 1st, 1958 to June 1st, 1977, inclusively, with interest at a rate not less than 4½% nor more than 5½% per annum, payable semi-annually on June 1st and December 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may ary according to maturities.

Loan resolution dated April 4, 1957 — Enlargement and rebuilding of the Academy Street School.

For purposes of adjudication only, interest shall be calculated as from July 1st, 1957.

The table of redemption is as follows:

Table of redemption — $134,000.00 — 20 years

Years	*Capital*
June 1st, 1958	x$21,500.00
June 1st, 1959	x 22,500.00
June 1st, 1960	x 23,500.00
June 1st, 1961	2,500.00
June 1st, 1962	2,500.00
June 1st, 1963	3,000.00
June 1st, 1964	3,000.00
June 1st, 1965	3,000.00
June 1st, 1966	3,000.00
June 1st, 1967	3,500.00
June 1st, 1968	3,500.00
June 1st, 1969	4,000.00
June 1st, 1970	4,000.00
June 1st, 1971	4,000.00
June 1st, 1972	4,500.00
June 1st, 1973	4,500.00
June 1st, 1974	5,000.00
June 1st, 1975	5,000.00
June 1st, 1976	5,500.00
June 1st, 1977	6,000.00

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of $67,567.50 granted by the Provincial Secretary and payable in three instalments of $22,522.50 each, from 1958 to 1960 inclusively, shall be received and applied to the service of the said loan.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest if any, by certified cheque payable at par at Sutton, county of Brôme.

Capital and interest are payable at the bank mentioned in the loan procedure at Montreal, Quebec or at Sutton, county of Brôme.

The said bonds are not redeemable by anticipation before June 1st, 1967 inclusively; after this date, the said bonds are, under the authority of Chapter 212, Revised Statutes of Quebec, 1941, subject to be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, at any interest maturity date, however, in case of partial redemption, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest

prend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue lundi, le 3 juin 1957, à 8.30 heures p.m., en l'Hôtel de Ville, Sutton, comté de Brôme.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Sutton, (Comté de Brôme), ce 13 mai 1957.

Le Secrétaire-trésorier,
J.-P. VACHON, N.P.

Hôtel de Ville, Sutton,
(Comté de Brôme), P.Q. 44978-o

accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners to be held on Monday, June 3, 1957, at 8.30 o'clock p.m., at the Town Hall Sutton, county of Brôme.

The School Commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Sutton, (county of Brôme), May 13, 1957.

J.-P. VACHON, N.P.,
Secretary-Treasurer.

Town Hall, Sutton,
(County of Brôme), P.Q. 44978

Province de Québec

LES COMMISSAIRES D'ÉCOLES POUR LA MUNICIPALITÉ DE LA VILLE DE RIMOUSKI
(Comté de Rimouski)

Province of Quebec

THE SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE MUNICIPALITY OF THE TOWN OF RIMOUSKI
(County of Rimouski)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, André-A. Ross, secrétaire-trésorier, au Centre de Loisirs St-Germain, rue Ste-Marie, Rimouski, jusqu'à 8 heures p.m., mardi, le 4 juin 1957, pour l'achat de $825,000 d'obligations des commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Rimouski, comté de Rimouski, datées du 1er juillet 1957 et remboursables par séries du 1er juillet 1958 au 1er juillet 1977 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 4½% ni supérieur à 5½% par année, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Résolution d'emprunt en date du 4 septembre 1956, telle que modifiée — Construction d'une école secondaire pour garçons, avec résidence, dans le quartier N° 3.

Pour fins d'adjudication seulement, le calcul d'intérêt sera fait à compter du 1er juillet 1957.

Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — $825,000.00 — 20 ans.

Année		*Capital*
1er juillet 1958	x	$61,000.00
1er juillet 1959	x	64,000.00
1er juillet 1960	x	66,000.00
1er juillet 1961	x	69,000.00
1er juillet 1962	x	73,000.00
1er juillet 1963	x	76,000.00
1er juillet 1964	x	79,000.00
1er juillet 1965		19,000.00
1er juillet 1966		20,000.00
1er juillet 1967		21,000.00
1er juillet 1968		22,000.00
1er juillet 1969		23,000.00
1er juillet 1970		24,000.00
1er juillet 1971		25,000.00
1er juillet 1972		27,000.00
1er juillet 1973		28,000.00
1er juillet 1974		30,000.00
1er juillet 1975		31,000.00
1er juillet 1976		33,000.00
1er juillet 1977		34,000.00

Les "x" indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de $446,550, accordé par le Secrétaire de la province et payable en sept versements dont le premier de $63,792.90 et les six autres de $63,792.85 chacun, de 1958 à 1964 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned André-A. Ross, Secretary-Treasurer, at the Recreational Centre of St. Germain, Ste. Marie Street, Rimouski, until 8.00 o'clock p.m., Tuesday, June 4, 1957 for the purchase of an issue of $825,000.00 of bonds of the School Commissioners for the Municipality of the town of Rimouski, county of Rimouski, dated July 1st, 1957 and redeemable serially from July 1st, 1958 to July 1st, 1977 inclusively, with interest at a rate of not less than 4½% or more than 5½% per annum, payable semi-annually on January 1st, and July 1st, of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Loan resolution dated September 4, 1956, as modified — Erection of a secondary school for boys, with residence, in ward No. 3.

For adjudication purposes only; interest shall be calculated as from July 1st., 1957.

The table of redemption is as follows:

Table of redemption — $825,000.00 — 20 years.

Year		*Capital*
July 1st, 1958	x	$61,000.00
July 1st, 1959	x	64,000.00
July 1st, 1960	x	66,000.00
July 1st, 1961	x	69,000.00
July 1st, 1962	x	73,000.00
July 1st, 1963	x	76,000.00
July 1st, 1964	x	79,000.00
July 1st, 1965		19,000.00
July 1st, 1966		20,000.00
July 1st, 1967		21,000.00
July 1st, 1968		22,000.00
July 1st, 1969		23,000.00
July 1st, 1970		24,000.00
July 1st, 1971		25,000.00
July 1st, 1972		27,000.00
July 1st, 1973		28,000.00
July 1st, 1974		30,000.00
July 1st, 1975		31,000.00
July 1st, 1976		33,000.00
July 1st, 1977		34,000.00

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of $446,550 granted by the Provincial Secretary and payable in seven instalments of the first of which in the amount of $63,792.90 and the six others $63,792.85 each, from 1958 to 1964 inclusively, shall be received and applied to the service of the said loan.

De plus, des soumissions pourront être envoyées et seront considérées pour des obligations à courte échéance 10 ans et à courte échéance 15 ans. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Rimouski.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation avant le 1er juillet 1964 inclusivement si elles sont émises à courte échéance dix ans, avant le 1er juillet 1965 inclusivement si elles sont émises à courte échéance quinze ans, et avant le 1er juillet 1967 inclusivement si elles sont émises pour le terme de vingt ans; après ces date, lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue mardi, le 4 juin 1957, à 8.00 heures p.m., au Centre de Loisirs St-Germain, rue Ste-Marie, Rimouski.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Rimouski, (Comté de Rimouski), ce 14 mai 1957.

Le Secrétaire-trésorier,
ANDRÉ-A. ROSS.

Adresse postale: C.P. 454,
Rimouski, P.Q. 44979-o

Province de Québec

LES COMMISSAIRES D'ÉCOLES POUR LA MUNICIPALITÉ DE LA VILLE DE CHARLESBOURG
(Comté de Québec)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, J.-A. Latulippe, secrétaire-trésorier, jusqu'à 7.30 heures p.m., à 11, 44ème rue ouest, Charlesbourg, comté de Québec, ou jusqu'à 8.00 p.m., en la salle du collège de Charlesbourg, comté de Québec, jeudi, le 6 juin 1957, pour l'achat de $535,000.00 d'obligations des commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Charlesbourg, comté de Québec, datées du 1er mai 1957 et remboursables par séries du 1er mai 1958 au 1er mai 1977 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 4½% ni supérieur à 5½% par année, payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Résolution d'emprunt au montant de $400,000, en date du 14 avril 1957 — construction d'une école élémentaire sur la 45ème rue ouest dans l'arrondissement N° 1; et résolution d'emprunt

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered as ten-year short-term bonds or fifteen-year short-term bonds. Adjudication shall be made according to the law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest if any, by certified cheque payable at par at Rimouski.

Capital and interest are payable at all branches, in the Province of Quebec, of the bank mentioned in the loan procedure, including the head office of said bank in Toronto.

The said bonds shall not be redeemable by anticipation prior to July 1st, 1964, inclusively if issued as ten-year short-term bonds, prior to July 1st, 1965 inclusively if issued as fifteen-year short-term bonds and prior to July 1st, 1967 inclusively, if issued for a twenty-year term; after which dates, the said bonds are, under the authority of chapter 212, Revised Statutes of Quebec, 1941, subject to be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, at any interest maturity date, however, in case of partial redemption, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners to be held on Tuesday, June 4, 1957, at 8.00 o'clock p.m., at the Recreational Centre of St. Germain, Ste. Marie Street, Rimouski.

The School Commissioners are not bound to accept the highest or any of the tenders.

Rimouski, (County of Rimouski), this May 14, 1957.

ANDRÉ-A. ROSS,
Secretary-Treasurer.

Post Office address: P.B. 454,
Rimouski, P.Q. 44979

Province of Quebec

THE SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE MUNICIPALITY OF THE TOWN OF CHARLESBOURG
(County of Quebec)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned J.-A. Latulippe, Secretary-Treasurer, until 7.30 o'clock p.m., at 11, 44th St. West, Charlesbourg, county of Quebec, or until 8.00 o'clock p.m., in the college hall of Charlesbourg, county of Quebec, Thursday June 6, 1957, for the ourchase of an issue of $535,000.00 of bonds of the School Commissioners for the municipality of the town of Charlesbourg, county of Quebec, dated May 1st, 1957 and redeemable serially from May 1st, 1958 to May 1st, 1977 inclusively, with interest at a rate not less than 4½% nor more than 5½% per annum, payable semi-annually on May 1st and November 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Loan resolution amounting to $400,000, dated April 14, 1957 — construction of an elementary school on 45th St. West in district No. 1; and loan resolution amounting to $135,000,

au montant de $135,000, en date du 14 avril 1957 — construction d'une école élémentaire à St-Jérôme-de-l'Auvergne dans l'arrondissement N° 1.

Pour fins d'adjudication seulement, le calcul d'intérêt sera fait à compter du 1er juillet 1957.

Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — $535,000.00 — 20 ans.

Année		Capital
1er mai 1958	x	$67,500.00
1er mai 1959	x	71,000.00
1er mai 1960	x	75,000.00
1er mai 1961	x	53,000.00
1er mai 1962	x	56,500.00
1er mai 1963		9,500.00
1er mai 1964		10,000.00
1er mai 1965		11,000.00
1er mai 1966		11,500.00
1er mai 1967		11,500.00
1er mai 1968		12,000.00
1er mai 1969		13,000.00
1er mai 1970		13,500.00
1er mai 1971		14,500.00
1er mai 1972		15,500.00
1er mai 1973		16,000.00
1er mai 1974		17,000.00
1er mai 1975		18,000.00
1er mai 1976		19,000.00
1er mai 1977		20,000.00

Les "x" indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de $327,350.00 accordé par le Secrétaire de la province et payable en cinq versements dont le premier de $75,783.34, les deux autres de $75,783.33 chacun, et les deux derniers de $50,000.00 chacun, de 1958 à 1962 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

De plus, des soumissions pourront être envoyées et seront considérées pour des obligations à courte échéance 10 ans et à courte échéance 15 ans. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Charlesbourg, comté de Québec.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation avant le 1er mai 1964 inclusivement si elles sont émises à courte échéance dix ans, avant le 1er mai 1965 inclusivement si elles sont émises à courte échéance quinze ans, et avant le 1er mai 1967 inclusivement si elles sont émises pour le terme de 20 ans; après ces dates, lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue jeudi, le 6 juin 1957, à 8.00 heures p.m.,

dated April 14, 1957 — construction of an elementary school at St. Jérôme-de-l'Auvergne in district No. 1.

For purposes of adjudication only, interest shall be calculated as from July 1st, 1957.

The table of redemption is as follows:

Table of redemption — $535,000.00 — 20 years

Year		Capital
May 1st, 1958	x	$67,500.00
May 1st, 1959	x	71,000.00
May 1st, 1960	x	75,000.00
May 1st, 1961	x	53,000.00
May 1st, 1962	x	56,500.00
May 1st, 1963		9,500.00
May 1st, 1964		10,000.00
May 1st, 1965		11,000.00
May 1st, 1966		11,500.00
May 1st, 1967		11,500.00
May 1st, 1968		12,000.00
May 1st, 1969		13,000.00
May 1st, 1970		13,500.00
May 1st, 1971		14,500.00
May 1st, 1972		15,500.00
May 1st, 1973		16,000.00
May 1st, 1974		17,000.00
May 1st, 1975		18,000.00
May 1st, 1976		19,000.00
May 1st, 1977		20,000.00

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of $327,350.00, granted by the Provincial Secretary and payable in five instalments, the first of which shall be of $75,783.34, the other two of $75,783.33 each, and the two last of $50,000.00 each, from 1958 to 1962 inclusively, shall be received and applied to the service of the said loan.

Moreover tenders may be forwarded and shall be considered for ten-year short-term bonds and for fifteen-year short term bonds. Adjudication shall be made according to the law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest if any, by certified cheque payable at par at Charlesbourg, county of Quebec.

Capital and interest are payable at all the branches in the Province of Quebec of the bank mentioned in the loan procedure, as well as at the head office of the said bank at Toronto.

The said bonds shall not be redeemable by anticipation prior to May 1st, 1964 inclusively if issued at ten-year short-term, before May 1st, 1965 inclusively, if issued at fifteen-year short-term, and before May 1st, 1967 inclusively if issued for a twenty-year term; after these dates, the said bonds are, under the authority of Chapter 212, Revised Statutes of Quebec, 1941, subject to be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, at any interest maturity date, however, in case of partial redemption, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners to be held on Thursday, June 6, 1957, at 8.00 o'clock

en la salle du collège de Charlesbourg, Charlesbourg, comté de Québec.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Charlesbourg, (Comté de Québec), ce 16 mai 1957.

Le Secrétaire-trésorier,
J.-A. LATULIPPE.

Adresse postale 11, 44ème rue ouest
Charlesbourg,
(Comté de Québec), P. Q. 44998-o

p.m., at the college hall of Charlesbourg, Charlesbourg, county of Quebec.

The School Commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Charlesbourg (County of Quebec), May 16, 1957.

J.-A. LATULIPPE,
Secretary-Treasurer.

Postal address:
11, 44th St., West, Charlesbourg,
(County of Quebec), P. Q. 44998

Vente — Loi de faillite

Canada, province de Québec, district de Québec, Cour supérieure (En Matière de Faillite). Dans l'affaire de la faillite de Louis-Philippe Dufour, industriel, La Malbaie, comté de Charlevoix, débiteur.

AVIS DE VENTE

Avis est par les présentes donné que VENDREDI, le SEPT JUIN 1957, à DEUX heures p.m. sera vendu par encan public, à la porte de l'église de la paroisse de La Malbaie, comté de Charlevoix, l'immeuble ci-après décrit, savoir:

Item A) Les terrains connus et désignés sous le numéro cinq, sept, huit, neuf, dix, onze, douze, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt, vingt-et-un, vingt-deux, vingt-quatre, vingt-six, et vingt-huit de la subdivision du lot de terre numéro cinq cent soixante-dix-sept (5-7-8-9-10-11-12-14-15-16-17-18-19-20-21-22-24-26-28 de 577) sur les plan et livre de renvoi du cadastre officiel pour la paroisse de St-Étienne de La Malbaie, le tout sans bâtisse et situé dans le village de La Malbaie, en l'arrondissement de St-Philippe.

Un autre terrain situé en bordure du fleuve St-Laurent, dans le village de La Malbaie, arrondissement de St-Philippe, étant et composant une partie du lot de terre numéro cinq cent soixante-dix-sept (577 ptie) et borné comme suit, savoir: en front au nord-est au fleuve St-Laurent, (plus hautes eaux) à la profondeur au lot numéro 36 et 577, même cadastre; tenant d'un côté au sud-est à la propriété d'Henri D'Auteuil; tenant d'autre côté au nord-ouest aux sinuosités de la rive sud-est de la rivière Mailloux; le tout sans bâtisse.

Cet item sera offert en vente au plus haut et dernier enchérisseur à charge des rentes et autres servitudes qui peuvent exister.

Les titres et certificats peuvent être examinés en tout temps en s'adressant aux bureaux des syndics soussignés.

Cette vente est faite conformément aux articles 716, 717 et 719A du Code de Procédure Civile et aussi à l'article 55 de la Loi de Faillite 1949. Cette vente équivaut à la vente faite par le Shérif.

Conditions de paiement: argent comptant.

Québec, ce 2 mai 1957.

Les Syndics,
R. ERNEST LEFAIVRE,
JOSEPH MARMETTE
& RENÉ LEFAIVRE.

111, Côte de la Montagne,
Québec. 44876-18-2-o

Sale — Bankruptcy Act

Canada, Province of Quebec, district of Quebec, Superior Court (Sitting in Bankruptcy). In the matter of bankruptcy of Louis-Philippe Dufour, industrialist, La Malbaie, county of Charlevoix, debtor.

NOTICE OF SALE

Notice is hereby given that FRIDAY the SEVENTH day of JUNE 1957, at TWO o'clock p.m., the immoveable described hereinafter shall be sold by public auction, at the door of the church of the parish of La Malbaie, county of Charlevoix, to wit:

Item A) The pieces of land known and designated as number five, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve, fourteen, fifteen, sixteen, seventeen, eighteen, nineteen, twenty, twenty-one, twenty-two, twenty-four, twenty-six and twenty-eight of the subdivision of lot of land number five hundred and seventy-seven (5-7-8-9-10-11-12-14-15-16-17-18-19-20-21-22-24-26-28 of 577) on the plan and book of reference of the official cadastre for the parish of St. Etienne de La Malbaie, in ward St. Philippe.

Another piece of land bordering the River St. Lawrence, in the village of La Malbaie, ward St. Philippe, being and forming a portion of lot of land No. five hundred and seventy-seven (P. 577) and bounded as follows: in front to the northeast by the River St. Lawrence (highest water level) in depth by lot No. 36 of 577, same cadastre; bordering one side, southeasterly, the property of Henri d'Auteuil; on the other side, northwesterly, the bend of the southeast bank of Mailloux River, all of which minus buildings.

This item shall be sold to the highest and last bidder subject to rents and other servitudes which may exist.

Titles and certificates may be examined at all times by applying to the offices of the undersigned trustee.

This sale shall be made in accordance with articles 716, 717 and 719a of the Code of Civil Procedure and article 55 of the bankruptcy Act 1949, This sale shall have the effect of a sale by sheriff.

Conditions of payment: cash.

Quebec, this May 2, 1957.

R. ERNEST LEFAIVRE,
JOSEPH MARMETTE
& RENÉ LEFAIVRE,
Trustees.

111 Mountain Hill,
Quebec. 44876-18-2

Province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure, "en faillite" N° 51 (1957). Dans l'affaire de la faillite de: Raoul Mailloux, marchand de bois, 3226 rue Lamarche, Tracy, Québec, débiteur et J.-Alexandre Dansereau, syndic.

AVIS DE VENTE

Avis public est par les présentes donné que l'immeuble suivant, savoir:

Désignation: Un terrain désigné au cadastre de la paroisse de St-Joseph de Sorel, sous le numéro deux de la subdivision du numéro vingt (No. 20-2). Le tout situé en la municipalité de la ville de Tracy, rue Lamarche, avec bâtisse dessus construite.

Sera vendu, en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure pour le district de Montréal (en faillite) rendu le 5 avril 1957, à l'enchère publique suivant la Loi, pour ladite vente avoir l'effet du décret forcé au terme du Code de Procédures Civiles, à la porte de l'église paroissiale, de l'Enfant-Jésus, à Tracy, JEUDI, le VINGT JUIN 1957, à ONZE heures de l'avant-midi.

Conditions: comptant.

En plus du prix d'achat, l'acquéreur devra payer les droits du Gouvernement de 2½% conformément à la Loi. La mise à prix sera de $1,000.00.

Pour autres renseignements et cahier des charges, s'adresser au soussigné.

Daté à Montréal, ce 10e jour de mai 1957.

Le syndic,
J.-ALEXANDRE DANSEREAU.

Bureau à:
31 rue St-Jacques ouest,
Montréal, P.Q. 44964-20-2-o

Canada, Province de Québec, district de Québec, N° 5379-F. Dans la Cour Supérieure (en matière de faillite). Dans l'affaire de Laval Trudelle, commis, 34, 35ème rue est, Charlesbourg, P.Q.

VENTE À L'ENCAN

Avis est par les présentes donné que MERCREDI le 19 JUIN 1957, à ONZE heures a.m. sera vendu par encan public, à mon bureau, 71 rue St-Pierre, chambre 411, Québec, P.Q., l'immeuble ci-après décrit, savoir:

"Un immeuble connu comme étant les subdivisions numéros 18 et 19 du lot originaire numéro 687 du cadastre officiel pour la paroisse de Charlesbourg, comté de Québec, avec maison dessus construite, portant le numéro civique 34, 35ème rue est, Charlesbourg, P.Q."

Cet immeuble sera vendu au plus haut et dernier enchérisseur.

Les titres et certificats peuvent être examinés en tout temps en s'adressant aux bureaux du syndic soussigné.

Cette vente sera faite conformément aux articles 716, 717 et 719A du Code de procédure civile et aussi à l'article 55 de la loi de faillite, Cette vente équivaut à la vente faite par le Shérif.

Conditions de paiement: argent comptant.

Québec, ce 13 mai, 1957.

Le Syndic,
J. P. BÉDARD.

Bureaux: 71 rue St-Pierre,
Chambre 411, Québec. 44966-20-2-o

Province of Quebec, district of Montreal, Superior Court "sitting in bankruptcy", No. 51 (1957). In the matter of the bankruptcy of: Raoul Mailloux, lumber merchant, 3226 Lamarche street, Tracy, Quebec, debtor, and J.-Alexandre Dansereau, trustee.

NOTICE OF SALE

Public notice is hereby given that the following immoveable, to wit:

Description: A piece of land designated on the cadastre of the parish of St. Joseph de Sorel, as number two of the subdivision of number twenty (No. 20-2). All of which situated in the municipality of the town of Tracy, Lamarche Street, with building erected thereon.

Shall be sold, in accordance with a judgment of the Superior Court, for the district of Montreal (sitting in bankruptcy) rendered April 5, 1957, at public auction according to law, the said sale shall have the effect of a sale by Sheriff in the terms of the Code of Civil Procedure, at the door of the parochial church of the parish of Enfant-Jésus, at Tracy, THURSDAY, the TWENTIETH day of JUNE 1957, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

Conditions: cash.

Over and above the purchasing price the purchaser shall pay the Government tax of 2½% according to law. The upset price shall be $1,000.00.

For further information and list of charges, apply to the undersigned.

Dated at Montreal, this 10th, day of May 1957.

J.-ALEXANDRE DANSEREAU,
Trustee.

Office at:
31 St. James Street, west,
Montreal, P.Q. 44964-20-2

Canada, Province of Quebec, district of Quebec, No. 5379-F. In the Superior Court (in bankruptcy). In the matter of: Laval Trudelle, clerk, 34, 35th Street, east, Charlesbourg, P.Q.

AUCTION SALE

Notice is hereby given that on WEDNESDAY, JUNE 19th, 1957 at ELEVEN o'clock a.m., will be sold by public auction, at my office, 71 St-Peter St., room 411, Quebec, P.Q., the immoveable property, as follows:

"An immoveable property known as being subdivisions number 18 and 19 of original lot number 687 of the official cadastre for the parish of Charlesbourg, county of Quebec, with building hereon constructed, being the civic number 34, 35th Street east, Charlesbourg, P.Q."

This immoveable property shall be sold to the highest and last bidder.

Titles and certificates may be examined at any time by applying to the office of the undersigned trustee.

This sale shall be made in accordance with articles 716, 717 and 719A of the Code of Civil Procedure and also to article 55 of the bankruptcy act. This sale is the equivalent of a Sheriff sale.

Conditions of payment: cash.

Quebec, May 13th, 1957.

J. P. BÉDARD,
Trustee.

Offices: 71 St. Peter St.,
Room 411, Quebec, P.Q. 44966-20-2-o

Province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure (En faillite), N° 51 (1957). Dans l'affaire de la faillite de: Raoul Mailloux, marchand de bois, 3226 rue Lamarche, Tracy, Québec, débiteur, et J. Alexandre Dansereau, syndic.

AVIS DE VENTE

Avis public est par les présentes donné que l'immeuble suivant, savoir:

Désignation: Un terrain désigné au cadastre de la paroisse de St-Joseph de Sorel, sous le numéro trois de la subdivision du lot numéro vingt (Nos. 20-3) situé en la ville de Tracy, rue Lamarche, ce terrain mesurant soixante pieds de front par quatre-vingt-dix pieds de profondeur. Avec une maison a deux logis s'y trouvant, circonstances et dépendances.

Sera vendu, en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, pour le district de Montréal, (en faillite) rendu le 5 avril 1957, à l'enchère publique suivant la Loi pour ladite vente avoir l'effet du décret forcé au terme du Code de Procédures Civiles, à la porte de l'église paroissiale de la paroisse de l'Enfant-Jésus, à Tracy, JEUDI, le VINGT JUIN 1957, à ONZE heures de l'avant-midi.

Conditions: comptant.

En plus du prix d'achat, l'acquéreur devra payer les droits du Gouvernement de 2½% conformément à la Loi. La mise à prix sera de $1,000.00.

Pour autres renseignements et cahier des charges, s'adresser au soussigné.

Daté à Montréal, ce 10e jour de mai 1957.

Le Syndic,
J. ALEXANDRE DANSEREAU.

Bureau à:
31 rue St-Jacques Ouest,
Montréal, Québec. 44965-20-2-o

Province of Quebec, district of Montreal, Superior Court (Sitting in Bankruptcy), No. 51 (1957). In the matter of the bankruptcy of: Raoul Mailloux, lumber merchant, 3226 Lamarche Street, Tracy, Quebec, debtor and J. Alexandre Dansereau, trustee.

NOTICE OF SALE

Public notice is hereby given that the following immoveable, to wit:

Description: A piece of land designated on the official cadastre of the parish of St. Joseph de Sorel, under number three of the subdivision of lot number twenty (Nos. 20-3) situated in the town of Tracy, Lamarche Street, this piece of land measuring sixty feet in front by ninety feet in depth. With a house of two dwellings erected thereon, circumstances and dependencies.

Shall be sold in accordance with a judgement of the Superior Court of the district of Montreal (Sitting in Bankruptcy) rendered on April 5, 1957, at public auction according to law, the said sale having the effect of a sale by sheriff in the terms of the Code of Civil Procedure, at the door of the parochial Church of the parish of l'Enfant-Jésus, at Tracy, THURSDAY the TWENTIETH day of JUNE 1957, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

Conditions: cash.

Over and above the purchasing price, the purchaser shall pay a Government Tax of 2½% according to the law. The upset price shall be $1,000.00

For further information and list of charges, apply to the undersigned.

Dated at Montreal, this 10th day of May, 1957.

J. ALEXANDRE DANSEREAU,
Trustee.

Office at:
31 St. James Street West,
Montreal, Quebec. 44965-20-2

Canada, province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure, N° 200 (1955), "en faillite". Dans l'affaire de Wilfrid Gravel, contracteur de Pont-Viau, P.Q., en faillite.

Avis public est par les présentes donné que l'immeuble suivant:

Désignation: Un emplacement au village de St-Louis-de-Gonzague, comté de Beauharnois, de forme irrégulière connu et désigné comme étant partie du lot cinq cent quarante-trois (P. 543) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Louis-de-Gonzague, borné au nord-est par le chemin du "Rang des Quarante"; au sud-est par une partie du lot originaire 428 du même cadastre et une autre partie dudit lot 543; au sud-ouest, selon de lignes irrégulières, par une partie dudit lot 428, par le lot 544 et ladite partie résidentielle du lot 543; à l'ouest par ladite partie résiduelle du lot 543 et au nord-ouest par le chemin principal du village de St-Louis-de-Gonzague; mesurant cent cinquante pieds dans la ligne nord-est; quatre-vingt-seize pieds et six pouces et onze pieds dans les deux lignes sud-est; 27′, 57′, 25′ et 49′ dans les lignes sud-ouest; 19′ dans la ligne ouest et 75′ dans la ligne nord-ouest, le tout mesure anglaise, et plus ou moins; avec la maison y érigée et avec et sujet à toutes servitudes y attachées.

Sera vendu en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure pour le district de Montréal

Canada, Province of Quebec, district of Montreal, Superior Court, No. 200 (1955), "In Bankruptcy". In the matter of Wilfrid Gravel, contractor of Pont-Viau, P.Q., in Bankruptcy.

Public notice is hereby given that the following immoveable property namely:

Description: An emplacement in the village of St. Louis-de-Gonzague, county of Beauharnois, of irregular figure known and designated as being a part of lot number five hundred and forty-three (Part 543) on the plan and in the book of reference for the parish of St-Louis-de-Gonzague, bounded to the northeast by the road known as "Rang des Quarante"; to the southeast by a part of original lot 428 of the same plan and in the same book of reference and by an other part of said lot 543; to the southwest, according to irregular lines, by a part of lot 428, by lot 544 and by the residuary part of lot 543; to the west by the residuary part of lot 543 and to the northwest by the highway of the village of St-Louis-de-Gonzague; measuring the said emplacement one hundred and fifty feet in its northeast line, ninety-six feet and six inches and eleven feet in its both southeast lines; 27′, 57′, 25′ and 49′ in its southwest lines; 19′ in its west line and 75′ in its northwest line; the whole English measure and more or less; with the building thereon erected and with and subject to all servitudes attached thereto.

Will be sold in virtue of a judgment of the Superior Court for the district of Montreal "In

"en faillite" portant le N° 200 (1955) des dossiers de ladite Cour, rendu le 25 mai 1956, aux enchères publiques, au plus haut et dernier enchérisseur, conformément à la section 55 de la loi de faillite 1949, pour ladite vente avoir l'effet du décret, et après les avis requis pour la vente des immeubles par le shérif, au bureau du shérif du district de Beauharnois, situé au Palais de Justice de la cité de Salaberry de Valleyfield, comté de Beauharnois, MERCREDI, le DIX-NEUVIÈME jour du mois de JUIN mil neuf cent cinquante-sept à ONZE heures de l'avant-midi, (heure avancée de l'est).

Conditions de paiement: L'acquéreur devra payer le prix de l'adjudication dans les trois jours de la date de l'adjudication.

Pour autres conditions et cahier des charges, s'adresser au soussigné.

Montréal, le 13 mai 1957.

Le Syndic,
DAVID GROBSTEIN.

David Grobstein, syndic,
10 ouest, rue Saint-Jacques,
Montréal 1. 44980-20-2-o

Canada, Province de Québec, district de Québec, Cour Supérieure, 5666 F. En matière de faillites.

Avis de vente à l'enchère publique dans l'affaire: Léo Pedneault, faisant affaires sous la raison sociale de: J. A. Dorval & Fils Enrg., 331 rue St-Joseph, Lauzon, Co. Lévis, P.Q.

Le Syndic soussigné vendra à l'enchère publique à la porte de l'église de Lauzon, comté de Lévis, SAMEDI, le VINGT-NEUF JUIN 1957 à DIX heures et TRENTE de l'avant-midi l'actif immobilier ci-après décrit:

Un immeuble situé dans le quartier Couture de la cité de Lauzon, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, lequel immeuble est connu au cadastre revisé du village de Lauzon, quartier Couture comme étant les lots numéros (316 et 317) trois cent seize et trois cent dix-sept, sujet aux servitudes actives ou passives qui pourraient exister.

Cet item comprenant un terrain, un magasin, un garage et des entrepôts sera offert en vente au plus haut et dernier enchérisseur. Les titres et certificats peuvent être examinés en tout temps en s'adressant au soussigné, La propriété offerte en vente peut être visitée en tout temps en s'adressant au soussigné.

Conditions: comptant.

Pour autres informations, s'adresser au bureau du Syndic soussigné.

Lévis, le 14 mai 1957.

Le Syndic,
LS. ROBERT RUEL.

Bureau: 107 rue Commerciale,
Lévis, P.Q. 44981-20-2-o

Bankruptcy" bearing No. 200 (1955) of the records of the said Court rendered the 25th day of May 1956, at public auction, to the highest and last bidder, pursuant to section 55 of the Bankruptcy Act, 1949, so as to give the said sale the effect of a Sheriff's sale, and after advertisement as required for the sale of the immoveable property by the Sheriff, at the office of the Sheriff for the district of Beauharnois, situated in the Court House in the city of Salaberry de Valleyfield, county of Beauharnois, WEDNESDAY, the NINETEENTH day of the month of JUNE nineteen hundred and fifty-seven at ELEVEN o'clock in the forenoon, (eastern daylight saving time).

Conditions of payment: The Purchaser shall pay the purchase money within three days from the date of adjudication.

For other conditions and list of charges, apply to the undersigned.

Montreal, May 13th, 1957.

DAVID GROBSTEIN,
Trustee.

David Grobstein, trustee,
10 St. James Street West,
Montreal 1. 44980-20-2-o

Canada, Province of Quebec, district of Quebec, Superior Court, 5666 F. In the matter of bankruptcy.

Notice of a sale by public auction in the matter of: Léo Pedneault, carrying on business under the firm name of J. A. Dorval & Fils Enrg., 331 St. Joseph Street, Lauzon, Co. Lévis, P.Q.

The undersigned Trustee shall sell by public auction at the door of the Church of Lauzon, county of Levis, SATURDAY, the TWENTY-NINTH day of JUNE 1957 at TEN-THIRTY o'clock in the forenoon, the immoveable assets hereinafter described:

An immoveable situated in Couture Ward of the city of Lauzon, with the buildings erected thereon, circumstances and dependencies, which immoveable is known on the revised cadastre of the village of Lauzon, Couture Ward, as being lot numbers (316 and 317) three hundred and sixteen and three hundred and seventeen, subject to apparent or unapparent servitudes which may exist.

This item including a piece of land, store, garage and warehouses shall be sold to the last and highest bidder. Titles and certificates may be examined at any time by applying to the undersigned. The property put up for sale may be visited at any time by applying to the undersigned.

Conditions: Cash.

For further information, apply to the office of the undersigned Trustee.

Levis, May 14, 1957.

LS. ROBERT RUEL,
Trustee.

Office: 107 Commercial Street,
Lévis, P.Q. 44981-20-2

Vente par licitation

Canada, province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure, N° 411,846.

Avis est, par les présentes, donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à Montréal, rendu le 14e jour de février 1957, dans une cause dans laquelle George Gimpel, aussi connu sous le nom de Gimple, garçon de

Sale by Licitation

Canada, Province of Quebec, district of Montreal, Superior Court, No. 411,846.

Notice is hereby given that in virtue of a judgement of the Superior Court, sitting at Montreal, rendered on the 14th day of February, 1957, in a case wherein George Gimpel, also known as Gimple, waiter, residing and domiciled

table, résidant et domicilié en les cité et district de Montréal, demandeur et Charles Émile Bruchési, Conseil en Loi de la Reine, en sa qualité de curateur et/ou curateur public des biens et des personnes de Nina Gimple et Dame Aida, aussi connue sous le nom de Ida Nasper, veuve de feu Jake Alias Jacob Gimple, et Max Gimple et Louis Alias Israël Gimple, tous des cité et district de Montréal, défendeurs, ordonnant la licitation de la propriété immobilière décrite comme suit:

"Ce certain emplacement portant le numéro civique 3565 rue de Bullion, en la cité de Montréal, connu et désigné comme étant le lot de subdivision numéro deux de la subdivision officielle du lot numéro huit cent quatre-vingt-sept (887-2) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier St-Louis, avec ensemble la bâtisse dessus érigée portant le numéro civique 3565 rue de Bullion, Montréal"; ladite propriété immobilière décrite sera vendue à l'enchère et adjugée au plus offrant et dernier enchérisseur le DIX-SEPTIÈME jour de JUIN 1957 par ladite Cour, au Palais de Justice de Montréal, district de Montréal à DIX heures et TRENTE (10.30 a.m.) du matin, à chambre 31 de la Cour Supérieure de Montréal, sujette aux clauses, charges et conditions stipulées au cahier de charges déposé au bureau de Protonotaire de ladite Cour.

Toutes oppositions à la vente, s'il y en a, doivent être déposées au moins douze (12) jours avant la date fixée, tel que susdit, pour ladite vente, et toutes oppositions afin de conserver doivent être déposées dans les six (6) jours suivant l'adjudication sous peine de forfaiture.

Un dépôt de $750.00 sera exigé de chaque offrant et enchérisseur avec son offre concernant la propriété décrite ci-dessus.

Montréal, 9 mai 1957.

Les Procureurs du demandeur,
GAMEROFF, FENSTER & KANDESTIN.
Gameroff, Fenster & Kandestin,
10 ouest, rue St-Jacques,
Montréal, Qué., MArquette 9419. 44967-20-2

in the city and district of Montreal, is plaintiff, and Charles Émile Bruchési, Queen's Counsel, in his quality as Curator and/or Public Curator to the property and to the persons of Nina Gimple and Dame Aida also known as Ida Nasper, widow of the late Jake alias Jacob Gimple; and Max Gimple and Louis alias Israël Gimple, all of the city and district of Montreal, are defendants, ordering the licitation of the immoveable property described as follows:

"That certain emplacement bearing civic number 3565 de Bullion Street, in the city of Montreal, known and designated as subdivision lot number two of the official subdivision of lot number eight hundred and eighty-seven (887-2) on the official plan and book of reference of the St. Louis Ward, together with the building thereon erected bearing civic number 3565 de Bullion Street, Montreal"; the said described immoveable property will be sold by auction and adjudged to the highest and last bidder on the SEVENTEENTH day of JUNE, 1957, by the said Court, in the Court House in Montreal district of Montreal, at HALF PAST TEN of the clock (10.30 a.m.), in the forenoon, in room 31 of the Superior Court of Montreal, subject to the clauses, charges and conditions stipulated in the list of charges filed in the office of the prothonotary of the said Court.

Oppositions to sale, if any, must be filed at least twelve (12) days before the day fixed, as aforesaid, for the said sale, and oppositions for payment must be filed within six (6) days after the adjudication, under pain of forfeiture.

A deposit of $750.000 will be exacted from each and every bidder, with his bid, in respect to the above described property.

Montreal, May 9, 1957.

GAMEROFF, FENSTER & KANDESTIN,
Attornsys for the plaintiff.
Gameroff, Fenster & Kandestin,
10 St. James, St. West,
Montreal, Que., MArquette 9419. 44967-20-2-o

VENTES PAR SHÉRIFS

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUCE

Fieri Facias de Terris
Dans la Cour Supérieure
District de Beauce

St-Joseph de Beauce, à savoir: N° 25,311. — HENRI PLANTE, marchand de Beauceville, contre ALFRED CYR de St-Bernard, Dorchester, à savoir: un certain emplacement de forme irrégulière, situé à St-Bernard, Dorchester, mesurant soixante-deux pieds de largeur au front sur soixante pieds de profondeur, et de là cinquante-sept pieds de largeur sur vingt pieds de profondeur, le tout plus ou moins, mesure anglaise, borné en front au chemin public du rang St-Georges, en profondeur au terrain de Raymond Betty, la ligne à la profondeur étant en ligne droite avec un mur de pierre appartenant audit Elias Samson, du côté nord-est au terrain d'Omer Vaillancourt et du côté sud-

SHERIFFS' SALES

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUCE

Fieri Facias de Terris
In the Superior Court
District of Beauce

St. Joseph de Beauce to wit: No. 25,311. — HENRI PLANTE, merchant of Beauceville, against ALFRED CYR of St. Bernard, Dorchester, to wit: a certain emplacement of irregular form, situated at St. Bernard, Dorchester, measuring sixty-two feet in width in front by sixty feet in depth, and from thence fifty-seven feet in width by twenty feet in depth, the whole more or less, English measure, bounded in front by the public road of range St. Georges, in depth, by the land of Raymond Betty, the line, along the depth, being in a straigh line with a stone wall belonging to the said Elias Samson, on the northeast side of the land of Omer Vaillancourt, and on the southwest side, by a street

ouest à une rue dans laquelle l'acquéreur et ses représentants auront droit de passage à perpétuité, de toute manière, étant partie du numéro deux cent cinquante-quatre (Ptie 254) du cadastre officiel pour St-Bernard, Dorchester, avec bâtisses dessus construites circonstances et dépendances, et servitudes actives et passives, tel que le tout est actuellement, ce que l'acquéreur dit connaître.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale, en la paroisse de St-Bernard, Dorchester, le VINGT-UNIÈME jour de JUIN prochain à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, J. S. POULIOT.
St-Joseph de Beauce, 14 mai 1957. 44982-20-2-o

[Première insertion: 18 mai 1957.]
[Seconde insertion: 1er juin 1957.]

JOLIETTE

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Canada — Province de Québec
District de Joliette

Cour Supérieure, N° 13056. { DAME ÉVA LARAMÉE, veuve de feu J.-Eugène Desrochers, en son vivant cultivateur du même lieu, dans le district de Joliette, demanderesse, vs JEAN DESROCHERS, de la paroisse de St-Esprit, district de Joliette, défendeur.

Comme appartenant au défendeur:

a) Une terre composée:

1° Du lot numéro trois cent vingt-quatre (324) sur les plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de St-Esprit.

A distraire cependant de ce lot, les parties vendues à Clodomir Vézina, à l'Oeuvre et Fabrique de la paroisse de St-Esprit, l'emplacement du cimetière, et la partie léguée à Vincent et à Louis Desrochers.

2° D'un emplacement connu comme faisant partie du lot numéro trois cent vingt-trois (P. 323) des plan et livre de renvoi officiels du même cadastre, contenant cent quinze pieds de largeur, à partir de la clôture du cimetière, sur la profondeur qu'il y a du chemin public, à aller jusqu'à douze pieds de distance d'un séchoir érigé au pignon de la grange construite sur cet emplacement, et de là, tourner à angle droit, sur une distance de cent quinze pieds en ligne avec la clôture du cimetière.

Ledit emplacement, borné en front par le chemin public, d'un côté et à l'autre bout par le reste du même lot N° 323, et de l'autre côté par le cimetière, et ladite clôture de ligne, le tout, mesure anglaise.

Et avec toutes les bâtisses y érigées.

b) Un morceau de terre, connu sur le plan et au livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de St-Esprit, sous les numéros trois cent onze et trois cent douze (311 et 312) contenant quarante-quatre arpents, en superficie.

Avec toutes les bâtisses y érigées.

c) Un lot à bois, connu sur le plan et au livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Ste-Julienne, sous le numéro huit cent cinq (805) contenant deux arpents de largeur, sur quatorze arpents de profondeur.

Pour être vendu à la porte de l'église de St-Esprit, district de Joliette, le MERCREDI, VINGT-NEUVIÈME jour de MAI 1957, à ONZE heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, ROLAND PERRAULT.
Joliette, 24 avril 1957. 44811-17-2-o

in which the purchaser and his representatives shall have right-of-way in perpetuity, in any manner, being part of number two hundred and fifty-four (Pt. 254) of the official cadaster for St. Bernard, Dorchester, with buildings thereon erected, circumstances and dependencies, and servitudes active and passive, as the whole is to be found presently, which the purchaser is said to have knowledge of.

To be sold at the parochial church door in the parish of St. Bernard, Dorchester, on the TWENTY-FIRST day of JUNE next, at TEN o'clock in the forenoon.

J. S. POULIOT,
Sheriff's Office, Sheriff.
St. Joseph de Beauce, May 14, 1957. 44982-20-2

[First insertion: May 18, 1957.]
[Second insertion: June 1st, 1957.]

JOLIETTE

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Canada — Province of Quebec
District of Joliette

Superior Court, No. 13056. { DAME ÉVA LARAMÉE, widow of the late J.-Eugène Desrochers, in his lifetime a farmer of the same locality, in the district of Joliette, plaintiff vs JEAN DESROCHERS, of the parish of St. Esprit, district of Joliette, defendant.

As belonging to the defendant:

a) A farm comprising:

1. Lot number three hundred and twenty-four (324) on the official plan and book of reference of the cadastre of the parish of St. Esprit.

Save and except however, those parts sold to Clodomir Vézina, l'Oeuvre et Fabrique de la paroisse de St. Esprit, the cemetery emplacement, and that part bequeathed to Vincent and Louis Desrochers.

2. An emplacement known as forming part of lot number three hundred and twenty-three (P. 323) of the official plan and book of reference of the same cadastre, containing one hundred and fifteen feet in width, as from the cemetery fence, by the depth that exists from the public highway as far as a distance of twelve feet from a dryer erected on the gable of the barn built on this emplacement, and thence, turning at a right angle, along a distance of one hundred and fifteen feet in line with the cemetery fence.

The said emplacement, bounded in front by the public highway, on one side and at the other end by the residue of same lot No. 323, and on the other side by the cemetery, and the said fence-line, all of which, English measure.

And with all buildings erected thereon.

b) A piece of land, known on the official plan and book of reference of the cadastre of the parish of St. Esprit as number three hundred and eleven and three hundred and twelve (311 and 312) containing an area of forty-four arpents.

With all buildings erected thereon.

c) A wooded lot, known on the official plan and book of reference of the cadastre of the parish of Ste. Julienne as number eight hundred and five (805) containing two arpents in width by fourteen arpents in depth.

To be sold at the door of the Church of St. Esprit, district of Joliette, WEDNESDAY the TWENTY-NINTH day of MAY 1957, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

ROLAND PERRAULT,
Sheriff's Office, Sheriff.
Joliette, April 24, 1957. 44811-17-2

QUÉBEC

Fieri Facias

Québec, à savoir: N° 85,390. { UNITED LOAN CORPORATION, corporation légale ayant son siège social à Montréal, et un bureau d'affaires dans les cité et district de Québec, contre AMÉDÉE GIGNAC, de St-Raymond, comté de Portneuf, P.Q.

"Un morceau de terrain situé dans la paroisse de St-Raymond, ledit terrain en forme de pointe, contenant trois cent vingt-cinq pieds (325′) plus ou moins sur la ligne ouest sur la route régionale et deux cents pieds (200′) de profondeur sur la ligne sud, borné à l'est à l'ancien Chemin Colemand Smith, au sud à Édouard Hardy et à l'ouest à la route régionale connu et désigné comme étant une partie du lot numéro cinq cent quatre-vingt-huit (P. No 588) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Raymond, comté de Portneuf, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances."

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de St-Raymond, comté de Portneuf, le TRENTE-UNIÈME jour de MAI prochain à DIX heures de l'avant-midi (heure avancée).

Le Shérif,
Bureau du Shérif, DR J. R. GOBEIL.
Québec, le 24 avril 1957. 44800-17-2-o
[Première insertion: 27 avril 1957.]
[Deuxième insertion: 18 mai 1957.]

Fieri Facias

Québec, à savoir: N° 85,429. { PURITY FLOUR MILLS LTD., corps politique et légalement constitué, ayant une place d'affaires en la cité de Québec, contre JOSEPH GRAVEL, domicilié à 32 rue Pichette, Château-Richer, P.Q.

"Le lot numéro deux cent vingt-huit (N° 228) du cadastre officiel de la Corporation municipale de Château-Richer, borné au sud-est par un chemin de sortie ou Pièce du Chêne, au nord-est par le lot numéro deux cent dix (N° 210), au sud-ouest par le lot numéro deux cent vingt-neuf (N° 229) et au nord-ouest par la ligne séparative du premier et du deuxième rang (ou trécarré) avec toutes constructions pouvant s'y trouver érigées (maisons, granges et dépendances).

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de Château-Richer, comté de Montmorency, le TRENTE-UNIÈME jour de MAI prochain à DIX heures de l'avant-midi (heure avancée.)

Le Shérif,
Bureau du Shérif, Dr J. R. GOBEIL.
Québec, le 24 avril 1957. 44799-17-2-o
[Première insertion: 27 avril 1957]
(Deuxième insertion: 18 mai 1957]

SAINT-FRANÇOIS

Fieri Facias de Terris
District de Saint-François

Cour Supérieure, N° 2941. { L'OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC, corps politique et incorporé, ayant son siège social à Québec, requérant, vs HENRI COTNOIR, cultivateur, autrefois de Barnston ouest, comté de Stanstead, P.Q., et demeure maintenant aux États-Unis d'Amérique, à savoir Manchester, H.N., intimé.

"Une propriété ferme, située dans le canton de Barnston, connue et désignée comme étant le lot un-D (1-D) dans le cinquième rang, de la

QUEBEC

Fieri Facias

Quebec, to wit: No. 85,390. { UNITED LOAN CORPORATION, legal corporation having its head office at Montreal, and a business office in the city and district of Quebec, against AMÉDÉE GIGNAC, of St. Raymond, county of Portneuf, P.Q.

"A plot of land situated in the parish of St. Raymond, the said land forming a point, containing three hundred and twenty-five feet (325′) more or less on the west line along the regional route and two hundred (200′) in depth on the south line, bounded on the east by the old Colemand Smith Road, on the south, by Édouard Hardy and on the west, by the regional route known and designated as being a part of lot number five hundred and eighty-eight (Pt. No. 588) of the official cadastre for the parish of St. Raymond, county of Portneuf, with buildings thereon erected, circumstances and dependencies."

To be sold at the parochial church door of St. Raymond, county of Portneuf, on the THIRTY-FIRST day of MAY next at TEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

DR. J. R. GOBEIL,
Sheriff's Office, Sheriff.
Quebec, April 24, 1957. 44800-17-2
[First insertion: April 27, 1957.]
[Second insertion: May 18, 1957.]

Fieri Facias

Quebec, to wit: No. 85,429. { PURITY FLOUR MILLS LTD., a body politic and legally incorporated, having its place of business in the City of Quebec, *versus* JOSEPH GRAVEL, domiciled at 32 Pichette Street, Château-Richer, P.Q.

"Lot number two hundred and twenty-eight (No. 228) of the official cadastre of the Municipal Corporation of Château-Richer, bounded southeasterly by an exit road or Piece du Chêne, northeasterly by lot number two hundred and ten (No. 210), southwesterly by lot number two hundred and twenty-nine (No. 229) and northwesterly by the dividing line of ranges one and two (or "trécarré") with all buildings which may be erected thereon (houses, barns and dependencies).

To be sold at the door of the Parochial Church of Château-Richer, county of Montmorency, the THIRTY-FIRST day of MAY next at TEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

Dr J. R. GOBEIL,
Sheriff's Office, Sheriff.
Quebec, April 24, 1957. 44799-17-2
[First insertion: April 27, 1957]
[Second insertion: May 18, 1957]

SAINT FRANCIS

Fieri Facias de Terris
District of St. Francis

Superior Court, No. 2941. { QUEBEC FARM CREDIT BUREAU, body politic and corporate, having its corporate seat at Quebec, applicant, vs HENRI COTNOIR, farmer, formerly of Barnston west, county of Stanstead, P.Q., and now residing in the United States of America, to wit Manchester, N.H., appellee.

A farm situated in the township of Barnston, known and designated as being lot one-D (1-D) in the fifth range, containing nine acres and

contenance de neuf acres et trente-et-un centièmes et un-A (1-A) dans le sixième rang, de la contenance de cent onze acres et trente-deux centièmes en superficie, tous deux aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton de Barnston;

Le tout avec les bâtisses dessus érigées, circonstances et dépendances."

Pour être vendus "en bloc" lesdits immeubles à la porte de l'église paroissiale de Saint-Wilfrid de Barnston (Kingscroft), MERCREDI, le DIX-NEUF JUIN 1957, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, JOSEPH LABRECQUE.
Sherbrooke, ce 10 mai 1957. 44968-20-2-o
[Première insertion le 18 mai 1957.]

thirty-one hundredths and one-A (1-A) in the sixth range, containing one hundred and eleven acres and thrity-two hundredths in superficies, both of them upon the official cadastral plan and book of reference for the township of Barnston;

The whole with buildings thereon erected, circumstances and dependences."

To be sold "en bloc" the said immoveables, at the door of the parochial church of Saint-Wilfrid de Barnston, (Kingscroft), WEDNESDAY, the NINTHTEENTH day of JUNE 1957, at TEN o'clock in the forenoon.

JOSEPH LABRECQUE,
Sheriff's Office, Sheriff.
Sherbrooke, the 10th of May, 1957. 44968-20-2o
[First insertion the 18th of May 1957.]

Index de la Gazette officielle de Québec, N° 20

ACTION EN SÉPARATION DE BIENS:

Carpentier vs Tétreault 1862

ARRÊTÉ EN CONSEIL:

346 — Concernant l'adoption de règlements relatifs au lait et aux produits laitiers 1845

AVIS AUX INTÉRESSÉS: 1816

AVIS DIVERS:

Belle Apartments Inc. (Dist. de l'actif) 1860
Laberge Investments Co. Ltd. (Siège social) 1862
La Médicale Compagnie d'Assurance — The Medical Insurance Company (Constitution) 1859
La Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Hyacinthe (Règlements) 1862
L'Association des Chimistes Professionnels de Québec (Nouveaux membres) 1860
Le Syndicat National des Employés de Bureaux de Sorel (Fondation) 1861
St-Étienne, munic. (Changement de nom) 1860
St-Roch-de-l'Achigan, paroisse (Changement de nom) 1860
Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean et Iberville (Formation) 1860
Syndics de la paroisse de St-Jérôme de Lac St-Jean (Rachat d'obligations) .. 1861
Transvission (Sherbooke) Inc. (Directeurs) 1859
Victorian Order of Nurses, Ste. Annes and District Branch (Règlements) ... 1862

CHARTES — ABANDON DE:

Avenue Homes Inc. 1864
Campbell Fuels Ltd 1864
Club de la Marine Incorporé 1863
Copper Cliff Consolidated Mining Corporation 1863
Cuir de Québec Inc. 1864
L'Association Sportive Aquatique de Montréal Inc. — Montreal Aquatic Sports Inc. 1864

Index of the Quebec Official Gazette, No. 20

ACTION FOR SEPARATION AS TO PROPERTY:

Carpentier vs Tétreault 1862

ORDER IN COUNCIL:

346 — Concerning the adoption of regulations regarding milk and dairy products 1845

NOTICE TO INTERESTED PARTIES: 1816

MISCELLANEOUS NOTICES:

Belle Apartments Inc. (Dist. of the assets) 1860
Laberge Investments Co. Ltd. (Head office) 1862
La Médicale Compagnie d'Assurance — The Medical Insurance Company (Constitution) 1859
La Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Hyacinthe (By-Laws) 1862
The Association of Professional Chemists of Quebec (New members) 1860
Le Syndicat National des Employés de Bureau de Sorel (Formation) 1861
St-Étienne, munic. (Change of name) .. 1860
St-Roch-de-l'Achigan, parish (Change of name) 1860
Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean et Iberville (Formation) 1860
Trustees of the parish of St-Jérôme of Lake St. John (Redemption of bonds) 1861
Transvision (Sherbrooke) Inc. (Directors) 1859
Victorian Order of Nurses, Ste. Annes and District Branch (By-Laws) 1862

CHARTERS — SURRENDER OF:

Avenue Homes Inc. 1864
Campbell Fuels Ltd. 1864
Club de la Marine Incorporé 1863
Copper Cliff Consolidated Mining Corporation 1863
Cuir de Québec Inc. 1864
L'Association Sportive Aquatique de Montréal Inc.— Montreal Aquatic Sports Inc. 1864

Nettoyeurs Hull Cleaners Inc..... 1863
New Royran Copper Mines Ltd..... 1863
Triplex Theatres Limited..... 1864

COMPAGNIES AUTORISÉES À FAIRE DES AFFAIRES:

Kanematsu New York, Inc..... 1864
The R. T. French Company..... 1865

COMPAGNIES DISSOUTES:

Home Investment Corporation..... 1865
La Compagnie de Téléphone de la Ville d'Arthabaska..... 1865

DEMANDE À LA LÉGISLATURE:

Congregation Chevra Kadisha-B'Nai Jacob..... 1866

DÉPARTEMENTS — AVIS DES:

AFFAIRES MUNICIPALES:

Annexion de territoire à la cité de Hull (Erratum)..... 1866

AGRICULTURE:
Industrie laitière:

Ordonnance N° 57-Sp-I — Province de Québec..... 1867

INSTRUCTION PUBLIQUE:
Municipalité scolaire de:

Coteau-du-Lac *et al*..... 1867
Côte St-François..... 1869
Gaspé (Catholique)..... 1870
Laprairie, ville..... 1868
McMasterville et Belœil (Protestante). 1870
Poularies (Correction)..... 1868
Shawinigan-Falls..... 1868
St-Alphonse-de-Granby, village..... 1870
St-Bruno (Erratum)..... 1870
St-Eusèbe..... 1867
Ste-Martine..... 1870

MINES:

Révocation de droits de mine..... 1870

TERRES ET FORÊTS:
Service du Cadastre:

Lynch, canton..... 1871
St-Antoine-de-Longueuil, paroisse..... 1872
St-Colomb-de-Sillery, paroisse..... 1872
Ste-Famille-de-Boucherville, paroisse... 1872
Ste-Flore, paroisse..... 1872
Ste-Foye, paroisse..... 1872
St-Roch-Nord, paroisse..... 1872
St-Roch-Nord, paroisse..... 1873
Windsor-Mills, village..... 1873

VOIRIE:

Entretien de certaines routes discontinué..... 1873

EXAMENS DU BARREAU:

Arthabaska: étude du droit..... 1873
Saguenay: étude du droit..... 1874
St-François: pratique du droit..... 1874
Trois-Rivières: pratique du droit..... 1874

Nettoyeurs Hull Cleaners Inc..... 1863
New Royran Copper Mines Ltd..... 1863
Triplex Theatres Limited..... 1864

COMPANIES LICENSED TO DO BUSINESS:

Kanematsu New York, Inc..... 1864
The R. T. French Company..... 1865

COMPANIES DISSOLVED:

Home Investment Corporation..... 1865
La Compagnie de Téléphone de la Ville d'Arthabaska..... 1865

APPLICATION TO LEGISLATURE:

Congregation Chevra Kadisha-B'Nai Jacob..... 1866

DEPARTMENTAL NOTICES:

MUNICIPAL AFFAIRS:

Annexation of territory to the City of Hull (Erratum)..... 1866

AGRICULTURE:
Dairy Industry:

Order No. 57-Sp-I — Province of Quebec..... 1867

EDUCATION:
School Municipality of:

Coteau-du-Lac *et al*..... 1867
Côte St-François..... 1869
Gaspé (Catholic)..... 1870
Laprairie, town..... 1868
McMasterville et Belœil (Protestant).. 1870
Poularies (Correction)..... 1868
Shawinigan-Falls..... 1868
St-Alphonse-de-Granby, village..... 1870
St-Bruno (Erratum)..... 1870
St-Eusèbe..... 1867
Ste-Martine..... 1870

MINES:

Revocation of mining rights..... 1870

LANDS AND FOREST:
Cadastral Branch:

Lynch, township..... 1871
St-Antoine-de-Longueuil, parish of..... 1872
St-Colomb-de-Sillery, parish..... 1872
Ste-Famille-de-Boucherville, parish..... 1872
Ste-Flore, parish..... 1872
Ste-Foye, parish..... 1872
St-Roch-Nord, parish..... 1872
St-Roch-Nord, parish..... 1873
Windsor-Mills, village..... 1873

ROADS:

Maintenance of certain roads discontinued..... 1873

BAR EXAMINATIONS:

Arthabaska: study of law..... 1873
Saguenay: study of law..... 1874
St. Francis: practice of law..... 1874
Trois-Rivières: practice of law..... 1874

LETTRES PATENTES:

Ameublement Nova Limitée — Nova Furniture Limited 1816
Ardo Bakeries Ltd. 1817
Association des Propriétaires du District du Lac des Fées Incorporée — Fairy Lake District Property Owners Association Incorporated 1817
Association Technologique des Prospecteurs 1817
Au Pied de Cochon Inc. 1818
Avenue Snack Bar Ltd. 1818
Batist Auto Supply Company 1818
Bazinet & Ste-Marie Ltée 1819
Bec Investments Ltd. 1819
Bédard Transport & Co. Ltée 1819
Bedford Realties Ltd. 1820
Belec Construction Limitée — Ltd. 1820
Beurrerie Lafrenière Ltée 1820
Blais & Paré Ltée 1821
Buckingham Lions Club Inc. 1821
Camping Club du Canada Inc. 1821
Canadian Tele-Ray Corporation 1822
Canado Clima Inc. 1822
Charling Investment Corporation 1822
Continental Nickel Corp. 1823
Coro Shoe Findings Ltd. 1823
Cross Agencies Ltd. 1823
Darcell Ltée 1824
Duval & Gilbert Inc. 1824
Elwood Steak House Inc. 1825
Fairport Holdings Ltd. 1825
Falkat Knitting Co. Ltd. 1825
Gene Venne Ltée — Gene Venne Ltd. 1825
Gilbraltar Ciment Floor Limited 1826
Globe Land Corporation 1826
G. St-Germain et Fils Limitée 1826
Guaranteed Upholstered Furniture Limited 1827
Hogo Investment Corp. 1827
Horner Fourrures Limitée 1828
Hôtel Central (Senneterre) Ltée — Hotel Central (Senneterre) Ltd 1828
Investment Consultants Corporation 1828
Jules St-Pierre Ltée 1829
La-Ber-Ville Construction Ltée 1829
La Cie de Transport Richard Inc. 1829
La Compagnie Mercure de Placements Immobiliers Limitée — (Mercury Realty Investment Company Limited) 1830
La Contessa Inc. 1830
Laprise Construction Ltée 1830
La Société de Publicité Familia Inc. 1831
La Société de Réhabilitation de Montmagny Inc. 1831
Le Manoir Inc. 1831
Les Entreprises Candiac Limitée — Candiac Enterprises Limitée 1832
Les Immeubles St. Martin Ltée 1832
Les Industries Gosford Inc. 1832
Les Pétroles d'Alma Ltée 1833
Librairie Béchard Inc. 1833
Life Massage Distributing (Quebec) Ltd. 1833
Loisirs St-Joseph de Rivière-des-Prairies 1834
Match Craft Corporation Limited 1834
Midtown Photo Supply Ltd. 1835
Modern Renovators Inc. 1835
Montreal Wall Covering Specialities Co. Ltd. 1835
Montrose Center Inc. 1836
Nickel Rim Exploration & Development (Quebec) Ltd. 1836
Noël Laforge Amusement Limitée 1836
North End Holdings Ltd. 1837
Plomberie & Chauffage Empire Ltée 1837

LETTERS PATENTS:

Ameublement Nova Limitée — Nova Furniture Limited 1816
Ardo Bakeries Ltd. 1817
Association des Propriétaires du District du Lac des Fées Incorporée — Fairy Lake District Property Owners Association Incorporated 1817
Association Technologique des Prospecteurs 1817
Au Pied de Cochon Inc. 1818
Avenue Snack Bar Ltd. 1818
Batist Auto Supply Company 1818
Bazinet & Ste-Marie Ltée 1819
Bec Investments Ltd. 1819
Bédard Transport & Co. Ltée 1819
Bedford Realties Ltd. 1820
Belec Construction Limitée — Ltd. 1820
Beurrerie Lafrenière Ltée 1820
Blais & Paré Ltée 1821
Buckingham Lions Club Inc. 1821
Camping Club du Canada Inc. 1821
Canadian Tele-Ray Corporation 1822
Canado Clima Inc. 1822
Charling Investment Corporation 1822
Continental Nickel Corp. 1823
Coro Shoe Findings Ltd. 1823
Cross Agencies Ltd. 1823
Darcell Ltée 1824
Duval & Gilbert Inc. 1824
Elwood Steak House Inc. 1825
Fairport Holdings Ltd. 1825
Falkat Knitting Co. Ltd. 1825
Gene Venne Ltée — Gene Venne Ltd. 1825
Gilbraltar Ciment Floor Limited 1826
Globe Land Corporation 1826
G. St-Germain et Fils Limitée 1826
Guaranteed Upholstered Furniture Limited 1827
Hogo Investment Corp. 1827
Horner Fourrures Limitée 1828
Hôtel Central (Senneterre) Ltée — Hotel Central (Senneterre) Ltd 1828
Investment Consultants Corporation 1828
Jules St-Pierre Ltée 1829
La-Ber-Ville Construction Ltée 1829
La Cie de Transport Richard Inc. 1829
La Compagnie Mercure de Placements Immobiliers Limitée — (Mercury Realty Investment Company Limited) 1830
La Contessa Inc. 1830
Laprise Construction Ltée 1830
La Société de Publicité Familia Inc. 1831
La Société de Réhabilitation de Montmagny Inc. 1831
Le Manoir Inc. 1831
Les Entreprises Candiac Limitée — Candiac Enterprises Limitée 1832
Les Immeubles St. Martin Ltée 1832
Les Industries Gosford Inc. 1832
Les Pétroles d'Alma Ltée 1833
Librairie Béchard Inc. 1833
Life Massage Distributing (Quebec) Ltd. 1833
Loisirs St-Joseph de Rivière-des-Prairies 1834
Match Craft Corporation Limited 1834
Midtown Photo Supply Ltd. 1835
Modern Renovators Inc. 1835
Montreal Wall Covering Specialities Co. Ltd. 1835
Montrose Center Inc. 1836
Nickel Rim Exploration & Development (Quebec) Ltd. 1836
Noël Laforge Amusement Limitée 1836
North End Holdings Ltd. 1837
Plomberie & Chauffage Empire Ltée 1837

Pointe Claire Ventures Inc.	1837	Pointe Claire Ventures Inc.	1837
Quebec Traction Ltd.— Traction Québec Ltée	1838	Quebec Traction Ltd.— Traction Québec Ltée	1838
Ray. Simard Limitée — Limited	1838	Ray. Simard Limitée — Limited	1838
Redhill Investments Corporation	1838	Redhill Investments Corporation	1838
Royle Industrial Supplies Ltd.	1839	Royle Industrial Supplies Ltd.	1839
Saint-Peter Mining & Exploration Ltd.	1839	Saint-Peter Mining & Exploration Ltd.	1839
S.B. Mizgala Co. Ltd.	1839	S.B. Mizgala Co. Ltd.	1839
South Shore Agencies Ltd.	1840	South Shore Agencies Ltd.	1840
St. James Holding Corporation	1840	St. James Holding Corporation	1840
Studio Arel Inc.	1840	Studio Arel Inc.	1840
Vail Distributors Inc.	1841	Vail Distributors Inc.	1841
Vamco Canada Limited	1841	Vamco Canada Limited	1841
Van Horne Realty Corp.	1842	Van Horne Realty Corp.	1842
Verna Trading Corporation	1842	Verna Trading Corporation	1842
Victoriaville Sportswear Inc.	1842	Victoriaville Sportswear Inc.	1842
LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES:		LETTERS PATENTS SUPPLEMENTARY:	
Bateman Bay Mining Company	1843	Bateman Bay Mining Company	1843
Beaconsfield Shopping Centre Inc.	1843	Beaconsfield Shopping Centre Inc.	1843
Bérubé Fourrures Ltée	1843	Bérubé Fourrures Ltée	1843
Hôpital La Visitation	1843	Hôpital La Visitation	1843
Jos. Dion Ltée	1844	Jos. Dion Ltée	1844
Les Oeuvres du Club Kinsmen de Québec Inc.	1844	Les Oeuvres du Club Kinsmen de Québec Inc.	1844
Quebec Natural Gas Corporation, in French Corporation de Gaz Naturel du Québec	1844	Quebec Natural Gas Corporation, in French Corporation de Gaz Naturel du Québec	1844
Superior Trading Inc.	1844	Superior Trading Inc.	1844
Volkswagen Sales & Service Ltd.	1844	Volkswagen Sales & Service Ltd.	1844
MINISTÈRE DES FINANCES:		DEPARTMENT OF FINANCE:	
Assurances:		*Insurance:*	
Global Reinsurance Company	1874	Global Reinsurance Company	1874
NOMINATION:		APPOINTMENT:	
Roussel, Dr Jacques	1875	Roussel, Dr Jacques	1875
SIÈGES SOCIAUX:		HEAD OFFICES:	
Bédard Transport & Co. Ltée	1875	Bédard Transport & Co. Ltée	1875
Jaf Inc.	1875	Jaf Inc.	1875
Les Assurances Funéraires Rousseau & Frère Limitée	1875	Les Assurances Funéraires Rousseau & Frère Limitée	1875
SOUMISSIONS:		TENDERS:	
Charlesbourg, comm. scol. de la ville	1881	Charlesbourg, School Comm. of the town	1881
Matane, ville	1878	Matane, town	1878
Rimouski, comm. scol. de la ville	1880	Rimouski, School Comm. of the town	1880
Rivières-des-Prairies, comm. scol. du village (Correction)	1876	Rivières-des-Prairies, School Comm. of the village (Correction)	1876
St-Joseph, comm. scol. catholique	1876	St-Joseph, Catholic School Comm.	1876
Sutton, comm. scol. du village	1879	Sutton, School Comm. of the village	1879
VENTES, LOI DE FAILLITE:		SALES, BANKRUPTCY ACT:	
Dufour, Louis-Philippe	1883	Dufour, Louis-Philippe	1883
Gravel, Wilfrid	1885	Gravel, Wilfrid	1885
Mailloux, Raoul	1884	Mailloux, Raoul	1884
Mailloux, Raoul	1885	Mailloux, Raoul	1885
Pedneault, Léo	1886	Pedneault, Léo	1886
Trudelle, Laval	1884	Trudelle, Laval	1884
VENTE PAR LICITATION:		SALE BY LICITATION:	
Gimpel vs Bruchesi *et al*	1886	Gimpel vs Bruchesi *et al*	1886
VENTES PAR SHÉRIFS:		SHERIFFS' SALES:	
BEAUCE:		BEAUCE:	
Plante vs Cyr	1887	Plante vs Cyr	1887

JOLIETTE:

Laramée vs Desrochers..... 1888

QUÉBEC:

Purity Flour Mills Ltd. vs Gravel..... 1889
United Loan Corporation vs Gignac... 1889

SAINT-FRANÇOIS:

L'Office du Crédit Agricole du Québec vs Cotnoir..... 1889

44943-o

JOLIETTE:

Laramée vs Desrochers..... 1888

QUEBEC:

Purity Flour Mills Ltd. vs Gravel..... 1889
United Loan Corporation vs Gignac... 1889

SAINT FRANCIS:

Quebec Farm Credit Bureau vs Cotnoir..... 1889

44943-o

QUÉBEC: — Imprimé par RÉDEMPTI PARADIS, imprimeur de la Reine.

QUEBEC: — Printed by RÉDEMPTI PARADIS, Queen's Printer.